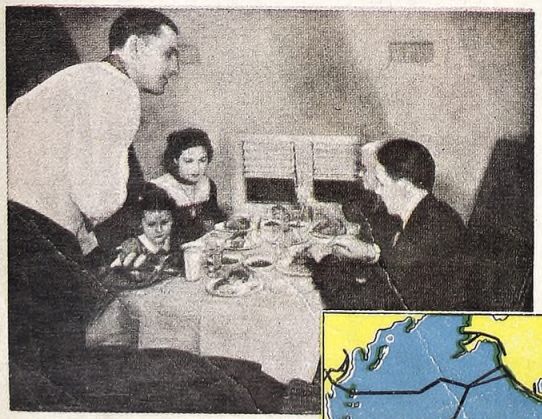
El hogar

10 DE ENERO DE 1941
Año XXXVII Núm. 1630

Vuele a los Estados Unidos

EN 3½ DIAS
CON LOS AVIONES DE LA PANAGRA-PANAIR



GOCE CONOCIENDO UN MUNDO NUEVO

En un viaje rápido, seguro, confortable, Vd. puede visitar ahora los Estados Unidos empleando solamente 3½ días de vuelo, ahorrando así tiempo y dinero.

La corriente turística que afluía a Europa se dirige ahora hacia los Estados Unidos, que le ofrecen en su inmenso territorio, los más interesantes motivos de atracción. El encanto de las playas de Los Angeles y su clima benigno o las de Miami en La Florida, le recordarán el colorismo y ambiente del Lido y encontrará allí seguramente, viejas amistades de Europa; la vida nocturna de Nueva York, traerá a su memoria la de París; Yosemite con sus lagos sin par, sus bosques y paisajes nevados, la lacustre Suiza; mientras el Gran Cañón del Colorado, con su grandeza e imponencia, será recuerdo perdurable, y Hollywood - única en el mundo - brillará como rutilante atracción. Sus magníficas carreteras, la práctica de todos los deportes de invierno y verano, según las zonas que visite, y la acogida cordial que nuestra compañía dispensa a sus huéspedes-viajeros desde su llegada, son poderosos incentivos para su próximo viaje. Los hoteles le ofrecen sus tarifas razonables, personal de habla hispana y otras lenguas, y Vd. podrá alquilar económica y fácilmente, automóviles para sus excursiones.

Podrá ir vía PANAIR por el Atlántico y regresar por el Pacífico vía PANAGRA, o viceversa, sobrevolando maravillosas zonas de las Américas.

Diariamente menos los martes, parten nuestros aviones para los Estados Unidos. Pida informes y folletos sobre servicios de pasajeros, correspondencia y encomiendas, a las principales agencias de turismo o a nuestras oficinas.

VOLAR ES AHORRAR

Cía. de Aviación Pan American Argentina S.A.

PANAGRA-PANAIR

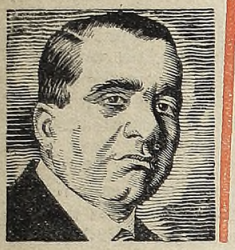
Av. R. Sáenz Peña 612 * Buenos Aires * U. T. 33-8581

Opiniones

JUSTIFICACION DEL PLAGIO

Por

PABLO ROJAS PAZ



HAY tres definiciones de plagio que tienen la virtud de infundir el caos en la mente más organizada y firme. La acepción deshumanizadora del diccionario de la Academia entiende por plagio "el copiar en lo substancial obras ajenas dándolas como propias". Esta definición limita y coarta la producción literaria hasta reducirla a su mínima expresión, por cuanto impide la existencia de las escuelas literarias, la posible evolución de las tendencias; pues de este modo serían plagiarios todos los rubendarianos después de Rubén Darío, todos los simbolistas después de Verlaine. Si el plagio existe en cuanto se toma lo substancial, no sería posible, por otro lado, la existencia de una producción literaria, dado que sólo se salvarían de un auto de fe muy pocas obras originales y no las mejores, ya que todo Shakespeare caería en la volteada, como un gran plagiario, según el inexorable concepto de la Academia. No podría hacerse nada en este país ni en ningún país si se observara rigurosamente el dictado tremendo de la Academia. Porque cualquier imitación, por el hecho de tomar lo substancial, ya podría ser tenida por plagio.

En este sentido es más humano Cervantes, quien dijo que no ha de ser tenido por ladrón el que hurtare algún verso ajeno y lo encajare dentro de los suyos, como no sea todo el concepto y toda la copla, que en tal caso tan ladrón es como Caco. Se advierte por este pensamiento que Cervantes tenía un claro y auténtico sentido de la creación artística, en que lo importante es la fluencia vital que desemboca en la obra y no este dime y direte de si tal frase es o no propiedad del autor. Cuéntase que Benvenuto Cellini, ante el peligro que fallase por falta de metal la fundición de una estatua, perdía el control de sus actos y arrojaba en la masa fundente a punto de ser vertida en el molde, candelabros, anillos, escudos, vasijas, todo lo que encontraba al alcance de su mano, sin fijarse en la calidad de los mismos; iban así objetos de estaño, de cobre, de bronce y hasta de plata. El episodio podría se aplicado de igual modo a los grandes creadores en literatura. Tanto en ciencias como en arte la única obligación que tiene quien se apodere de elementos ajenos es mejorarlos. A veces el primitivo dueño, el humilde precursor, al reconocer lo suyo, no siempre agradece que sus pequeñeces hayan sido incorporadas a los grandes temas. Wagner se disculpaba ante Liszt, uno de los hombres que más música supo, de haberle tomado sus ideas musicales.—"Mejor, así se harán inmortales" — respondió el plagiado. Pero no todos son Wagner ni todos Liszt. Convenido con Thibaudet que la literatura es una sucesión de generaciones que tienden a superarse en la forma de tratar los mismos temas mejorando la obra ajena, se infiere que el escritor se esfuerza por convertir lo mediocre en excelso. No hay, pues, en literatura paternidad de temas e ideas substanciales, sino de obras totales. Y es aquí donde encaja justamente aquella pintoresca frase de Juan Nicasio Gallego: "En literatura sólo es lícito el robo cuando va acompañado de asesinato".

Todas estas digresiones se me han ocurrido considerando el auge que en Buenos Aires tienen las demandas contra plagio. En general estas causas no prosperan al establecerse como jurisprudencia que el único ser humano limpio de plagio es Adán, porque no tuvo antecesor. Salvo el caso en que alguien cometa la torpeza de transcribir textualmente algo ajeno sin decir su origen ni poner comillas, en los demás la discusión de plagio puede prolongarse hasta el día del Juicio Final. Un juez ha llegado a declarar en este sentido algo más definitivo y terminante, que aunque discutible bajo el punto de vista preceptista, asienta desde luego las bases de una doctrina jurídica. "El literato — opina el magistrado — en realidad no crea; no puede crear en un sentido absoluto. Descubre nuevos rasgos, sugiere la fábula de un modo especial, la combina y la transforma; y en este sentido siempre que la transformación resulte substancial y valorativa, crea." Surge de esto, quieras que no, una estética. No siendo la originalidad el incentivo capital e ineludible de la producción literaria, tampoco ha de tenérsela como la medida única para aquilatar una obra de arte. Antes al contrario, hubo escritores que eludieron la originalidad y tuvieron en más el estilo. Lo importante es hacer grandes cosas con los asuntos humildes y cotidianos que nacen con las letras y van hacia los siglos de los siglos. El arte, entonces, sería mostrar lo antiguo a la luz de una nueva visión. Todo esto, de acuerdo con el diccionario de la Academia, sería plagio. Todo esto, según Valera, es loable obra. Es así que el autor de "Pepita Jiménez" nos dice que "el plagio — sobre todo confesado — es culpa muy común, rara vez mortal, venial casi siempre y no en pocas ocasiones acto benéfico y laudable".

De asistir, como espectador, por supuesto, a varias audiencias públicas producidas en los procesos iniciados por plagios musicales, recogí un conjunto de observaciones, pintorescas unas, importantes otras, que ilustran cumplidamente esta digresión. Desde luego, hay una fuente común de inspiración musical hacia la cual han recurrido tanto los buenos como los malos músicos. Nos referimos al arte popular. Y es así que cuando alguien acusa a otra de haberle tomado el tema central de una melodía, el jurado que debe dictaminar se ve en figurillas porque advierte una verdadera cadena de plagios, hasta llegar, en definitiva, a la originaria melodía popular que es el terreno de nadie del cual se apoderó quien plagió primero. Pero como el arte popular no tiene abogados que lo defienda, pasó aquello a ser obra original. La cuestión, entonces, es otra. Lo importante es ser un Schubert, un Ravel, un Falla, un Prokopieff o un Aguirre capaz de jerarquizar un tema popular dándole categoría artística.

En esas audiencias públicas ocurrían episodios muy pintorescos. Cada litigante llevaba un intérprete musical que al ejecutar la composición del pleito trataba con su ejecución, el de la parte acusadora, de poner en evidencia la identidad de ambas piezas; en tanto que el de la parte acusada, por el contrario, cambiando el ritmo y el acento, intentaba demostrar con el teclado que nada tenía que ver una cosa con la otra. En uno de esos episodios, el compositor que acusaba arrancó violentamente la composición al ejecutante contrario, que la modificaba a su gusto, diciendo en tono airado: "O usted no sabe música, o usted es un mal intencionado; creo que las dos cosas." El de la parte acusadora, por el contrario, interpretaba el plagio para demostrar que era lo plagiado.

Queda demostrado, pues, a mi parecer, que no puede aplicarse con igual sentido el derecho de propiedad a una bolsa de papas o a una idea. Estas últimas no pertenecen en forma exclusiva a hombre alguno; tampoco pertenecen a nadie los temas por ser parte integrante del acervo común, del que cualquiera puede hacerse dueño al saber darle forma expresiva en virtud de una condición espiritual en absoluto privativa de cada persona.

En el próximo número:

LA REHABILITACION DEL ARTESANO

Por

FRANCISCO ISERNIA

El hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

10 ENERO DE 1940 • Ano XXXVII • Nº 1630

¿QUE TIPO DE BELLEZA FEMENINA IMPERARA EN 1941?

Por MIGUEL DAVALOS AVILES

SUCEDENSE las encuestas en los Estados Unidos acerca del tipo de belleza que se llevará la palma en el período de trescientos sesenta y cinco días que acaba de comenzar. Aquello de que "los caballeros las prefieren rubias" pero "se casan con las morenas", que puso de moda el éxito editorial de una novelista, ya no tiene el menor punto de contacto con la realidad. Ahora los caballeros están un poco desconcertados ante el vuelco fundamental de la "haute couture" y de los institutos de belleza hacia la redondez natural, el albayalde simple y los moños llenos de horquillas del 900. La silueta espigada y el platinado de los cabellos se han vuelto tan comunes, que de repente ha resultado imperioso buscar "otra cosa". Y los caballeros que hasta hace poco las preferían rubias *pero se casaban con las morenas* no han hallado expediente mejor, para averiguar cómo serán las chicas lindas de 1941, que entablar una afiebrada serie de encuestas periodísticas, de cuyas olas de tinta ha surgido, como una flor de espuma, la Venus de nuestros días.

Ante todo, se ha recurrido a la estadística para establecer que en el año 1900 había en los Estados Unidos doscientos sesenta y dos institutos de belleza, cuyo movimiento se elevaba a siete millones de dólares por año. Hoy los institutos alcanzan a treinta y tantos mil, con un movimiento de más de doscientos cincuenta millones de dólares anuales. De esto parece desprenderse que la mujer contemporánea es alrededor de veintiocho veces más bella que su hermana de antaño, o, por lo menos, que tiene veintiocho probabilidades más de serlo. De ahí que sorprenda profundamente la circunstancia de que, no obstante estas ventajosas comprobaciones, los técnicos hayan admitido, de la noche a la mañana, la necesidad de que la belleza femenina oriente el ejército de sus encantos hacia el calco de lo que había sido dejado de lado por superfluo o por anticuado.

M. Henri Lavedan, el gran escritor francés recientemente desaparecido, publicó en 1908, en "Les Annales", de París, un artículo titulado "El porvenir de la mujer y de la belleza", algunos de cuyos párrafos vale la pena recordar hoy.

Dice: "*Cada vez que* tengo la ocasión de visitar una gran capital europea, me siento penosamente afectado por las atrocidades que causa en el dominio de lo bello la industria, cada vez más civilizada. Dijérase que el progreso no engendra sino formas monstruosas, enigmáticas o insignificantes. Y que los ojos están condenados a perder en el arte aquello que los otros sentidos ganan en materias menos nobles.

"La forma femenina está sujeta a las mismas leyes que la forma mecánica en cuanto tiene prescripto un destino inmediato, admirable, sin duda, pero alejado de lo espiritual. Enamorarse y admirar a una mujer son dos cosas muy distintas. La toilette femenina parece ser, esencialmente, un condimento, pero tampoco deja de ser, en esencia, un arte: un arte decorativo que exige buen gusto, o sea, sentido de la belleza, de la elegancia y de la gracia.

"*Este buen gusto se reconoce* universalmente en la perfecta asimilación del vestido y el ornamento de la persona, de tal suerte que las prendas formen un todo con quien las lleva. ¿Cómo se vestirán las mujeres del porvenir cuando la grosería masculina haya substituído al gusto y el genio de la industria haya destruído al de las artes?"

Las anteriores ideas de M. Henri Lavedan tienen una respuesta verdaderamente desconcertante en lo que está ocurriendo, y ponen de relieve hasta dónde es peligroso opinar cuando aquello que se está analizando pertenece al mundo femenino. Pues resulta que en estos días iniciales de 1941 la belleza y la elegancia femeninas andan de picos pardos con los venturosos años de la pre-guerra en que M. Lavedan opinaba sobre el porvenir y la belleza de la mujer. Sí; las encuestas que realizan afiebradamente los periódicos norteamericanos no dejan lugar a dudas. Todo aquello que constituía una tortura para las damas de 1908, por ejemplo, está por convertirse en "un amor" para las damas de 1941. Y hasta podría afirmarse que si M. Lavedan lo viera, tendría que llegar a la conclusión de que este porvenir se parece como una gota de agua a otra al presente en que él escribió sobre las *formas monstruosas* de la industria.

La belleza de 1941 será fundamentalmente femenina en cuanto lo femenino se diferencia, desde el punto de vista anatómico, de lo masculino. En breve ya ninguna mujer se quejará porque ha aumentado unos gramos, y tampoco andará malhumorada porque no pudo darse el baño turco. Se acabaron los repentinos cambios de color del cabello y los movimientos angulares que tanto y tanto dieron que hablar en la blonda y misteriosa figura de Greta Garbo.

Todo esto pertenece al pasado. A un pasado tanto más muerto cuanto más inmediato está. Porque una moda de hace treinta años puede convertirse en una moda de hoy; pero aquella que constituyó el dolor de cabeza de hace ocho días desaparece sin remedio, tragada por ese microbio maligno que es la "standardización", y contra el cual aún no se ha encontrado remedio.

También el "aire" de la belleza de este año será muy distinto al de la belleza del año pasado. Ahora resulta vulgar el aire atrevido, resuelto, firme, que parecía definitivo en la mujer de 1939-40. Ahora se impone un no sé qué de muñeca, un gestecillo pueril, tierno, blando, que esté de acuerdo con las breves polleras, las cinturas escasas y los bustos de nuevo opulentos. Los veloces automóviles tendrán unas ganas bárbaras de trocarse en carrozas tiradas por soberbios troncos de caballos. Y todo *hará prever que más de una muchacha linda* será capaz hasta de desmayarse porque ve un ratón o se pincha el pulgar con la aguja.

Bromas aparte, es un hecho que la belleza moderna se parece mucho a la antigua. No, por supuesto, en lo íntimo, sino en el delicioso aparato exterior, que ha hecho siempre de la mujer la dueña y señora del mundo.

Esperemos para comprobarlo.

Y nosotros, los hombres, preparémonos a tirar cintas de corsés y a gastarnos una fortuna en alfileres de sombrero... Que si lo quiere la moda, no habrá mujer que no se ponga esas terribles armas en la cabeza, aunque sea para tomar el avión rumbo a Mar del Plata.

Casi centenario el CLUB del PROGRESO abandonará su palacio de la avenida de Mayo

Por NEPOMUCENO CUENCA

1852. Comenzaron en Buenos Aires a disiparse las tinieblas de la tiranía. Concluía la noche de nuestra historia, la edad media de nuestra sociabilidad. Los salones, los hogares porteños volvían a abrir sus puertas después de las jornadas de terror, de recelo, de venganzas. Ya habían concluído las tertulias de Manuelita, en las que, más que la alegría, predominaba la intriga, en las que todo era forzado, obligado, desde las sonrisas hasta los cumplidos y galanteos.

Volvió a la vida la gran aldea, y retornaron los proscriptos. En ellos el exilio había dejado buenos recuerdos; en ellos, también, el peregrinar por tierras extrañas, por naciones cultas, por ciudades europeas, había producido excelentes frutos. Trajeron a la hasta entonces entristecida sociedad porteña un soplo de animación y de europeísmo. Iniciativas nuevas, un afán de difundir el progreso y aprovechar los beneficios de la cultura.

Tenían que reunirse, volver a estrechar lazos, los vencedores y también los vencidos. En los hogares y en la calle; en los centros de trabajo y en el club.

EL club, que en Europa tenía un elevado significado social y estaba entonces en auge. La primera idea fué de don Diego de Alvear: reunir a los amigos, crear nuevas amistades, mancomunar esfuerzos, ideales, esperanzas. Borrar prevenciones infundadas; eliminar aquella nefasta e injusta diferenciación establecida por el tirano — como decía Alvear — entre criollos y *gringos*. Se reunieron cincuenta y seis amigos, en efecto, y el 25 de mayo de 1852, a las 7 de la tarde, labraron el acta de fundación del Club del Progreso. A don Diego de Alvear, como presidente, lo secundaron, en la primera comisión directiva, Felipe Llavallol, Delfín Huergo, Francisco Chas, Mariano Casares, Santiago Calzadilla, Juan Martín Estrada, Félix S. de Zelis, Ambrosio del Molino, Francisco Moreno, José F. Martínez, Rufino de Elizalde y Gervasio A. de Posadas.

Inmediatamente se arrendó una casa, en la calle Perú, entre Victoria y Potosí (Alsina), donde después figuró el número 135. Los socios fundadores aportaron también muebles, alfombras, cortinados. García Velloso, con su pluma ágil, ha evocado aquellos días. El entusiasmo fué extraordinario. A la lista de socios fundadores se agregaron muchos otros. En el año 1857 ya eran doscientos sesenta y cinco. El club contaba con lo mejor de la ciudad, y en sus salones, modestos entonces, realizáronse reuniones memorables. La roja capital de la tiranía, aunque sacudida por los conflictos de la organización nacional, comenzaba a vivir como viven las ciudades.

El club fué la prolongación del hogar de fué donde Lucia Vicente López ubicó al lor político, a él acudían con asiduidad y placer en aquellos días. Para pasar momentos agradables, al cabo de la jornada; para ahogar también las amarguras de la lucha política.

DESDE el año 1857 hasta el 1900, el Club del Progreso ocupó el edificio que aún subsiste en la esquina de Perú y Victoria. Allí comenzaron sus días de esplendor. Allí fué donde Lucio Vicente López ubicó algunas de las escenas y los personajes más notables de la novela "La gran aldea". Allí triunfó la mujer porteña, en fiestas y reuniones memorables, de las que restan recuerdos en algunas amarillentas litografías. Allí también se incorporaron en calidad de socias, siendo la primera doña Justina Núñez Homoung (el 3 de agosto de 1854) y doña Josefa Ramos de Garmendia (en septiembre de 1862), para ingresar luego, siguiendo el simpático ejemplo, sucesivamente, las señoras Fernanda Q. de Basavilbaso, Enriqueta Spangenberg de Menzrés, Manuela O. de Corti, Luisa Malaver de Fernández, Juana M. de Pondal, Mercedes V. de Tezanos, Teodolina N. de Saavedra, Nicandra R. de Yäger y las señoritas Florencia Echenagucía (1885) y Cecilia Grierson (1890), reconociéndose a esta última como primera socia honoraria el 1° de mayo de 1893.

Por allí, como presidentes — para no mencionar, entre tanto porteño ilustre, nada más que a ellos, — por allí pasaron, además del iniciador don Diego de Alvear, Santiago Calzadilla, Manuel J. Guerrico, Vicente Cazón, José M. Bustillo, Miguel J. Azcuénaga, Esteban Rams, Rufino de Elizalde, Bernabé Ocampo, Eduardo Costa, Juan P. Esnaola, Emilio Castro, Nicanor Albarellos, Adolfo Alsina, Juan A. Costa, Carlos Urioste, Enrique Sundblad, Juan Carlos Gómez, Manuel Quintana, Rafael A. Cobo, Luis Sáenz Peña, Eduardo Madero, Martín Iraola, Eustaquio Díaz Vélez, Carlos Pellegrini, Ricardo Lavalle, Torcuato de Alvear, Diego González, Juan José Molina, Roque Sáenz Peña.

CONTINUO el progreso, aumentaron los socios, la aldea trocóse en gran capital, de manera que, para el 25 de noviembre de 1900, el Club del Progreso abandonó el llamado palacio Muñoa para instalarse en el palacio de la avenida de Mayo, construído según los planos de los ingenieros Gainza y Agote. Los socios veteranos lo hicieron a regañadientes. Ni el lujo, ni la elegancia arquitectónica, ni el confort reemplazaban a los rincones de la casa vieja; pero se amoldaron. Y al poco tiempo se ubicaron en los salones de la casa nueva.

Reanudáronse las tertulias, y así han seguido, raleando cada vez más las filas de los viejos, substituyendo, quizá, a la vivacidad de los comentarios del momento la melancolía de las remembranzas, la evocación de los que desaparecían: Zeballos, Máximo Paz, Carlos Aldao, Mariano Escalada, Julio Peña, Pirán, Uguarte y otros...

En esos rincones fueron quedando pocos, cada vez menos. Y, preciso es confesarlo, con la extinción del calor de aquellos viejos porteños, el Club del Progreso, agobiado también por obligaciones financieras derivadas de lo inestable y crítico que es el momento actual, ahora se ha quedado sin la propiedad de la avenida de Mayo, y tendrá que emigrar, buscando otra más modesta para sus mermados recursos, a fin de seguir manteniendo su porteña tradición secular.

EL BESO

Fresca ceguera en derredor rezuma
de nosotros—preludios de la nada—
pero en la doble boca enamorada
salva la realidad su ardiente suma.

Deja que crezca ingrávida la bruma
sobre la boca en boca enajenada. . .
Deja que el tiempo embata tu morada:
muere la ola y sálvase la espuma.

Somos no más dos pálidas estelas
de un claro amor que todo justifica.
Siento que floto y que conmigo vuelas

(¡Qué lejos la prisión del doble peso!)
en florida ascensión; y fructifica
jugosa eternidad en nuestro beso.

EDUARDO GONZALEZ LANUZA

El epistolario anónimo

CON su estilo imaginario y sus giros pintorescos, Manuel de Roves posee en el género sentimental una maestría incomparable. No es solamente de ahora que le reconocen ese mérito excepcional; le viene desde cuando frecuentaba el liceo Condorcet y sus camaradas de colegio acudían a sus buenos oficios para que les redactara sus cartas.

Manuel, que a la sazón se hallaba escaso de medios, porque su familia era pobre y limitado era el dinero que le enviaban, pensó en sacar provecho de esa circunstancia. Y al efecto estableció una tarifa especial para cada género: novios noveles, novios a quienes había que ayudar contra la oposición de la familia, rupturas, etc.

Lo más curioso, dentro de su especialidad, es que nunca ha utilizado su facilidad literariosentimental para su uso personal. Comprende perfectamente que, ¡ay!, por bellas que sean las cualidades de su prosa, será, al fin, traicionado por su físico, porque la naturaleza se ha mostrado peor que madrastra para con él. No sólo es feo, sino que también contrahecho. Solamente los ojos se han salvado de ese infeliz conjunto: ojos grandes y negros, casi femeninos, y que, según el estado de ánimo de Manuel, brillan de malicia, llamean de cólera o palpitan de languidez.

Y sufre el pobre Manuel por esa deformidad que le ha emponzoñado la juventud y comprometido su porvenir. Conquistó con suma facilidad sus títulos de doctor en leyes, filosofía y letras, pero para él le son vedados el foro y la cátedra. Su figura contrahecha y repulsiva se lo inhibe. Se siente desheredado tanto del amor como de la amistad, que le han vuelto siempre la espalda.

Las mujeres se ríen de él, y los camaradas lo evitan a causa de su espíritu cáustico y las flechas envenenadas de sus tajantes juicios. Efectivamente, Manuel de Roves posee el triste privilegio de ser un consumado psicólogo y de leer en las almas como en las páginas de un libro. Con él no valen los medios que encubren la ignorancia o afectan méritos inexistentes. Con una palabra desinfla muchas vanidades, tal como un pinchazo lo realiza en un globo inflado.

Sin embargo, existe una persona, una sola, a la cual Manuel ha hecho gracia de sus estocadas: Augusto Birland. Es un mozo alto, de cara aniñada, de ojos azules siempre asombrados, biceps de luchador y un peso de noventa quilos: ¡un gigante!

La vida de Augusto Birland no es nada complicada. De gustos sencillos, se pasa casi todo su tiempo disponible en malla de baño, pues es campeón de natación. Manuel de Roves admira a Augusto Birland, quien representa exactamente su ideal físico, y Augusto, que se da cuenta de la superioridad intelectual de su amigo, lo contracambia de igual manera.

Aprecia las respuestas hirientes, las chanzas que no admiten réplica con que Manuel abofetea a los que se ríen de su persona. Y el campeón de natación, que es a la vez un púgil notable, se toma la tarea de proteger a su impertinente amigo si algún adversario que se cree ofendido por sus punzantes epigramas le busca querella.

* MANUEL de Roves, a la edad de veintiséis años, ignora aún la dulzura de una amistad femenina. El amor no ha hecho presa todavía en su corazón, corazón ardiente cobijado en tan desgraciado cuerpo.

Y he ahí que repentinamente se enamora de Liana por haberla encontrado por acaso una noche en una fiesta. Liana Martel, la hija única de un riquísimo industrial de Levallois, es asimismo la más hermosa joven de la ciudad. Al verla bajar de su lujoso automóvil, podría creerse que una divinidad mitológica nos hace el honor de participar de nuestra vida. Son tantas las perfecciones que reúne, que es materialmente imposible describirlas todas, y no se sabe si admirar más sus opulentos cabellos de un rubio suavísimo, o los magníficos ojos negros resplandecientes de luz.

Francamente, Liana posee lo más ambicionado: gracia, hermosura, riqueza, inteligencia. Y es, sin duda, por causa de esos dones que permanece aún soltera. Ella se muestra poco accesible a los enamorados, y ya son muchos los que han padecido un terminante rechazo. Como casi todas las ricas herederas, tiene la creencia de que, más que su belleza, se busca su fortuna. Y Manuel

Cuento de

JACQUES CONSTANT

de Roves, el escéptico para todos, el de cuerpo deforme, ama hasta la locura a este dechado de hermosura. Desde que la ha conocido, no piensa sino en ella, enajenado de todo lo que no sea ella.

—¿Qué te sucede, Manuel, de un tiempo a esta parte? — le preguntó un día Augusto, que ha notado esos cambios importantes en la vida de su amigo.

—¡Qué quieres que me suceda! Que ese diosecillo que tanto atormenta a la humanidad ha hecho presa de mi corazón de una manera terrible. Estoy enamorado sin la más lejana esperanza.

—¿De quién?

—De la más encantadora, la más elegante, la más rica de las jóvenes: de Liana Martel.

—¡Ah, pobre amigo mío! — exclamó el campeón con lástima sincera.

Movido por un instinto más fuerte que su voluntad, Manuel de Roves toma su pluma y la deja correr a rienda suelta sobre unas hojitas perfumadas y de color de rosa. Esta carta, que no firma, la envía a Liana.

En lo sucesivo, todas las noches llena siete u ocho páginas. Jocosa, tierna, ardiente, graciosa, sutil, su prosa, inspirada en Lafforgue, Toulet o Tinan, se escurre por todos los recovecos para llegar al punto que se propone, asombrar, conmover, encantar.

Por la mañana, mientras toma el té, Liana recorre su correspondencia y en seguida advierte entre ella la carta cuyo sobre ostenta esa escritura irregular que ahora ella reconocería entre mil. Al instante la abre y saborea, con un placer siempre más vivo, esos párrafos deliciosos, que persisten en quedar anónimos.

Es inútil que se devane los sesos para acertar con el autor. Y pasando revista al numeroso núcleo de sus admiradores, se percata, confundida, que uno a uno se van poniendo fuera de la probabilidad de que entre ellos esté el autor de las cartas.

Por temor de engañarse en sus deducciones, aparenta apasionarse repentinamente por los autógrafos, y en fiestas y bailes encuentra la manera de pedir algunas líneas a sus asiduos. Y con sumo disgusto conprueba que entre tantos no hay ninguno cuyos rasgos caligráficos coincidan con los de las cartas anónimas, que sigue recibiendo regularmente.

La colección de autógrafos en la cual había fundado tantas esperanzas, no le ha revelado nada, porque Manuel de Roves no ha tenido ocasión de volver a encontrarse con Liana. Hasta que un día es invitado de nuevo por el funcionario en casa del cual conoció a la bella joven. Esta, según sus planes, pide un pensamiento escrito a cada uno de los mozos presentes. Y llega el momento en que Augusto y Manuel se ven en el compromiso de conformar a Liana con unas líneas. Los dos se consultan y se ponen de acuerdo: Manuel firma Augusto y éste adopta la firma de su amigo. Manuel de Roves desea prolongar su correspondencia, y comprende que su fealdad pondría inmediatamente término a ese romance sin desenlace.

La joven queda no poco asombrada, y se resiste a creer que ese fornido mocetón de conversación trivial sea capaz de escribir tan deliciosas misivas, pero piensa que no se debe juzgar a las personas por el aspecto. Como el tipo de hombre no le disgustó a Liana, poco tiempo después Augusto Briand se casó con Liana Martel.

Manuel ha favorecido en todo la suerte de su amigo Augusto con la dulce esperanza de poder frecuentar la amistad de ambos. Pero él, que todo lo calcula, no ha pensado en que la joven esposa, molestada por la presencia de ese ser deforme, aconsejaría al marido a que obligara al amigo a espaciar sus visitas.

—Tenía que esperármelo — declaró tristemente Manuel cuando Augusto, un poco confundido, le manifestó lo resuelto.

Al día siguiente Liana recibió una última carta, y esta vez con el nombre del verdadero autor. Es una carta tan conmovedora, tan patéticamente desesperada, que la joven señora se avergüenza de su crueldad, y después de recriminar severamente a Augusto por su indigna superchería, lo insta porque vuelva a traer al amigo.

Sólo que de Manuel Roves no se sabe nada. Se ha mudado de su antiguo domicilio y nadie ha oído ya hablar de él.

Liana ha conservado todas esas cartas y las relee con los ojos llenos de lágrimas. Y lo amó con ese amor ideal e inofensivo que se concede a los seres que ya no existen.

Notas y comentarios

TRABAS A LOS NEGOCIOS.

HAY que reducir al mínimo la ingerencia fiscal, declara la Corporación de Tenedores de Títulos y Acciones.

Hay que librar a las fuerzas vivas de una excesiva intromisión burocrática y de reglamentaciones más o menos vejatorias.

Hay que asegurar al individuo la libertad de empresa.

Y pocos días antes decía la Bolsa que al Estado nunca le parecen suficientes las leyes, reglamentos e intervenciones para vigilar, controlar y limitar la actividad comercial o industrial.

Nuestros estadistas y gobernantes critican la preferencia de la juventud acomodada por las carreras universitarias.

¡Dedicaos a la industria, al comercio, a los negocios!, le aconsejan.

Pero, como dicen los tenedores de títulos y acciones, los hombres de negocios se ven desalentados en sus actividades productivas.

LAS MUJERES Y EL JUEGO.

GUARDEMONOS de calumniar nosotros también a las mujeres: ellas no son más jugadoras que los varones.

A pesar de los progresos del feminismo, el tipo del jugador continúa siendo del sexo masculino.

Pero ¿cuál es la mujer a la que no le gusta tentar la suerte?

He ahí la tan comentada circular del Consejo Nacional de Educación, recomendando al magisterio, "especialmente al femenino", que se abstenga de concurrir a las salas de juego de los lugares de veraneo.

Jamás hemos oído hablar de jugadores ni entre los maestros ni entre las maestras, pero está visto que, según los informes del Consejo Nacional de Educación, hay amigos de tentar la suerte, y que en esto las maestras aventajan a los maestros.

SERA UN REGUERO DE ORO.

RECORDARASE que el Congreso de Vialidad aprobó un voto pora que una comisión técnica de los países interesados estudie el proyecto de camino consolidado Norte Argentino-Bolivia-Perú.

Es incalculable la suma de intereses particulares y locales que serían favorecidos por ese camino.

Los municipios, la propiedad, el comercio, la industria, la producción, serían vitalizados a lo largo de él.

Una vasta zona de América nacería a una nueva vida.

¿Se concebiría, pues, que los intereses particulares no se movilizasen para que la ejecución de una obra tan importante no se retarde?

Ese camino, esa cinta de plata, será un reguero de oro. Bien merece que los múltiples intereses que va a favorecer se muestren impacientes por verlo construir.

QUERIDOS ALJIBES.

LA inauguración de la placa que ostenta el brocal de los jardines del Cabildo ofreció ocasión a los viejos porteños para hablar de aljibes. El tema se imponía.

¡Ah, sus aljibes!... ¡Aquellas cisternas de agua fresca, que también servían para poner a refrescar sifones de soda y botellones de vino!...

Afírmase que las nuevas generaciones no aciertan a comprender el cariño de los viejos porteños por los antiguos aljibes.

¡Ellas son de la época de la heladera eléctrica!

Sin embargo, en estos momentos se asiste en Gualeguay al mismo drama que en Buenos Aires cuando fueron suprimidos los aljibes.

¡Les quieren clausurar los aljibes, que les son tan útiles para conservar frescos los alimentos y bebidas, y, sobre todo, que les son tan queridos!

Diz que reina inmensa consternación en todo Gualeguay.

CUIDADO CON LOS NIÑOS.

VARIOS accidentes fatales cuyas víctimas fueron niños, justifican esta recomendación: "cuidado con los niños".

A veces ¿cómo prever esas desgracias? Tal es el caso de un pobre pastorcito salteño que hallándose al pie de un barranco quedó sepultado por un desprendimiento de tierra.

Pero cuando un niño porteño que había salido a jugar, es arrastrado por la corriente de un zanjón, ¿cómo no decir: cuidado con los niños?

¿Y cómo no decírselo ante todo a la municipalidad, ya que repetidas desgracias denuncian a esos zanjones como peligrosos para los niños?

No queremos dar a esta recomendación una entonación dramática. La sensibilidad porteña no lo necesita. Pero quisiéramos insistir: cuidado con los niños...

LARGA ESPERA.

UN esfuerzo de memoria: ¿os acordáis del año 1926? Algunos de vosotros todavía no íbais a la escuela, y ahora estáis en la Facultad.

¡Ha pasado agua por debajo de los puentes!

Pues bien, desde 1926 está aguardando la ciudad de Rosario a que la Dirección de Inmigración instale allí una oficina para visar los pasaportes de los turistas que vienen del Brasil por vía fluvial.

Por carecer de esa oficina, ¡los pasaportes tienen que venir a Buenos Aires para ser visados!

En 1926 Rosario pidió su instalación, pero eso sólo sirvió para dar origen a "tramitaciones que se diluyeron en el tiempo", según la expresión de un corresponsal.

Por supuesto, la oficina es mucho más necesaria hoy que en 1926, y los rosarinos están hartos de esperar.

NOTICULAS.

SOBERBIO espectáculo ofrecía un conocido restaurante durante el banquete de los empleados municipales.

¡Cuántos!, exclamó con ingenuidad un contribuyente.

● Los automovilistas hacen constar que la velocidad de 110 kilómetros, que alcanzó el viento en Rosario durante el temporal, no es un récord; pero admiten que es una buena velocidad.

● Según los últimos cómputos, lo que cada argentino debe por deuda pública, y que en 1933 eran 475 pesos, son ahora 575.

En una palabra, os han ampliado el crédito en cien pesos.

● Figuraos cómo será el Frigorífico Municipal de Formosa, que dicen los vecinos:

"Nuestro frigorífico no sirve para frigorífico ni para horno; no sirve para enfriar la carne ni para asarla."

El otro yo del Dr. MERENGUE

Por DIVITO

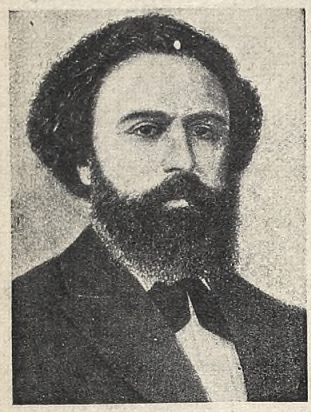
EL VIEJO PENSAMIENTO ARGENTINO

Por ENRIQUE MOULIA

CUANDO Ramos Mejía, el eminente e inolvidable maestro de argentinismo, agitaba la bandera del ideal nacionalista en uno de los instantes más peligrosos de la vida del país, las nuevas corrientes ideológicas — llevadas al sectarismo por la exaltación o por el interés utilitario — sembraban el más denso confusionismo. La juventud se desorientaba o incurría en pasmosos desvíos. Hasta la política se saturaba en el clima artificioso que se había formado. Y el gran presidente en cierne, Sáenz Peña, tuvo una frase de época: "América para la humanidad", factible de diversas interpretaciones y por ello aprovechada para el auge del momento crítico por que se atravesaba. Frente a esa balumba ambiental en la que naufragaban no pocos espíritus, el pendón del viejo pensamiento argentino, izado por el líder prócer desde la presidencia del Consejo de Educación y desde "Sarmiento" — el último baluarte del periodismo romántico, — era un índice y un guía. A su amparo y estímulo se acogieron escritores y políticos inmunes. Asimismo, con su acendrada gravitación hizo que reaccionaran otros y se pusieran a la cabeza del movimiento, que si fué de élite — pues la masa era presa de la sugestión demagógica, — tuvo trascendencia y supo mantenerse entre fuertes alternativas que sacudieron el alma nacional en su afán por hallar el camino recto y definitivo que la sacara de aquel laberinto en que la habían hecho caer los vientos encontrados de la modernidad. Ricardo Rojas dió la primera campanada con "Restauración Nacionalista", ese documento básico de lo que se llama la "historia interna" de la argentinidad, y que es como la emanación de todos los acontecimientos originarios. Asistimos, luego, a la conversión de Lugones y al espaldarazo de Ingenieros. En el campo político se produjo la "deserción" de Palacios. Maestros y conductores vimos que en torno suyo se agitaban masas de juventudes substancialmente imbuídas por el verbo que se identificaba con el acento tradicional, proyectando su irradiación hacia el futuro en que habría de concretarse la definitiva expresión de un pueblo autenticado. Pero el aluvión se sobrepuso a la élite y siguió de tal modo el período de la balumba confusionista. Sobrevino el exitismo electoral y con éste el auge de subalternidad que se caracterizó por una acción de superficie y de craso materialismo. La cátedra y la tribuna se pusieron al servicio del utilitarismo inmediato. El viejo adagio de "primo vivere e dopo filosofare" se cumplía al pie de la letra, subordinándose la cultura al factor económico. Juan B. Justo, agudo intérprete de la doctrina marxista, dió contenido espiritual a la misma. Su "Teoría y Práctica de la Historia" condujo por caminos más claros hacia la profundidad de los problemas sociales y políticos. Pero también en este caso la obra culta sufrió el eclipse que le impusieron los fáciles declives demagógicos. Y de tal modo las generaciones siguieron a merced de las alternativas, cayendo inadvertidamente en la pereza y la molicie. La consecuencia lógica fué un movimiento de reacción. Pero sin vínculo histórico y sin raíz cultural. Ensamblaba, sin embargo, con movimientos análogos producidos en el Viejo Mundo, donde han hecho crisis los valores morales, causando el estado catastrófico que es dado contemplar de acuerdo con la videncia de Spengler. Y ante el peligro que se cierne, de afuera o de dentro, se produce el fenómeno curioso de una reacción que es halagüeña y a la vez dignificante. Se opera un movimiento de retorno y de continuidad respecto del pensamiento tradicional, es decir, del viejo pensamiento argentino que resurge y se hace resurgir en todos los ambientes, teniendo exégetas y comentaristas que abarcan toda la gama de la idealidad y la doctrina. Aun las entidades más negativas o exóticas buscan en el acervo ideológico del país una base y un argumento. Nadie duda de que la Revolución de Mayo fué un acto de hondo contenido espiritual y humano. No en balde influyeron en él las corrientes culturales de la época. El ideario en que se basó el movimiento emancipador recobra actualidad e integra tesis y programas. Moreno, Rivadavia, Monteagudo, Alberdi, Sarmiento, mentores del "pensamiento vivo", son invocados a cada instante en la cátedra, en la tribuna o en el libro. El arte encuentra motivos de inspiración en lo tradicional, y la literatura de evocaciones se halla en pleno auge. No tardará en surgir el "demócrata-síntesis", la figura genial — exponente de este nuevo período de la vida argentina, — que eslabone su interpretación del designio espiritual y establezca la continuidad histórica hacia la formación definitiva del pensamiento originario. Mientras tanto, debe halagarnos la comprobación de lo que acontece. El pretendido "nuevo orden" se desvanecerá ante un verdadero movimiento de retorno. La argentinidad deja de marchar por caminos inciertos. Retoma el ritmo histórico — adverso a todo imperialismo — para entrar de lleno al ejercicio pleno de la soberanía y repudiar así a las fuerzas ciegas que otra vez intentan perturbarla imponiéndole sus extraños atributos. Comprendemos así que la semilla prócer no fué arrojada en vano y que no tardará en ofrecernos un claro y honroso devenir.

UN PUÑADO DE ANECDOTAS DE ESTANISLAO DEL CAMPO EN EL RECUERDO DE SU HIJA MARIA FLORENCIA

Por
GRACIELA PEYRO DE MARTINEZ FERRER



ESTANISLAO DEL CAMPO

El notable cantor de lo criollo, que con José Hernandez e Hilario Ascasubi constituyen la expresión más pura de lo vernáculo argentino del 1800. (Litografía de Mayer.)

EL 6 de noviembre de este año hizo sesenta años de la muerte del autor de "Fausto, o impresiones del gaucho Anastasio el Pollo en la representación de esta ópera", el popular poema de nuestra literatura dialectal.

Los seres que por cualquier circunstancia caen dentro de la esfera que atrae la curiosidad pública — y en particular los escritores — nunca son tan bien comprendidos como cuando se conocen los múltiples detalles de su vida íntima que forman su pequeña historia. Por éstos queda determinada la grande, la conocida: sus acciones públicas, su perennidad.

La reserva ceremoniosa que ha hecho del criollo un ser solemne, carente de la más encantadora condición humana: la espontaneidad, ha dejado sin explicación no pocos detalles de nuestra historia grande. Hoy, gracias al ejemplo extraño, estas lagunas comienzan a llenarse y florecen los anecdotarios, las cartas, los papeles olvidados en viejos arcones, gracias a la búsqueda paciente de quienes han comprendido el imponderable valor de esos elementos contribuyentes a la gran historia.

Estanislao del Campo fué uno de esos criollos de raza que por su tono zumbón rompió con el estiramiento tradicional de nuestro mundillo. Su ejemplo nos parece sano. Por eso hemos querido evocar su buen humor para mejor conocerle, y con motivo del citado aniversario nos hemos acercado a su hija, nuestra amiga María Florencia del Campo Lavalle de Thomas.

Fué en la casa patricia de la calle Temple (hoy Viamonte) número 631 donde terminó sus días el poeta, soldado de la libertad y político en la época de la constitución orgánica de la nacionalidad argentina. De tal casa y desde la vecindad de esa fecha arrancan los recuerdos de la que entonces sólo trece años tenía, si bien ellos están llenos de frescura y de prodigalidad, animados del mismo espíritu regocijado y travieso que era el del poeta y que debió legarle. Y acaso, por poco que la niña hubiera querido excitarla, también la misma vena fácil y el mismo buen humor para las improvisaciones métricas, para los madrigales, coplas y epitafios jocosos.

MARIA del Campo abre una compilación de poesías de su padre. Es una edición de Casavalle, de 1875, que lleva prólogo de José Mármol, fechado en febrero de 1870:

—Aquí — nos dice — están los famosos versos "A María".

— ¿Famosos? . . . — inquirimos. Sonríe, y entra a relatar:

—Viví orgullosa muchos días de mi niñez, acariciando las líneas que creía dedicadas a mí. Nada me llevaba a precisar el detalle de la nota aclaratoria — "enviándole una máquina de coser" — que aparecía en letra pequeña después del título.

Pero un día se me ocurrió hacer a mi madre la pregunta sobre la ocasión en que mi padre me envió el práctico regalo, cuya existencia yo había olvidado. Y entonces sobrevino lo casi inenarrable: aquella María no era yo, era otra María a quien el espíritu humanitario de mi padre obsequió con una máquina para ayudar a su pobreza.

Pero la conformidad llega pronto al alma de los niños, y así debió llegar a la de María del Campo, que no se inquietó por averiguar quién era "María, la de la máquina de coser". Y corrieron los años, hasta que en 1938, en ocasión de haber publicado una revista porteña un artículo recordatorio del homenaje tributado por el Consejo de Mujeres a la valiente y singular dama que, pasada la setentena, es un ejemplo de dinamismo, llególe una carta. Era de una anciana ciega, de ochenta y ocho años, que decía a la señora del Campo de Thomas: "...La conocí a usted de dos años. Su padre la llevaba a mi casa. No olvido jamás la sinceridad del afecto que profesó a mi familia. Siendo yo muy chica y él muy jovencito, me hacía jugar. Crecí queriéndole... Yo tengo, como una reliquia, unos versos que me hizo... Son sublimes... Mis hijas me oyen siempre recordar a su padre de usted..." Y firmaba la carta: María...

Era la María de "A María (enviándole una máquina de coser)"...

EN Europa, en 1893 — nos dice, — la ventura me deparó un grato recuerdo de mi padre. En Bruselas asistí a un banquete, y me sentía, entre tanta gente extraña, como aislada del mundo. De pronto me pareció que el cielo argentino llegaba hasta mí. Fué así: al dueño de casa llamóle la atención mi cutis moreno, que contrastaba con el tipo flamenco de los que me rodeaban. De pronto me preguntó: — "¿De qué país es usted?"—Sin dar mayor importancia a la pregunta, contesté:—"Soy sudamericana."—"¿De qué parte de Sudamérica?"—"De la Argentina"—dije.—"Bien, ¿de qué provincia argentina?" — "De la ciudad de Buenos Aires"— respondí. Al señor se le iluminó la cara, y con visible emoción me dijo: — "En mi juventud estuve en Buenos Aires y nunca me olvidaré de una cacería en el Talar de Pacheco. Allí conocí a un poeta muy espiritual y alegre. Constantemente recuerdo sus ocurrencias, llenas de vano humorismo. Le admirábamos mucho. Su apellido era del Campo, pero su nombre escapa en este momento a mi memoria."—"¿No será Estanislao?"—le pregunté. — "Sí, ése era su nombre. ¿Lo conoció usted?..." — Y entonces me tocó a mí emocionarme: — "Sí, señor; era mi padre."—Se levantó el dueño de casa, me estrechó la mano, y saliendo del comedor regresó con un tomo de "Fausto" dedicado a él por mi padre.

Reproducción de la litografía que ilustraba la primera edición del "Fausto", reeditada ahora facsimilarmente por la Biblioteca Nacional. Aparecen en ella Estanislao del Campo (Anastasio el Pollo) y don Adolfo Alsina (Laguna). La litografía es de don Henry Meyer, colaborador de "El Correo del Domingo", periódico de esos tiempos, y editor y fundador de "El Mosquito", famoso semanario satírico.

Doña María Florencia termina riendo. —¡Vanidad de vanidades!...—Y en seguida añade: — Pero usted ha venido a conocer "por dentro" a mi padre y no a mí; de manera que voy a pintárselo a usted en unos cuantos rasgos. Su patriotismo lastimado por la ofensa hecha a una de sus admiraciones, nuestro Libertador, se manifestó así sarcásticamente: la estación Ramos Mejía del F. C. O. llamábase "José de San Martín". Un día cambiaron este nombre por el que lleva en la actualidad. Al advertir mi padre el cambio, no pudo menos de acercarse a la pizarra de la estación y dejar expresado así su descontento:

Justicia se ha hecho, por fin,
pues venció aquí, en este día,
a un tal José de San Martín
el señor Ramos Mejía.

★ MI padre no escatimaba bromas; pero a veces se veía obligado a aceptarlas con resignación. Es lo corriente en el juego: "fair play". Don Enrique O'Gorman, jefe de policía de Buenos Aires desde 1867 hasta 1874, era visitado siempre en su despacho por jóvenes de la sociedad porteña, improvisándose así, en éste, animadas tertulias. Uno de los que allí concurrían era el poeta Estanislao del Campo.

El señor O'Gorman tenía en su mesa de trabajo, como posapapel, un bronce que simbolizaba el gallo policial. Del Campo siempre lo ponderaba y llegó hasta pedírselo, sin resultado, pues O'Gorman le declaró que la pieza, por lo que representaba, no podía salir de su despacho. Del Campo decidió robárselo, y una noche, con gran disimulo, pudo salir con "el gallo" sin que lo notaran.

Pasaron varios días, y cuando creyó que ya nadie recordaba su hurto, volvió a la reunión. En uno de los extremos del salón se encontraba la incipiente galería de "ladrones conocidos", en medio de los cuales, con su correspondiente ficha, vió con estupefacción que figuraba su propio retrato. Por lo cual, con el mejor buen humor, hizo la devolución del simbólico gallo, a cambio de que su retrato fuera retirado de la mencionada galería.

★ AL carácter travieso de Estanislao del Campo se opuso siempre la seriedad de su hermano Cupertino, en retribución a lo cual, en varias ocasiones, lo hizo blanco de sus bromas.

Eran muchas las jóvenes que solicitaban del poeta "unas líneas para su álbum". Si las pedigüeñas no eran hermosas, Estanislao las hacía caer en engaño, convenciéndolas de que el poeta era Cupertino. A él acudían las feúchas; Estanislao se reservaba las bellas.

Podremos suponernos las trágicas reacciones ante las muchachas, de quien, sin gozar la gracia de las musas, se veía acometido por aquella turba de damas poco agraciadas.

★ EN el jardín de la casa de la calle Temple, a la que hemos aludido, había una gruta y un juego de agua próximo a ella. Cuando se lo ponía en función, bañaba no sólo al jardín, sino al techo de pizarra de un pabellón cercano, en el que transcurrían interesantes veladas para la familia de del Campo.

Muchas veces nuestro poeta lamentaba que ellas no se prolongasen. Para conseguirlo ideó, a escondidas de los visitantes, hacer funcionar el juego de agua, con lo que éstos demoraban su marcha esperando "que cesase de llover".

★ —LA libertad de que gozan nuestras niñas actualmente — nos dice María del Campo — atenta contra el ingenio de los jóvenes que las cortejan, puesto que no tienen que aguzarlo para procurar ver o reunirse con la que su corazón reclama. No era así — agrega — en vida de mi padre. Su juventud fué un constante hilvanar de travesuras para acercarse a "ellas". Una tenía un padre feroz que la guardaba celosamente de miradas y requiebros. No encontraba el amador propicia ocasión para el romántico gesto de depositar un ramo sobre la almohada del lecho de la bella. Fué menester contratar cinco organilleros para que, en un momento dado, acometieran desaforadamente contra un vals dulzón ante la casa de la niña; y, para oír sus cadencias, la familia entera salió al balcón. Con lo que mozo y ramo pudieron franquear la puerta hasta entonces hostil.

★ ESTE recuerdo hace aunar en María del Campo los de madre y padre. De un cofre de madera saca un sombrero primoroso de seda y blondas. Sombrero como para una figulina de Watteau.

— Ambos — nos dice, — cofre y sombrero, son regalos de mi padre a mi madre, Carolina Lavalle Darrague-

(Concluye en la pág. 65)

El dilema

TAL vez fué una idea extraña, pero en aquel entonces yo era joven y me pareció realizable.

Terminada mi última novela, en la que había trabajado bastante, resolví marcharme a Eastbourne para descansar. Porque, como la novela publicada antes, "El dilema de Eva" había obtenido un éxito enorme de librería, bien podía concederme unas breves vacaciones.

Debo agregar que me llamo Eduardo Grahame, pero que escribo bajo el seudónimo de Eric Evershed.

En Eastbourne, una semana después de mi llegada, trabé relación con la señorita Patricia Holt. Para explicar por qué razón mi conocimiento de esa dama es digno de nota es preciso que retroceda algunos días, hasta la mañana siguiente a mi arribo.

Paseaba por la terraza del hotel, luego del desayuno, cuando vi venir hacia mí a una muchacha que provocó en seguida mi interés. No estaba completamente convencido de que fuera hermosa, pero no dudo de que hubiese sido un error clasificarla simplemente como bonita. En la expresión de su rostro había algo poco común, que impresionaba a primera vista. Tenía ojos inteligentes y, sobre todo, de su persona fluía una seducción a la que era imposible substraerse. Con paso elástico, la joven se dirigía hacia una señora anciana, acaso su madre, que estaba sentada en un sillón de mimbre.

Cuando pasó delante mío, se volvió, y sin la menor actitud de coquetería, me miró. Tal vez soy (o era a los treinta años) muy sensible. Al encontrar su mirada experimenté un repentino sentimiento de alegría y me consideré dichoso por haber elegido a Eastbourne como lugar de descanso. Comprendí que desde aquel momento mi estada en Eastbourne no carecería de objetivo. Y como la localidad es pequeña, tuve esperanzas de ver otra vez, por la tarde, a la muchacha de los ojos grises.

Pero no fué así. Sólo la encontré a la mañana siguiente, en la terraza. Como reparé en que madre e hija tenían la costumbre de pasear por las mañanas por la terraza, hice otro tanto. Pero nunca se me presentaba la oportunidad de abordarlas, y ansioso como estaba de conocerlas, comprendía que me iría irremediablemente sin haberlo conseguido, a menos que la casualidad me favoreciese... Y, en efecto...

Una noche, al entrar en el bar del hotel, encontré a un gran amigo mío, Carlos Atherley, que había hecho una escapada a Eastbourne, según me dijo, para pasar el fin de semana; pero que, ya que había tenido "la suerte — palabras textuales — de toparse conmigo", no tenía ningún inconveniente en prolongar su estada. Quedamos en vernos a la mañana siguiente, para ir a nadar.

Y a la mañana siguiente, al regresar al hotel después de nuestro buen baño, tropezamos casi, en la terraza, con mi encantadora desconocida y la madre. Atherley hizo un cordialísimo saludo, que fué devuelto. En consecuencia, las conocía. ¿Podía esperarse suerte más grande?

— ¿Quiénes son? — le pregunté, en cuanto nos hubimos alejado.

— La señora y la señorita Holt. Madre e hija. Será preciso que vaya a saludarlas.

— ¿Las conoces mucho?

— Mucho. Conocí también al esposo de la señora, muerto ya hace algunos años.

— Las he visto aquí con bastante frecuencia, y te confieso que la hija me interesa.

— Pues será para mí un doble placer el presentarte — me contestó Atherley, — porque Patricia Holt es una muchacha muy simpática.

— He podido darme cuenta. Y debe ser también muy inteligente.

— No te equivocas. Y como literato, tú eres el hombre pintado para ella. A propósito, ¿cómo te llamas ahora: Grahame o Evershed?

— Grahame, simplemente — contesté. — Y, por favor, no se te ocurra mencionar mis libros... No hay nada más fastidioso que el ser presentado como "el célebre escritor X"... Nueve veces sobre diez sucede que ni siquiera por las tapas conocen tus libros.

Pasamos de nuevo delante de la señorita Holt, quien volvió a sonreír a mi amigo. Mi amigo se detuvo para saludarla, y dos minutos después yo también entraba en el círculo de sus relaciones. Así comenzó nuestra amistad.

★

NO menos de cinco minutos estuve contemplando esta última palabra sin atreverme a borrarla. Amistad. ¿Fué amistad o realmente amor? ¿O tan sólo un capricho? Creo que nunca sabré la verdad. Por lo tanto, dejemos la palabra "amistad".

Nos separamos, por fin, y Atherley y yo seguimos nuestro camino. Cuando llegamos a la explanada, Atherley exclamó:

— ¡Amigo mío, estás perdido!

— ¿Yo?

— Sí, sí..., ¡tú! Es natural... Y parece que a ella no le resulta desagradable tu admiración.

— ¡Tonterías! — manifesté. Pero en mi fuero interno tenía que convenir en que la gracia de Patricia me había conquistado de inmediato.

— La he visto muchas veces en compañía de jóvenes — prosiguió Atherley. — La conozco bien. Y puedo asegurarte que su animación era insólita.

— ¿Por lo general es reservada? — le pregunté, con ansiedad.

— En extremo. A veces parece que la conversación de los hombres la aburriese mortalmente.

— ¿Cuáles son sus gustos? ¿Qué prefiere?

El dilema de Eva

Cuento de F. C. PHILIPS

Ilustración de RODOLFO CLARO

—¡Oh, no tardará mucho en decírtelo ella misma! Yo, en realidad, no lo sé. Lee mucho, adora el arte bajo todas sus formas y es melómana declarada. Si eres profundo conocedor de Turner y Wágner, puedes contar desde ya con un acrecentamiento de su simpatía. Yo no sé nada de música, y no trato siquiera de instruirme. Sé que Patricia me aprecia por lo que valgo, y somos buenos amigos. Es una muchacha muy franca, que gusta también de la franqueza en los demás. Yo siempre le he dicho que para estimar y comprender un trozo de música necesito primero un motivo, y que para juzgar y admirar un cuadro, antes tengo que comprender bien qué representa. Patricia ríe y acepta mi ignorancia como una parte de mí mismo.

Tres días después, Atherley volvió a la ciudad, lo cual no me apenó mucho, porque ya me había convertido en compañero asiduo de la señora y la señorita Holt. No perdía ocasión de ir con ellas en sus paseos, y me procuraba siempre toda clase de revistas y diarios para prestárselas cuando nos encontrábamos. Cada vez que me acercaba, la señorita Holt me sonreía satisfecha. ¡Y yo le estaba tan agradecido por esa muestra de simpatía!

—Buenos días, señora Holt. ¿Cómo se encuentra?

—¡Oh, señor Grahame! Y usted, ¿qué tal se halla? Yo me siento perfectamente. He pasado una noche muy tranquila. El aire de Eastbourne me hace bien.

—¿No ha visto los diarios ilustrados de esta semana? Hay espléndidas fotografías.

—¡Oh, usted siempre tan amable!

Después, mientras la hija y yo conversábamos, ella hojeaba los diarios. Y así, cotidianamente, durante dos semanas.

Aún no había hablado de mi profesión, y si bien gozaba pensando en el momento en que Patricia se enteraría de ella y cómo se sentiría más cerca de mí, experimentaba la necesidad de diferir de día en día ese instante de dicha. Reconozco que era ridículo todo eso, pero aquella espera tenía un extraño encanto para mí. Imaginaba sus hermosos ojos llenos de sorpresa cuando yo, como al acaso, le hubiese revelado que era un literato, que era el autor de "El dilema de Eva". Oía ya su exclamación: "¿Por qué no me lo había dicho?", y veía reflejado en toda ella un nuevo y profundo interés por mi persona. Mi fantasía ya se lo había dicho de cincuenta modos. Por ejemplo, de éste, que es mi modo preferido:

Iba a ella, solícito, y le rogaba que me dijera qué le había sucedido. "¿Qué pasa? — preguntaba yo, afanoso. — ¿Ha recibido malas noticias, señorita Holt?" Ella sonreía, y enjugándose las lágrimas: "Es tonto, lo comprendo — me decía. — No se ría de mí, se lo suplico; pero este libro me ha conmovido tanto como ningún otro entre todos los que he leído hasta hoy... Sin duda, usted lo conocerá." Y al decir esto me mostraba "El dilema de Eva", que yo tomaba tranquilo, sin dejarle entrever nada. Después: "Me hace poner orgulloso", contestaba. "¿Orgulloso?" "Sí; porque lo he escrito yo. Y me siento muy feliz de que le haya gustado." "¿Usted es Eric Evershed?", ella exclamaba en el colmo de la maravilla, tendiéndome sus pequeñas manos, que yo aprisionaba en las mías impetuosamente... Su rostro expresaba una íntima agitación y sus ojos tenían un brillo desconocido. Después...

Sí; éste es mi modo preferido. Un momento después yo la estrechaba en mis brazos y le pedía que fuera mi mujer.

Sentía que estaba realmente enamorado de Patricia Holt, y deseaba con ardor hacerla mi esposa. Y eso a pesar de que mi posición no justificaba un casamiento inmediato.

Cuanto más pienso en ello, más me convenzo de que el mío era amor *verdadero*. La idea del matrimonio me había rebelado siempre: perder la libertad, saberse atado a una misma mujer por toda la vida me había sido siempre un pensamiento odioso. Ahora, en cambio, estaba pronto para ofrecer todo, para ofrecerme íntegro a una muchacha a quien sólo conocía desde tres semanas atrás. Sí; la amaba de veras, y, lo que es peor, sentía que hubiese cometido cualquier locura con tal de no perderla.

Pasé la mayor parte de la tarde preguntándome cómo haría para confesarle mi ardorosa pasión. Hasta entonces nunca me había encontrado a solas con ella, lo cual había impedido todo desahogo. Encendí un cigarrillo y salí, con la esperanza de que el mar me aconsejase.

Paseé largo rato por la avenida costera, caminé por el muelle, y cuando estaba por bajar a la playa, vi a la señorita Holt sentada en un banco, con los ojos entornados.

El destino se me mostraba propicio. Por primera vez encontraba sola a Patricia, y el crepúsculo que se tendía sobre el mar favorecía mi confesión.

—¡Señorita Holt!

—¡Oh, señor Grahame! — exclamó, deliciosamente sorprendida. — ¡Qué susto me ha dado!

—Nunca hubiera imaginado que estuviese aquí. — dije. — Creía que no salía por las tardes.

—Es cierto. Pero hoy mi madre dormía, y la tarde, tan linda, me ha tentado.

Tenía la mano sobre un libro... ¿Soñaba, o todo cuanto me había imaginado en mis desvaríos podía llegar a ser realidad? Por lo menos, no podía discutirse lo que mis ojos veían. El libro llevaba un título: "El dilema de Eva". El corazón comenzó a martillarme con fuerza. Callamos. También entonces fuí incapaz de resistir a la tentación de no rebelarme. Antes tenía que decirle que la amaba.

—¡Qué feliz me siento por haber tenido la inspiración de acercarme a estos sitios! — dije. — Pensaba, justamente, en usted...

En mis libros, las escenas pasionales siempre han gustado mucho. Sin embargo, el decirlas a viva voz, en primera persona, me resultaba poco menos que imposible en aquellos momentos. Dibujaba con el bastón extraños jeroglíficos sobre la arena, mirando, desesperado, las olas que se rompían a nuestros pies. No encontraba las palabras para continuar la conversación, y me daba cuenta de que mi silencio se hacía ridículo. La portada amarilla del libro acudió en mi ayuda.

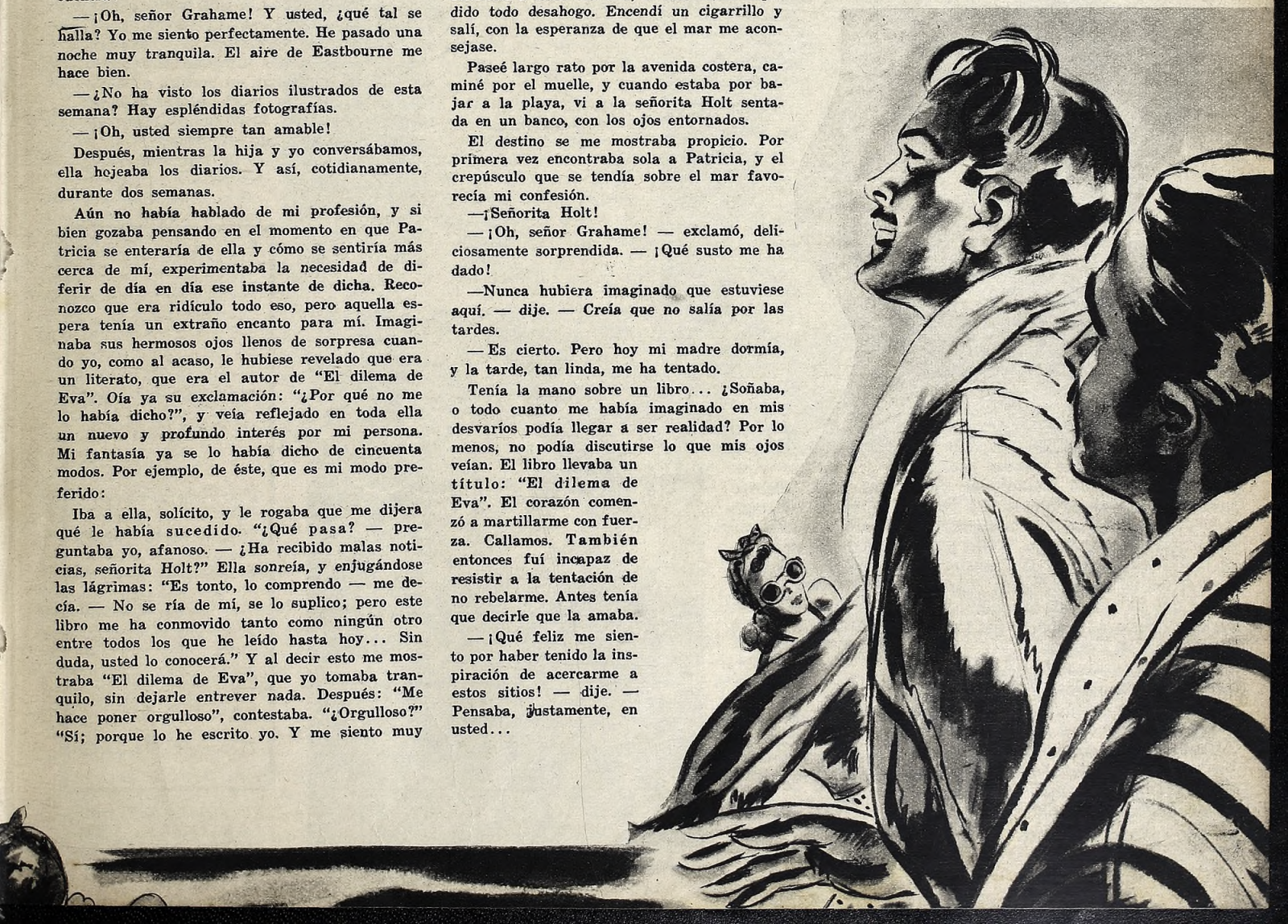
—¿Es bueno ese libro? — pregunté, afectando indiferencia.

—¡No, por favor! Es estúpido. Pero ¿por qué hay gente que escribe cosas tan insulsas?

Era un día de calor sofocante, uno de esos días bochornosos que cortan la respiración; pero creo que jamás tuve, como entonces, la verdadera sensación del hielo.

—¡Ah! — le dije. Y lento, muy lento, dejé el libro.

NO. No me declaré. Partí a la mañana siguiente, y desde entonces traté de no volver a encontrarme con la señorita Holt. Pero no la olvidé, y, sobre todo, no olvidé la lección. Atherley, mi amigo, me prometió no decir nunca a la señorita Holt que el autor del libro y yo éramos una misma persona.



MADAME CURIE y su hija IRENE en 1910.

¿ESTA EN TIERRA AMERICANA UNA DE

Pedro e Irene Joliot-Curie: dos

Por RAUL

★ **Una vocación temprana.**

★ **Curiosa historia de un retrato.**

★ **Conocimiento de Irene y Pedro.**

★ **La tercera generación de Curies.**

★

IRENE CURIE EN 1915,

durante su actuación en los servicios radiológicos de campaña, poco después de estallar la guerra europea.

LA noticia es vaga: Pedro e Irene Joliot-Curie han llegado a Nueva York, en donde piensan radicarse. Poned un instante de atención en estas escasas palabras y veréis cómo va adueñándose de vosotros un singular desasosiego. Porque Pedro e Irene Joliot-Curie son tan de Francia, que muy difícil es concebirlos en otro ambiente que no sea el de su amplio, sencillo, casi desnudo despacho del Instituto del Radio de París.

Sin embargo, desde la entrada de los invasores en la Ciudad Luz, muy poco es lo que se ha sabido de ellos. El gran silencio gris que cayó sobre Francia se tragó el nombre de sus sabios ilustres. Y ahora el azar de una conversación, en un centro intelectual, expone:

— Pedro e Irene Joliot-Curie han llegado a Nueva York, en donde piensan radicarse...

★ Y bien: se trata de una de las parejas más célebres de todos los tiempos, en su triple condición de servidores de la ciencia, de esposos amantísimos y de héroes abnegados de un ideal maravilloso.

LA ACTUALIDAD

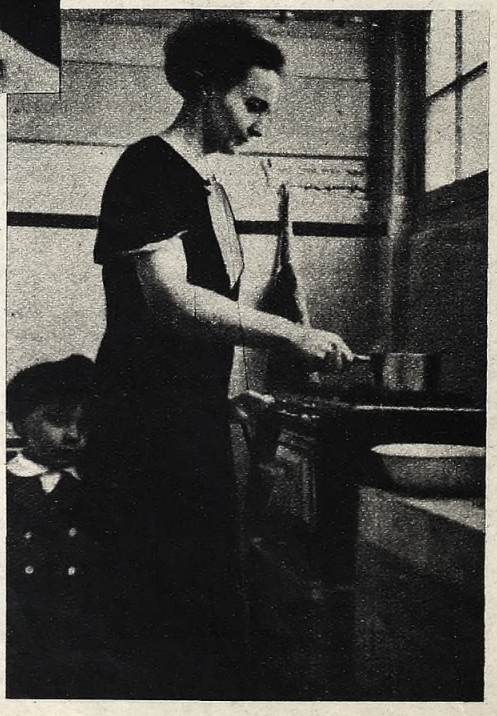
¿Una sabia? ¿Una de las mujeres más extraordinarias del mundo? Sí. Y además, una mujer de su casa, una madre ejemplar, una admirable cocinera...

Esbozar su figura en estos momentos resulta, pues, imperioso. Y no sólo su figura, sino también el limpio itinerario de su vida, que no tiene sino un paralelo: el de Pedro y María Curie, sus padres carnales y tutelares.

Cuando los periodistas, ávidos de noticias sensacionales, iban a visitar a los esposos Joliot-Curie, se quedaban atónitos ante la apariencia de la mujer, una graciosa mujer vestida de negro, cuya única coquetería consistía en un moño blanco a guisa de corbata, y el aspecto del hombre, de unos treinta y cinco años, ágil, de rostro enérgico pero afable, de ojos profundos pero a veces risueños.

Una pareja tan poco de acuerdo con el concepto oficial de lo que deben ser los sabios desconcertaba a los periodistas. Irene y Pedro Joliot-Curie sólo hablaban a las cansadas de sus portentosos descubrimientos. Preferían, en cambio, hacerse lenguas de sus hijos, Elena y Pedro, dos preciosas criaturas, y en su encantadora sencillez no paraban hasta llevar a los "inquisidores" a la casa que habitaban en Sceaux y hasta referirles, ante la mesa de té, la historia de su vida. Resumamos nosotros esa historia en pocas palabras:

Semejantes a miles de familias francesas, los Joliot, buenos burgueses, católico él, protestante ella, se casaron y



ESCRITO	ORAL
MATEMATICAS	
56 sobre 60	70 sobre 80
FISICA	
45 sobre 60	45 sobre 60
HISTORIA NATURAL	
	16 sobre 20
LITERATURA	
10 sobre 40	10 sobre 20
GEOGRAFIA	
	8 sobre 20
INGLES	
30 sobre 40	15 sobre 20
FILOSOFIA	
25 sobre 40	24 sobre 40

PUNTOS OBTENIDOS POR IRENE CURIE CUANDO OBTUVO EL BACHILLERATO

LAS PAREJAS MAS CELEBRES DEL MUNDO?

sabios, dos amantes, dos héroes...

ALTAMIRANO

PEDRO e IRENE JOLIOT-CURIE CON SUS HIJOS ELENA y PEDRO

Esta fotografía fué tomada a poco de serles otorgado el Premio Nobel de Química en 1936.

tuvieron seis hijos. Pedro, el cuarto varón — fueron niñas las otras, — fué educado en el liceo de Lakanal, en Sceaux. El muchacho, que era estudioso y de buena índole, no sólo obtenía notas sobresalientes como alumno, sino que hasta se daba tiempo para ser un excelente jugador de fútbol. Con la complicidad de su madre y la benevolente ignorancia de su padre, transformó una de las habitaciones de su casa en laboratorio y cámara obscura. Pudo, pues, desde muy niño, jugar a la química y a la fotografía. Lo entusiasmaban los experimentos atrevidos. Y en más de una ocasión estuvo a punto de incendiar la casa con ácido nítrico.

Llevado por una curiosidad insaciable, compraba cuanta revista ofrecía alguna novedad de carácter científico. Un detalle verdaderamente sorprendente reveló a sus padres sus inclinaciones: cuando sólo contaba catorce años, un día recortó una figura de una revista y la clavó con cuatro alfileres sobre su mesa de estudio. Esta figura era la fotografía de madame Curie, de su esposo y de su hija Irene, que a la sazón contaba escasos años. En forma tan singular, Pedro Joliot tuvo, desde muy niño, frente a él, a la que, con el correr del tiempo, había de ser su esposa.

No obstante sus condiciones de estudioso, se mostró siempre apático para competir en los torneos del liceo. Estudiaba física y química porque ello le divertía, y cuando fué preciso que eligiera una carrera, se decidió, sin mayor entusiasmo, por la de ingeniero. Sin saber bien por qué, se le ocurría que tener una carrera era reconocer públicamente que era preciso ganar dinero. Y como esto era para él odioso, nunca tuvo amor por la ingeniería.

Para su fortuna, su aguda inteligencia atrajo la atención del profesor Laugevin, quien se dedicó con empeño a transmitirle sus conocimientos. Pedro Joliot experimentó gran placer ante semejante preferencia, y a ello se debió el que saliera primero en física y química.

Al egresar del liceo, se dirigía todos los días a unos altos hornos de Luxemburgo. Y mientras se documentaba y practicaba, caía en la cuenta de que jamás sabría emplear su talento con fines industriales. Llegó así a la conclusión de que lo que le interesaba era la investigación, y ni corto ni perezoso, le confió a Langevin sus aspiraciones.

Langevin lo miró muy serio, y le respondió:

— Madame Curie anda buscando un ayudante particular. Véala. Si consigue unirse a ella, su carrera está hecha.

Pedro Joliot estaba, media hora después, en los laboratorios Curie. Su proposición fué aceptada, y ese mismo día conoció personalmente a Irene Curie, que era, a su vez, ayudante de su madre en la Sorbona. Frecuentó el trato de ambas mujeres desde ese día, y no pasó mucho tiempo sin que Irene y él se participaran recíprocamente sus inquietudes y sus investigaciones. En innumerables ocasiones salieron juntos y continuaron sus trabajos a deshora de la noche. Así fueron conociéndose. Y como no sólo estaban unidos por la común pasión de la ciencia, sino por los mismos gustos y las mismas ideas, apenas un año después de haberse conocido se casaron. *(Concluye en la pág. 68)*

COSAS DE ARGENTINOS

Por JUAN DE GARAY

El ciclo del agradecimiento

LA clasificación de las condiciones humanas en vicios y virtudes revela la falta de imaginación de los moralistas. La única forma de la moral con un poco de inventiva es la fábula. Y con ser la más rica, no lo es mucho. Porque para encontrar animales que hablen no es preciso ir muy lejos. Por ejemplo, se ha dicho siempre que la paciencia es una virtud. Cuando en el fondo es sólo la capacidad de perder el tiempo con un pretexto honorable. Y con aire de mérito. Además, es casi siempre el manso disfraz de la haraganería. Yo quisiera saber cuál es la diferencia esencial entre la prudencia y el temor. La modestia es la vanidad de los tímidos. Y la cortesía, el disimulo de los bien educados. La única forma legítima de la cortesía es la cordialidad.

★ *PERO no es sólo que haya una mala clasificación de los atributos morales. Hay también una falta de matiz. Vamos a estudiar hoy el ciclo del agradecimiento. Tal como resulta estadísticamente de las cuatrocientas nueve fichas de nuestra experiencia personal. Y de alguno que otro caso de nuestro comportamiento con los demás. El agradecimiento se inicia en el momento de pedir un favor. Es importante que el favor sea solicitado. Si nos lo hacen espontáneamente, no engendra gratitud. Decimos: "Yo no se lo pedí". Y cuenta saldada. En el momento de formular el pedido el agradecimiento alcanza su más alto voltaje potencial. Es cuando se dice: "Se lo agradeceré toda la vida", "No lo olvidaré jamás" y "Eternamente agradecido". El favorecido siente que su alma es un Iguazú de gratitudes. Si el favor se obtiene, el alto contenido de gracias se desploma y abruma al favorecedor. Si el favor es negado, se transforma en bronca inmarcesible. Porque una de las características psicológicas de la gratitud es su reversibilidad.*

★ *INMEDIATAMENTE después de alcanzado el servicio el agradecimiento entra en un período de calma. Pero permanece latente. Más que una virtud, es un sentimiento gratamente mezclado al goce del favor recibido. Poco a poco nos vamos dando cuenta de que el servicio no era tan grande. Y de que si nos lo otorgaron en seguida es porque no costaba mucho el concederlo. Pocos días más, y nadie nos convence de que no lo merecíamos. Es éste el instante crucial del fenómeno psicológico. El favorecido se da cuenta de que no es tal. Sino de que, por el contrario, es el otro quien debe estar grato. Puesto que le hemos permitido que nos haga un favor. El agradecimiento cambia bruscamente de persona. Y nuestra grandeza de alma se acrece por haber aceptado un favor con naturalidad y sin orgullo.*

★ *ENTONCES nos sentimos magnánimos. Hay que facilitar en el otro el ejercicio de la virtud. Y sólo por ello le pedimos otro favor. Si nos lo hace (casi siempre sin darse cuenta del honor que le hacemos), ya queda obligado para siempre. Y debe repetirnos periódicamente ese u otro favor que se nos ocurra facilitarle. Debe, además, comprender que somos los agentes de su perfección moral. Porque hemos hecho de él un agradecido. Pero la gratitud es una condición inestable. Llega un día monstruoso en el que se niega a hacernos el favor número veinticinco. Ha caído de golpe en el abismo de la ingratitud. Y debemos apartarnos de él como de un ser indigno de nuestra amistad.*

★ *PERO de hacerlo, hay que cuidar la propia dignidad. Decir a todo el mundo que nos separamos de él porque no comprendía nuestra grandeza moral al buscar su bien, sería estropear la perfección de la obra. Hay que decir, entonces, que nos robó el reloj. O cualquier pequeñez semejante. Y aquí termina el ciclo de la gratitud.*

DE TUCUMAN

COCKTAIL PARTY Concurrentes al cocktail party realizado en los salones del Aero Club Tucumán por las maestras normales egresadas en el año 1936.

COMIDA DE CAMARADERIA Un sector de la mesa durante la comida de camaraderia organizada por el Colegio de Abogados en el local del Aero Club local.

ENLACE Señorita Mary Nelly Stagnetto e ingeniero Emilio Páez de la Torre retirándose del templo de las Hermanas Franciscanas, donde fué bendecido su enlace por monseñor Bernabé Piedrabuena.

Fotos Martin.

"NO ME INTERESAN LOS HOMBRES"

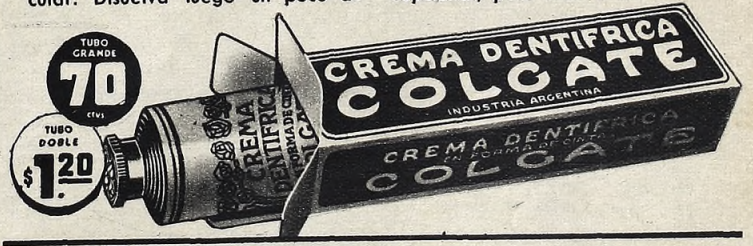
decía... pero sus amigas se reían de ella

¿Porqué arriesgarse a tener mal aliento?

Tenga Vd. la boca fresca, los dientes brillantes y el aliento grato, siguiendo este consejo:

Cepille sus dientes tres veces diarias con Crema Dentífrica COLGATE; los superiores, de las encías hacia abajo; los inferiores, de las encías hacia arriba. Cepille luego el filo de sus dientes en un movimiento circular. Disuelva luego un poco de COLGATE en un sorbo de agua y enjuáguese haciendo pasar ese líquido entre diente y diente. Note que suavidad!

Compre hoy mismo un tubo de COLGATE. Es muy económico en todos sus tamaños. El tubo doble - 100 gramos neto - cuesta sólo $ 1.20 y representa una compra excepcional, pues ahorra 20 ctvs.



Sintonice! *El Teatro Radial COLGATE por LR3 Radio Belgrano y la Ira. Cad. Arg. de Broad. Todos los días, 10.15 hs.*

SUTILEZAS ELEGANTES

El hierro forjado ha llegado a ser en manos de los artistas verdadero material para convertirse en joyas del buen gusto y del confort. Lo vemos aquí en este juego de líneas primorosas. El tapizado es de hule de tapicería color verde azulado, y la mesa, cuya tapa es pintada del mismo color, lleva una tapa de cristal plateado granulado.

LA PAGINA PARA LA CASA

Del mismo material, pero con distinto diseño y tapicería de grueso raso, este otro modelo alcanza la misma elegancia sensible y estilizada.

LA CARNE

Es muy necesario saber elegir bien la carne que hemos de emplear para nuestra alimentación.

La carne de buena calidad se corta fácilmente, da por la presión un jugo rojo ligeramente ácido y exhala un olor suave y agradable.

El color de la carne es rojo en el buey y el carnero, blanco en el cerdo, ternero y cabrito.

Se conoce a simple vista la carne de un animal viejo por su color marcadamente obscuro. Suele ser también obscura y sanguinolenta la de los animales que antes de ser sacrificados se los ha hecho correr y cansar.

La carne de ternera es menos alimenticia, pero más tierna que la de vaca.

La de cordero es tierna, agradable y apetitosa; y la de cerdo, además de reunir también estas condiciones, tiene la ventaja de poderse conservar.

La carne en general puede conservarse uno, dos y tres días si se tiene la precaución de guardarla en fiambreras colocadas en parajes secos y donde el aire se renueve constantemente.

Nunca debe dejarse la carne envuelta en papel, porque se echa a perder rápidamente.

Para que la carne dura se ponga tierna basta echar una cucharada de vinagre en el agua que ha de hervirla.

Si se quiere reblandecer bifes no muy tiernos, échese un par de cucharadas de aceite de oliva sobre cada uno y colóquese entre dos platos, dejándolos así un buen rato. Luego pueden cocinarse.

●

CONVIENE SABER QUE...

En casos de envenenamiento debe llamarse al médico inmediatamente. Mientras llega, se tratará de hacer vomitar al enfermo, procurando que se toque con los dedos el fondo de la garganta. Puede suministrársele, además, un vaso de agua tibia con dos cucharadas de sal común y practicársele un lavaje intestinal de un litro de agua en la que se haya disuelto una cucharadita de sal común. Como calmante puede hacérsele beber dos claras de huevo batidas, disueltas en medio litro de agua.

Para limpiar bien la cocina a gas es mejor retirar todas las piezas movibles y después cepillar, usando agua caliente y jabonosa con soda a fin de hacer desaparecer todas las huellas de comida que puedan entorpecer la salida del gas.

Cuando se hace asado al horno éste deberá abrirse de cuando en cuando para dar salida a los vapores producidos durante la cocción.

Los cubiertos de plata destinados al servicio de mesa en días especiales deben guardarse en perfecto estado de limpieza, y si no tienen una caja especial es conveniente envolverlos prolijamente con papel.

BIOGRAFIA DEL FUEGO

Por AGUSTIN MILLER

EL fuego es el principio de la vida, pero es también el más grande de los destructores. La civilización, la cultura y el progreso pueden alcanzar las metas más excelsas, pero siempre, en una u otra manera, habrán tenido o tendrán su deuda con el fuego.

La historia del fuego, la biografía del fuego, como ahora se dice, siempre ha tentado a la imaginación y a la curiosidad de los hombres.

CUANDO nació? ¿Cuándo apareció? ¿Lo encontró el hombre cuando llegó a este mundo? ¿Lo tuvo, desde el primer instante, como el más precioso de los auxiliares?...

Es cosa sabida que el hombre prehistórico consideraba al fuego como si fuera un fenómeno aterrador. La contemplación del fuego espantaba al hombre primitivo lo mismo que espanta aún a las bestias de la selva. Cuando el fuego se propagaba por los bosques, asolándolo todo, hombres y bestias huían despavoridos ante aquella fuerza implacable e indomeñable.

UN día, un hombre..., a lo mejor fué Prometeo, abandonando el refugio que su caverna le había brindado durante el incendio de la selva, al extinguirse el fuego, entre las cenizas, encontró aún caliente el cuerpo abrasado de un antílope. Prometeo, o el que fuera, tenía hambre, y, lógicamente, se apresuró a echar mano al animal que tenía a su alcance. Lo despedazó, y al llevarlo a su habrienta boca, encontró que tenía un sabor más apetecible que el de los antílopes que ordinariamente cazaba y comía tal cual caían en sus manos, crudos. Prometeo, aunque con el cerebro preñado de brumas, establecería una cierta relación de causa y efecto. Y de esta manera debió reconocer que el fuego, aquello que tanto lo aterrorizaba, era imprescindible para que la carne resultara más comestible y agradable.

Quizá también entonces, consciente de lo que aquella fuerza temible y benéfica significaba para su vida, el hombre primitivo intentó conservarla. Debió recoger tizones, troncos ardientes aún, reuniéndolos, resguardándolos, manteniendo latentes las llamas, haciendo del fuego una cosa permanente en su primitivo hogar. Y el fuego se convirtió en divinidad doméstica; y desde entonces estuvo inseparablemente unido al concepto de hogar: fuego y hogar constituyeron una sola cosa.

LOS antiguos hicieron del fuego la más alta de las divinidades. En el Egipto era Amonra, a quien se le presentaban las ofrendas mayores. La secta religiosa más importante era la de este dios, cuyo altar jamás estaba vacío.

Los indios arianos adoraban al fuego en el dios Agni. En México era Xinhtecutli, el dios de las estrellas, a las que se consideraba fuegos de la noche. El poder, tanto en la India como en el Africa, en la primitiva Europa como en la entonces ignorada América, el poder siempre radicaba en el fuego. El poder y la fatalidad; la fuerza creadora y la destrucción inexorable. Representaba la fertilidad lo mismo que la ruina. Por eso los druidas dedicaban a sus dioses la fiesta del fuego, con lo que se aseguraban la fertilidad en los campos, la fecundidad en las bestias, la salud en los hogares. Y en las llamas depositaban las mieses, las cabras y los prisioneros arrebatados al enemigo.

Pero ¿cómo atraer al dios cuando éste estaba ausente? ¿Cómo obtener el fuego, tan necesario como peligroso?

LOS indígenas de la Melanesia, los esquimales y los navajos, parece que conocían el arte de obtener el fuego dos mil años antes de la llegada de Cristo. Unos frotaban un trozo de mineral (pirita) contra un leño especialmente seleccionado, la madera del fuego. Cuando se descubrió nuestra América, los españoles comprobaron que los indígenas obtenían el fuego frotando dos pedazos de bambú. Los navajos, en cambio, hacían girar rápidamente entre las palmas de las manos unidas una varilla de madera muy seca, insertando una de sus puntas en un agujero practicado en otro trozo que asentaban en el suelo. Y profundizando más aún, retrocediendo todavía más en la noche de los tiempos, nos enteramos de que los chinos, allá por el año 3000 antes de nuestra era, obtenían el fuego y lo hacían perdurar por medios artificiales.

Debieron pasar muchos años hasta que el hombre obtuvo medios más sencillos y prácticos para hacer fuego. Fué en el año 1823 que se construyó el primer pistón con pedernal, del cual se hacían saltar algunas chispitas que encendían la correspondiente mecha. John Walter fué el que perfeccionó este artefacto tan antiestético como útil. Otro aparato tan complicado como curioso fué el de Döbereineir. Un pistón de cinc, que se hacía correr con fuerza por un tubo de vidrio, en cuya extremidad había una lámina de platino. Se provocaba la llama con la presión del aire conteniendo hidrógeno y oxígeno, y al entrar en contacto con el platino.

MIENTRAS, en Inglaterra aparecieron las primeras cerillas, preparadas con astillas de madera, una de cuyas extremidades se embebía con clorato de potasa y para encender la cual bastaba con sumergirla en sulfuro de antimonio.

Aunque las verdaderas cerillas las entregó a la humanidad, en 1833, el sueco Eden.

Pero si difícil fué procurarse un recurso para *producir el fuego, más lo fué para alcanzar el* arma con la cual extinguirlo. Aunque parezca inverosímil, sólo en el siglo XV se convencieron los hombres de que contra el fuego no había más arma que el agua. Y ya en forma de llamaradas, ya en forma de chispa, el fuego, terrible deidad, continúa dominándonos y sigue siendo símbolo de la fuerza y de la destrucción.

ENLACE EN SALTA

Durante la ceremonia religiosa con que fué bendecido el enlace de la señorita Renée Usandivaras con el doctor Carlos Frías en la iglesia catedral por el R. P. Tomás Igarzábal.

La novia, señorita Renée Usandivaras.

Un momento de la recepción ofrecida después del acto religioso en la residencia de la novia.

Fotos Acedo

Concurso de dactilografía

Alumnos que obtuvieron premios en el concurso anual de dactilografía y mecanografía organizado por las academias Pitman.

AHORA SU ROSTRO IRRADIA *juventud*

Un tratamiento de belleza con CREMA RUGOL, da al cutis una frescura y suavidad, nuevas y duraderas.

CREMA RUGOL torna los poros invisibles sin obstruirlos y hace desaparecer los puntos negros. La piel amarillenta, ajada o rugosa, se transforma en blanca, tersa y uniforme, porque Rugol limpia los poros de todas sus impurezas.

Rugol debe emplearse diariamente como crema de belleza y como base de polvos. Los cutis secos, manchados, con arrugas y barritos, requieren el uso de CREMA RUGOL, todas las noches antes de acostarse.

Se vende en todas las farmacias, perfumerías y en la Franco-Inglesa.

DONDE NACE LA VEJEZ

Cerca de los ojos, aparecen las llamadas "patas de gallo".

A ambos lados de la nariz y junto a las comisuras de los labios, se extienden las arrugas producidas por la risa.

En la frente y en el entrecejo, se forman arrugas que envejecen aun a las personas muy jóvenes.

También el cuello se arruga y se torna rojizo.

Crema **RUGOL**

Del carnet de Bolonio

● ¿Por qué no habrá festividad de volumen que no esté asociada a algún plato característico o a alguna costumbre tradicional de recrear los estómagos?—se preguntaba Soponcio con la boca llena de pan dulce y con una copa de sidra en la diestra.

● Las festividades consagradas por excelencia a los placeres culinarios son los días de Pascua. No por eso debe creerse que los Pascuales sean personas de apetito excepcional.

● Para poder gozar dignamente de los nunca bien ponderados placeres de la mesa, se necesita tener la heroicidad de afrontar serenamente todas las ingratas probabilidades de la indigestión.

● La indigestión — dijo un hombre de ciencia, y si no lo dijo él lo digo yo — es la ingratitud del estómago.

● Y el estómago es el órgano con que nos adherimos más entusiasta y fervorosamente al homenaje de una fecha determinada.

● El llamado arte culinario es un arte inventado al parecer para celebrar los días de Pascua.

● Hay, sin embargo, quien opina que debe haber sido a la inversa, es decir, que los días de Pascua fueron inventados precisamente para consagrarlos a las deliciosas experiencias del arte culinario.

● Y ¿qué es el arte culinario? Es el arte de hacer guisos y potajes que no sean el puchero de todos los días.

● Hubo una vez un caballero francés llamado Brillat Savarin que fué persona de buen gusto, de buen estómago y de buen apetito, y que prefería una buena carbonada a una mala noticia.

● Y se dice de él que precisamente se llamó Brillat porque brilló en su época en la tarea de cantarle loas al arte culinario.

● A Brillat Savarin se le atribuye aquel dicho de que "hasta las cuestiones de estado son cuestiones de estómago".

● De donde sobrevino, sin duda, la maliciosa aprensión de que los estadistas deben ser personas de buen apetito.

● O de que, de un buen "gourmet" o persona de buen apetito, se puede sacar siempre un buen estadista.

● Entre Brillat Savarin, cocinero elegante del gran mundo, y Juan Palomo, cocinero popular y plebeyo, existía la pequeña diferencia de que el primero solía teorizar y guisar para la sociedad de su época, y el segundo lo hacía para él solo: "Yo me lo guiso y yo me lo como."

● Las festividades que no han sabido crearse alguna tradición bucólica son festividades de pacotilla.

● La semana de Pascuas, tan auspiciosa para la humanidad, es para los infelices pavos la semana de Pasión.

● Lo que es una cosa evidente es que el buen apetito no es incompatible con la política y con las funciones de Estado.

● Por el contrario, las impregnan de felicidad y de amor a la vida.

● Del amor a la vida, que no debe confundirse con el amor a la bebida, aunque tenga algunos pequeños puntos de contacto.

● La bebida discreta y selecta es uno de los elementos que la naturaleza nos brinda para fertilizar y estimular las deliciosas fruiciones del buen apetito.

● Por eso, para algunos estómagos exigentes, en las fechas de ciertas solemnidades corre la bebida con la impetuosidad de las lluvias providenciales para las sementeras propicias.

● Aunque parezca mentira, los griegos, que en cuestiones culinarias nunca se caracterizaron por la imaginación ni el gusto, han tenido siempre, desde tiempos inmemoriales, una noción exacta de lo que es el pesto.

Fortifique su organismo con **Ovomaltina,** producto científico suizo, concentrado, de fácil asimilación y delicado sabor.

EN FARMACIAS, ALMACENES Y SUCURSALES DE "LA MARTONA"

OVOMALTINA

Fría o helada ¡es deliciosa!

• MATUCCI •

Conces.: A. PERRONE
French 2334 - Bs. As.

85

Rápida Limpieza

Elizabeth Arden

La nueva Fluffy Cleansing Cream, suave y refrescante, ha sido creada por Elizabeth Arden para que en cualquier momento del día pueda renovar rápidamente su maquillage.

Esta deliciosa crema le permitirá efectuar en contados instantes la tan necesaria limpieza del cutis cuando el maquillage haya perdido su perfección, especialmente en estos días de fuertes calores, y precise cambiarlo para que nuevamente resplandezcan impecables los encantos de su rostro.

La Fluffy Cleansing Cream es ideal para estos casos, pero no por ello debe dejar de seguir efectuando con constancia, de mañana y de noche, el tratamiento básico indispensable para el cuidado de su cutis; limpiarlo profundamente con Cleansing Cream y Skin Tonic, tonificarlo con el mismo Skin Tonic, palmeado en sentido ascendente, y suavizarlo con Orange Skin Cream o Velva Cream.

Cada uno de estos productos . . $ 5.50

Salones Arden de Tratamientos en

HARRODS

Buenos Aires
Florida 877

Mar del Plata
San Martín 2465

DE MENDOZA

LLEGADA DEL NUEVO OBISPO

Monseñor Buteler, nuevo obispo de Neuquén y Mendoza, recibe los saludos del público congregado para agasajarlo. Aparece a su lado el gobernador de la provincia, doctor Corominas Segura.

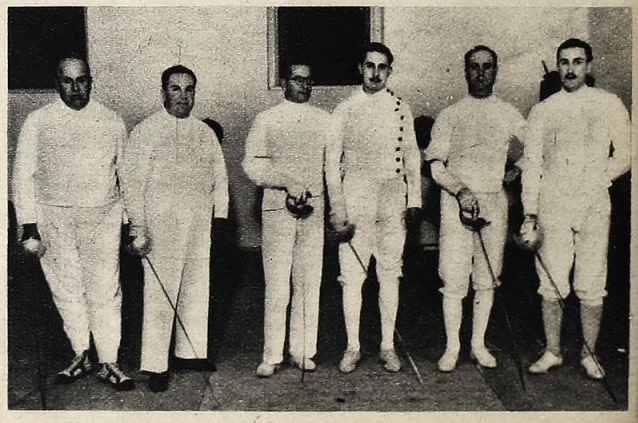
El nuevo obispo de Neuquén y Mendoza se dirige bajo palio hacia la iglesia catedral. Monseñor Buteler bendice a los fieles estacionados en las veredas.

INAUGURACION

Cabecera de la mesa durante el lunch servido con motivo de la inauguración de una nueva destilería de Y. P. F. en el departamento de Luján.

TORNEO DE SABLE

Esgrimistas que tomaron parte en el torneo de sable, última reunión del campeonato abierto de esgrima, realizado en la pedana del Club Gimnasia y Esgrima.



Fotos López Medina.

De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU

YO pregunté: "¿Eres feliz?" "¡No!", repuso él. Y él triste y yo amargada, comenzamos a filosofar... La felicidad es cosa tan frágil y pequeña que no admite ni análisis, ni explicación, ni discusión... Una palabra, el aliento que esa palabra lleva, basta, a veces, para ahuyentarla. ¡Si en ciertas ocasiones, por sólo haber pretendido defenderla, la perdimos!

LA FELICIDAD

Por haberla encerrado tras nuestra puerta..., ¡se nos fué por la ventana! Si nos preguntaran qué día de nuestra existencia fué el más dichoso, no sabríamos qué responder. Ni siquiera sabríamos señalar los instantes verdaderamente emocionantes que hemos vivido.

¡Es que tantas veces las pequeñas cosas fueron las que verdaderamente nos hicieron desbordar de alegría, que a fuerza de haber sido pequeñas, las hemos olvidado, tal vez. La felicidad está más bien en el anhelo y en la ilusión, más en el pasado que en el presente... Y, además, está en nosotros: somos felices porque amamos, no porque nos aman. Los que verdaderamente han amado me comprenden. ¿Verdad que quien sabe sentir al amor es más feliz sufriendo que haciendo sufrir? ¿Verdad que es mayor ventura conceder que pedir?

Pero no analicemos; tomemos la felicidad, cuidémosla, no olvidemos que a veces la mata el beso desganado, la lágrima vertida, la incomprensión, la tiranía, los celos.

No analicemos; pero, eso sí, si encontramos a la felicidad, "es cordura tomarla donde esté; no admite condiciones el Destino, ni mejora las cosas el porqué".

•

DEBERES Y NO VIRTUDES

NO falta quien dice: "Yo soy virtuosa", "yo soy honrado". ¿Es, acaso, un mérito? ¡Es simplemente un deber!

La corrección es una obligación y una conveniencia, también es una comodidad, porque se va mejor por la vida cuando se marcha tranquilo, alegre, con la conciencia callada.

No es un lujo la honradez: es un deber personal y social.

Mujer que hace alarde de su virtud, es mujer a quien la virtud le pesa...

Pues, silencio y virtud. Del juicio ajeno poco debe interesarnos, de la estimación ajena poco debemos preocuparnos; es de nuestra propia estimación, es de nuestro juicio del cual dependemos; y del cual debemos estar en acuerdo constante, conciencia y acción.

•

EN CADA AMANECER

AL final de cada día tenemos los nervios y el corazón cansados por el esfuerzo terrible que le imponemos para amoldarlos a la vida laboriosa que impone el vivir. Y en la noche el espíritu está esclavizado en el cansancio y la sombra.

Es que las quince o dieciséis horas que llevamos de pie nos han disminuído y fatigado, y ningún sentido es lúcido en las horas de fatiga.

Por eso, el que se empeña en divertirse no se divierte, se embriaga.

Verdad que muchas veces, en las horas de la noche, nos hemos impacientado, enojado. Y ¿cuántas veces hemos recuperado calma, paciencia y amor en las horas lúcidas y claras de la mañana, en que comenzamos la vida en pleno descanso y vigor?

Es que el que menos hace, ya hace trabajo superior a su capacidad y a su fuerza. La vida en ese sentido se hace cada día más difícil y dura. El trabajo de vivir es un verdadero trabajo.

Enganchamos la ilusión en la mañana, y en la noche la ilusión se borra en el cansancio.

¡Qué fuerte es la existencia ante el empuje del que nace soberano, grandioso y activo!

Qué frágil y quebradizo es todo en la noche los cansancios! ¿Verdad que una palabra rompe la dicha? ¿Y una respuesta nos dobla el alma? ¿Y un gesto ahuyenta al amor?

VALOREMOS lo que tenemos antes de perderlo, porque es muy triste valorarlo una vez perdido. Pongámonos, pues, franca y valientemente frente a lo que la vida nos da, y miremos bien cuánto eso vale, qué representa para nosotros, de cuántos quilates está fabricado cada relieve de esa felicidad que poseemos, se llame ella "amor", "mujer", "hombre", "hermano". Supongamos cuál sería nuestra angustia si eso nos fuera arrebatado.

VALORAR ES CONSERVAR

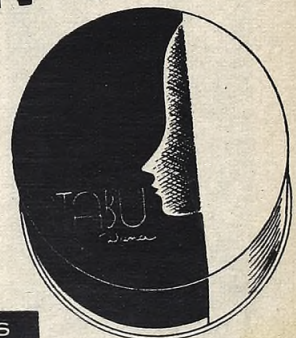
Acariciemos a ese "amor", a esa "mujer", a ese "hermano", a ese "hombre" antes de que la corriente llegue y nos lo lleve.

Defendamos nuestra fortuna, que fortuna es todo en la vida: es el trabajo, la salud, nuestros afectos, el saber, la cultura; fortuna es, lo sé, el signo de pesos, que nos pone al abrigo de todas las inclemencias; pero fortuna es, además, la humildad que se inclina para dejar caer en la tierra la semilla milagrosa ¿del pan? No; semilla es todo: ciencia, letras, trabajo, amor, ternura.

Valoremos cuanto tenemos antes de perderlo, porque valorarlo después de haberlo perdido es demasiado amargo y demasiado doloroso.

LAS ROSAS SE MARCHITAN
EL CUTIS TAMBIEN SI NO
SE USAN LOS POLVOS
TABU

Garantizamos, mediante riguroso control técnico, que nuestros perfumes envasados en Buenos Aires son de idéntica calidad que los preparados en Paris.



Dana

PARIS - 9, RUE DE LA PAIX
Bs. AIRES - LUZURIAGA 559

EXTRACTO - LOCION - COLONIA - POLVOS

UNICA PARA ARREGLAR
CABELLOS MAL TEÑIDOS
CENICEAR TONOS ROJIZOS
BLANQUEAR CABELLOS
AMARILLENTOS

CON 3.450 PESOS, 45 DIAS EN PARIS

Por JOSE LUIS ABREU

PARIS 1900... Como en el comienzo de cualquier capítulo de Paul Morand. Pero era en otros tiempos, y la humanidad, aunque siempre acosada por el fantasma de la guerra, vivía feliz.

Sobre las dos riberas del Sena habíase levantado una ciudad maravillosa, gracias a la colaboración de arquitectos, artistas, industriales y financistas. Los más recientes adelantos de la ciencia, los perfeccionamientos industriales más modernos y las diversiones más emocionantes y fantásticas, allí, en la Exposición, estaban al alcance de los que quisieran verlos y disfrutarlos.

Todos los recursos de la gran ciudad habíanse puesto en las manos de los organizadores de la Exposición, y todo París era, en resumidas cuentas, la Exposición.

VEINTINUEVE naciones — la Argentina entre ellas — habían respondido a la invitación del comité organizador, y el 7 de octubre de 1896, en presencia del zar Nicolás II de Rusia y de la emperatriz, fué colocada la primera piedra e inaugurados los trabajos del puente de Alejandro III.

Y a los cuatro años surgió la ciudad, con sus hermosos palacios; con la reconstrucción del viejo París, en la que no faltaron ni la Tour de Nesle, ni el Grand Chatelet, ni la Cour des Miracles, en los que el visitante aficionado a la novela y a la historia encontró cómo evocar la realidad; con el Palacio de la Electricidad y el Castillo de Agua; con la rueda gigantesca; con las veredas movibles y el telescopio monstruo, imprescindible en una época en que reinaba Camilo Flammarion, y cuando las damas tenían hasta la astronomía manual adaptada a sus gustos, necesidades y... conocimientos. Y mil motivos de atracción más, todos los que podía proporcionar una ciudad en la que el arte, la ciencia y la industria tenían por aquel entonces su metrópolis.

LA Exposición fué el pretexto para realizar el viaje a Europa. Fué, para quienes lo recuerdan, algo así como una epidemia. Había que ir a París. Era preciso ver, conocer, admirar todo aquello. No se podía pasar de un siglo a otro sin asistir a aquel espectáculo de civilización, del arte y de la paz. Era un jalón en la vida de los pueblos, y nadie que hubiera vivido en su época tenía la disculpa de no haberlo contemplado.

De Buenos Aires, lo mismo que del resto de América, partían verdaderas caravanas de viajeros con rumbo a Francia, hacia París. Meca imperiosa. No era solamente el resultado de una publicidad ingeniosa hecha a la Exposición: era la demostración de su verdadero significado, de su trascendencia, mucho mayor de la que pudieron otorgarle sus organizadores. El mundo entero quería ir a París. La Exposición era el pretexto. París, feria permanente de la vanidad y de la moda, del arte y de la industria, de la alegría y de la curiosidad: ése era el objetivo.

Es interesante volver la mirada hacia aquellos días felices y calcular cómo y con qué recursos la mayor parte de aquellos turistas emprendían el viaje.

Se puede tomar al turista medio, a aquel que, precisamente, había convertido al viaje a París en uno de los acontecimientos trascendentales de su existencia; al que iba a París para ver la Exposición; al que no tenía por costumbre — y tan argentina costumbre — realizar su viaje anual a Europa.

COMENZAREMOS por decir que, según cálculos realizados en la época, en tres meses, y con 3.450 pesos moneda nacional de curso legal, se podían colmar tan grandes deseos visitando la Exposición, recorriendo a París, conociendo sus teatros y demás diversiones y regresando con el baúl bastante provisto de regalos, trajes de última moda y recuerdos para los amigos.

Para el viaje, calculado en cuarenta y cinco días, ida y vuelta, destinábase la suma de 1.900 francos, al cambio de la época, descompuesta en los siguientes renglones: pasaje de primera clase, 1.500 francos; propinas, coche, embarcadero, 60 francos; gastos durante el viaje, 100 francos; hotel en Burdeos, viaje a París, 250 francos.

Cierto que parecen hasta ridículas estas cantidades, pero los tiempos eran otros, los precios diferentes y los servidores menos exigentes (las propinas de príncipe vinieron luego, precisamente, después de la Exposición...).

LOS cuarenta y cinco días de París se podían pasar con 4.655 francos, ni uno más ni uno menos, a los que la minuciosidad del cronista de los comienzos del siglo descomponía así: habitación en un hotel, a razón de tres francos diarios, 135; propina al camarero, 45; lavado y planchado, dos francos diarios, 90; almuerzo y cena, 15 francos diarios, 675; locomoción, 10 francos diarios, que hacían un total de 450; teatros, café, cigarrillos, con 20 francos diarios, 900, y entradas a la Exposición y monumentos, 10 francos diarios, que resultaban durante la estada 450 francos.

A este total de 4.655 francos invertidos en París se podía agregar la entonces respetable suma de 2.000 más para adquisición de ropas y regalos, y 796 para gastos del regreso. Y todo esto, 7.451 francos, al cambio de entonces, hacían la suma de pesos moneda nacional ya dicha: 3.450.

Eran otros tiempos... ¡Y qué tiempos! Cuando se podía vivir en un hotel de París pagando tres francos diarios, y se comía pasablemente con siete, y los camareros se conformaban con un franco de propina.

¡Otros tiempos!... ¡París, 1900!

Telas de algodón

Horrockses'
REGD

Famosas en el mundo entero por su duración!

De trama suave y resistente, las telas de algodón HORROCKSES aumentan el confort del hogar. Haga confeccionar sus sábanas, fundas, etc., con estas magníficas telas y compruebe Ud. también esa extraordinaria resistencia al uso y los lavados que es su inimitable característica desde hace 150 años! Las telas de HORROCKSES — doblemente económicas por su precio reducido e ilimitada duración — son dignos exponentes de esa incomparable calidad que sólo poseen los tejidos de algodón ingleses!

Principales artículos de Horrockses:
Telas para sábanas - Madapolanes - Batistas - Nansús - Telas para fundas, en las marcas registradas: "SIGLO DE ORO" - "SIEMPRE IGUAL" - "TRES ZORROS" "MEDALLAS DE ORO" - "SUBLIME" - "CINCUENTENARIO" "TORRE DE HÉRCULES".
Otros artículos: Popelinas - Driles, etc.

Busque la marca en el orillo!

Horrockses'

Distribuidores: Sangrador, Etchegaray y Cía.
Alsina 934, Buenos Aires

INGLATERRA PRODUCE TEJIDOS QUE CONQUISTAN AMIGOS!

DE PERGAMINO

DEL ROTARY CLUB

Durante la visita que realizó a Pergamino el presidente del Rotary Club Internacional, ingeniero Armando de Arruda Pereira, quien aparece en la foto en compañía del comisionado municipal, doctor Tomás T. Ramella, del gobernador del distrito rotariano, doctor Santiago M. Cerruti, y otras autoridades municipales y rotarianas.

Un aspecto del banquete ofrecido al ingeniero Armando de Arruda Pereira, presidente del Rotary Club Internacional.

RECEPCION

Participantes de la fiesta ofrecida por los esposos Fornasari - Carreras con motivo del cumpleaños de su hija Margarita.

EN EL AERO CLUB

Las salientes y las nuevas autoridades del Aero Club reunidas en un cocktail ofrecido con motivo de la asamblea realizada para renovar autoridades.

Fotos Kessler.

CUMPLE-AÑOS

Asistentes a la reunión ofrecida para celebrar el cumpleaños de la señorita Alda Jaume Bassa, en la residencia de sus padres.

LAS AGUAS DE VILLAVICENCIO USADAS EN SU LUGAR DE ORIGEN, PONEN UNA VALLA A LAS ENFERMEDADES, CORRIGIENDO LAS FALLAS FUNCIONALES DE LOS ORGANOS Y EL ESTADO HUMORAL. SI VD. TIENE PREDISPOSICION REUMATICA, GOTOSA, HEPATICA, LITIASICA ETC., CONSULTE A SU MEDICO SOBRE LAS AGUAS DE

Villavicencio

HOTEL TERMAS VILLAVICENCIO

MENDOZA

INFORMES: SARMIENTO 458 Bs. As.

Para Vd. que frecuenta las playas, que practica deportes al aire libre, ha sido creado el **ROJO TOSTADO.** El sol ha dado a su rostro un nuevo encanto y **HEATHER** hará sus labios más hermosos y seductores, con el nuevo tono **ROJO TOSTADO**

HERMOSOS MATICES SOLO CON

LAPIZ LABIAL

HEATHER

JIDER

DEL VALLE LTDA. - SARMIENTO 3949

LA SEMANA LIRICA

Por ENRIQUE LARROQUE

MENSAJE MUSICAL DEL PASADO

ADOLFO MORPURGO

MARCO apropiado para la música antigua el de una mansión como el palacio Errázuriz, sede de nuestra Comisión Nacional de Cultura. Venerables ediciones gregorianas, rancias encuadernaciones, añejas pinturas y objetos de arte allí reunidos crean uno de esos ambientes en que "sopla el espíritu", según la expresión de Barrés, y que tan sorprendentes evasiones ofrecen a nuestra imaginación.

No es que un concierto como el brindado por la Agrupación Argentina de Instrumentos Antiguos deje de entrañar cierta gravedad e incluso un dejo de melancolía. Tales manifestaciones, en efecto, permiten comprobar cuán rápidamente se transforma el gusto musical, con qué inconstancia, con qué facultad de olvido una nueva generación de auditores se desinteresa de lo que sedujo a la generación precedente.

También nosotros, sin excepción, obedecemos a esa ley ineluctable, sufrimos ese desgaste de vida que arrastra consigo a los hombres y aun a las obras. Ni bien nos acercamos a los cincuenta años comprobamos que el medio musical no es el de treinta años atrás. Evitemos de indagar si es mejor o peor, y, sobre todo, mostrémonos indulgentes hacia las nuevas obras que nacen y reclaman su "espacio vital" en el universo de los sonidos...

Indudablemente, de treinta o cuarenta años a esta parte la evolución de la música y de los auditores ha sido profunda. La historia nos enseña que dicha evolución es un fenómeno de todas las épocas y que la música, con mayor rapidez y más profundamente que otras artes, se transforma, se renueva en incesante florescencia.

Los conciertos realizados por el conjunto de instrumentos antiguos que con tan comunicativo entusiasmo dirige el maestro Adolfo Morpurgo suscitan siempre gran interés, no sólo por el colorido sonoro de las obras, sino también por la curiosidad histórica que despierta el nombre de muchos autores interpretados.

La audición de cierta "Serie en do menor" con su característica sucesión de danzas habrá incitado a más de uno a compulsar la enciclopedia musical para enterarse de que Johann Pachelbel (1653-1706) fué uno de los más eminentes maestros alemanes del órgano y del clave antes de Bach. Nacido y muerto en aquel Nuremberg poetizado por la figura de Hans Sachs, dejó una obra bastante considerable, notable por un estilo que anuncia ya al Bach de las toccatas y de los enaltecedores corales. Espíritu curioso y audaz, profundo conocedor de las escuelas francesa e italiana, Pachelbel contó entre sus alumnos al hermano de Juan Sebastián, a la vez que fué el virtuoso organista más ilustre de su época. La escritura de su "Serie" para quintón, viola de amor, viola de gamba, bajo de viola y clave, atestigua el saber de esta gran figura de la música, injustamente caída en olvido.

El nombre de César Negro (1536) y la audición de dos danzas para viola bordona y tiorba, poéticamente tituladas "Bianco fiore" y "Grazie d'amore", nos transportan a Milán y a la época en que el autor, músico y coreógrafo célebre, apodado "il Trombone", componía sinnúmero de "ballets" y mascaradas para las cortes italianas. Mientras que cierta "Alla siciliana" de Fabrizio Caroso, compositor y maestro de baile de mediados del siglo XVI, autor de los compendios "Il ballerino" y "Nobiltà di dame", nos rememora la brillante Venecia del 1600, que fué cuna de la música instrumental italiana.

Más cerca de nosotros, más "usuales", Rameau (1683-1764), Glück (1714-1787), el flautista-clavecinista belga Loeillet (1635-1728), el violinista francés François Francoeur (1690-1766), nos depararon el encanto o la gracia de danzantes melodías idealizadas por las voces confidenciales, llenas de íntima expresión, de las violas antiguas, del archilaúd, del virginal, de la conmovedora viola bordona. Instrumentos éstos reunidos por el profesor Morpurgo en sus andanzas de anticuario musicólogo que constituyen una colección rara, valiosísima, y que Américo Bellotto (quintón), Aquiles Romani (viola de amor), Adolfo Morpurgo (viola bordona), Ricardo Beccarini (bajo de viola), Elena C. de Bellotto (clavecín y virginal) y Adolfina Raitzin (tiorba y archilaúd) tañen y pulsan con gran conocimiento de los timbres respectivos y musicalidad de probos artistas.

Dignísima obra cultural la que realiza esta agrupación en su misión de hacernos perceptibles las bellezas del gran mensaje musical del pasado.

"UNA MUJER fué la causa..."

Historia "picante" contada por el pibe PICA-PICA

Yo era un mosquito bravo y zumbador y mi paso levantaba roncha en todas partes, pero... una mujer fué la causa de mi perdición. Ella compró BUDA y todo terminó. No hay mosquito que resista a BUDA al legítimo BUDA. Es nuestro peor, nuestro verdadero enemigo. Compañeros... ¡huyan de BUDA! Así dijo el mosquito Pica-Pica. Y expiró.

CONTRAMOSQUITOS

BUDA

MAXIMO PIRETRO - MAXIMA ACCION

Venta autorizada por el Departamento Nacional de Higiene. Certificado Nº 898

Cuídese de las imitaciones. Las "BUDA" legítimas llevan esta marca estampada en el centro. Búsquela.

Unicos importadores:

Casa MURAI, Maipú 463, Bs. As., U.T. 31, 3189 y 3936

DE LA PLATA

DEMOSTRACION

Componentes de la asociación de "Maestros y profesores católicos" que tributaron un homenaje a un grupo de socias que se retiran de las aulas.

La señorita Carmen Fernández Guillen haciendo uso de la palabra durante el referido acto, realizado en los salones del Colegio del Sagrado Corazón.

FESTIVAL Alumnos interpretando uno de los cuadros ofrecidos en el festival que con motivo de la terminación del año escolar se realizó en los salones del Círculo Napolitano.

Fotos de Mela

En el veraneo,
TONIC-WATER BILZ
es utilísimo!

Haga Vd. la prueba de combinar Tonic-Water Bilz con el gin: ¡forman un conjunto maravilloso!

Para Tonic-Water Bilz no hay hora o circunstancia especial: cada minuto del día es propicio para refrescarse con un delicioso Tonic-Water Bilz, cuyo sabor y benéficos efectos se multiplican al máximo cuando se bebe con una rodaja de limón en el vaso... Pídalo, y diga claramente:

TONIC-WATER BILZ

EL INDIAN TONIC ARGENTINO

pueyrredon propaganda

Y TAMBIEN...

Betty Duggan

"En el Gran Té-Selección realizado en el Alvear Palace Hotel, he votado por el magnífico modelo "PLAYA GRANDE" por considerar insuperable la belleza de su novedoso tejido...".

Todas las damas de la sociedad argentina cuyo refinado buen gusto es universalmente reconocido, consagraron con su aplauso las maravillosas MALLAS que MASLLORENS ha creado para la temporada de 1941! Sea Ud. una *de las primeras* en lucir estas maravillosas creaciones! Elija *hoy mismo* la MALLA MASLLORENS que dará un nuevo atractivo a su silueta!

Por cada MALLA MASLLORENS para niña que se adquiera, se le obsequiará con un hermoso trajecito de baño para la muñeca. Exíjalo al efectuar su compra.

Mallas MASLLORENS

MODELAN MEJOR

Vea también, en las buenas casas del ramo los espléndidos modelos:

MAR DEL PLATA - NECOCHEA - POCITOS - BIARRITZ

SAN JUAN DE LUZ - CANNES Y MUCHOS OTROS.

Militares de la pantalla y militares de carrera

Por ANTONIO BARSAC

ES un chiste reciente. Un señor, muy solícito, le pregunta a un niño, en un hogar de los Estados Unidos:

— Y tú, ¿qué quisieras ser?

A lo que el muchacho, muy desenvuelto, replica al punto:

— Militar..., pero de los que trabajan para el cine.

En efecto; sólo los militares, los que trabajan en la pantalla, es decir, los militares falsificados, desde cadetes a generales, sin dejar de anotar a los soldados rasos y a los aviadores, ganan mucho más, pero muchísimo más, que los militares de carrera.

Un astro de la pantalla, cualquier chiquilín afortunado que haga de cadete o el galán apolíneo que se viste de teniente, cualquiera de ellos gana, en una semana de trabajo ante las cámaras, lo que un general, y hasta el generalísimo de la nación, el mismo George C. Marshall, en un año y luego de dedicar una vida de trabajos, abnegación y estudio a la conquista del ambicionado grado.

Y todavía otra de las paradojas del cine. Mientras, a lo mejor, el cadete o, sencillamente, el que hace de soldado raso, gana millares por su actuación estelar, el actor veterano, aquel que encarna al coronel o al general de la película, percibe unos cinco dólares diarios.

En general, si se comparan con los de los otros países, en los Estados Unidos, los clases de tropas están mejor remunerados que los altos oficiales.

Ultimamente se han dado a la publicidad datos interesantes. Veamos algunos. Y confirmemos lo que decíamos más arriba haciendo alusión a los militares de la pantalla.

Un soldado distinguido puede ganar entre 36 y 66 dólares mensuales. Es decir, reducidos a nuestra moneda, aproximadamente, entre 144 y 264 pesos. Los cabos reciben 54 dólares, que representan entre 216 y 220 pesos argentinos; y los sargentos, 60, o sea 240 nacionales.

LA guerra moderna, con el aumento de los mecanismos delicados y la necesidad de servidores especializados (que en algunos casos deben ser técnicos consumados), ha venido a gravitar onerosamente sobre los presupuestos militares de todos los países. El aviador, el conductor de tanques armados, el radiotelegrafista, los armeros, todos soldados especializados, no pueden cobrar lo mismo que el simple cabo o el sargento que comanda un pelotón. Así, en los Estados Unidos, están los grados de sargento ayudante y sargento técnico *(staff sergeant y technical sergeant)*, a los que, respectivamente, se asignan sueldos de 72 y 84 dólares, equivalentes a 288 y 336 pesos argentinos, más o menos.

Vienen luego los grados de sargento primero, con 84 dólares ($ 336 m/n), que ayuda al oficial de la compañía, y el *master sergeant* (sargento mayor), especialista en suministros, transportes y comunicaciones, para el cual los 126 dólares de su sueldo se convierten en más de quinientos pesos argentinos.

SI pasamos a la oficialidad, nos encontramos con que los tenientes, primero o segundo, reciben una mensualidad de 125 y 200 dólares, que serían 500 y 800 pesos.

Los capitanes, comandantes de una compañía, reciben entre 2.000 y 3.000 dólares anuales, mientras que los mayores y los tenientes coroneles, comandando estos últimos batallones de cuatrocientos hombres, tienen asignaciones que oscilan entre los 2.000 y 4.000 dólares (8.000 y 16.000 pesos m/n) anuales.

UN coronel, comandante de un regimiento constituído por tres batallones, o sea unos 1.200 hombres, recibe anualmente de 3.500 a 4.000 dólares.

El grado de general de brigada, que en los Estados Unidos es el *brigadier general*, con dos regimientos a sus órdenes, tiene asignado un sueldo de 6.000 dólares anuales, que pasan en algo a los 24.000 pesos argentinos, equivalentes a 2.000 mensuales.

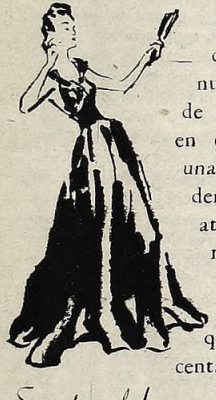
Nuestro general de división es el *major general* norteamericano, que tiene a sus órdenes tres brigadas o cuerpos de ejército, recibiendo una anualidad de 8.000 dólares ($ 32.000 m/n).

Finalmente, las tres estrellas de un teniente general reciben el mismo sueldo, como también lo recibe el *general*, grado máximo en el ejército norteamericano. Siendo de interés anotar que, en el presente, éste sólo tiene en actividad seis tenientes generales y un general, jefe del ejército, que es el ya citado Marshall.

SUELDOS importantes, en efecto; pero que, en un país donde la industria, el comercio y hasta las artes (y las artes por aproximación), remuneran en forma tan magnífica a sus directores o cultores, no pueden resultar un gran atractivo ni un poderoso aliciente para los que quieran seguir la carrera de las armas, que siempre implica renunciamiento y abnegación, por más que otorga la gloria perdurable, aquella que no se encierra en unos metros de deleznable celuloide. A pesar de lo cual habrá siempre jovencitos que sueñen con ser cadetes o tenientes seductores, en el cuadrilongo plateado que produce millones de dólares.

Lady Marguerite Strickland

dice: "Confiad vuestro atractivo a los Nuevos Productos de Belleza Atkinsons"



El culto a la belleza nació con la mujer... En realidad, nuestra hermosura depende de nuestra mayor dedicación en conseguirla; es así como unas facciones irregulares pueden adquirir insospechado atractivo, mediante un hábil maquillaje. Sobre este tema he reunido algunas indicaciones muy interesantes, que han de contribuir a acrecentar vuestra belleza natural:

Secretos del maquillaje. El polvo facial, aplicado con arte, puede disimular fácilmente las imperfecciones del rostro. Por ejemplo, una nariz corta y ancha se afina aplicando polvo más claro en el dorso y un tono más oscuro a los lados. Los ojos demasiado hundidos lo parecerán menos si se usa un tono más claro alrededor y se destacan con rimmel las pestañas. Las mandíbulas muy anchas y la papada se hacen menos aparentes maquilladas con un tono de polvo más oscuro que el resto del rostro. En el caso opuesto, o sea el mentón hundido, se hace destacar éste con un tono claro. El Polvo Facial Atkinsons N° 24 posee todas las cualidades para realzar el cutis: perfecta contextura, gran adherencia, fácil aplicación, exquisito perfume y viene en 8 magníficos matices. En 2 tamaños, $ 0.70 y $ 1.20.

La moda impone naturalidad en el maquillaje... Usad un colorete de tono natural para el día y otro más acentuado por la noche. En las 6 deliciosas tonalidades del Colorete Atkinsons hallaréis la que mejor armonice con vuestra tez. Extra-suave, este fino compacto se esfuma fácilmente y no reseca el cutis. Con el mismo aroma del polvo, sólo cuesta $ 0.70.

Cuidado del cutis. Una limpieza prolija del rostro, al eliminar todo residuo de cosméticos e impurezas, permitirá a los poros respirar libremente: así vuestro cutis conservará su belleza, frescura y suavidad. Por la noche al acostaros, aplicaos un poco de Crema de Limpieza Atkinsons; luego de unos minutos, quitadla con un algodón limpio.

Si deseáis obtener un arreglo perfecto y duradero, os recomiendo la Crema de Día Atkinsons. Usadla antes de comenzar a maquillaros: es invisible y protege la piel del aire y sol. Las excelentes propiedades de las Cremas Atkinsons se deben a su científica y moderna elaboración con las mejores materias primas. La Crema de Día y la Crema de Limpieza Atkinsons, cuestan sólo $ 0.90 c/u.

ATKINSONS *da belleza y distinción*

AST-29

EL RINCON DE LOS NIÑOS

Para el campo, el jardín y la playa, estos dos modelitos son esencialmente simpáticos. Están hechos en telas floreadas de algodón, que ni destiñe ni se encoge.

Los cuatro trajecitos que ilustran el grabado se destacan en sencillez y gracia y se avienen a criaturas de corta edad, en donde es preciso cuidar la libertad de movimientos, además de la elegancia. Dos y tres años para el varón y la chiquita que le acompaña, y cuatro y cinco para las otras dos.

RECALCIFICACION PARA LOS NIÑOS

Una descuidada alimentación es generalmente culpable del raquitismo en las criaturas, y en el mejor de los casos, de deficiencias de origen dental. La falta de cal en los alimentos produce efectos que luego no se neutralizan fácilmente, ni menos se eliminan del todo sin dejar rastro.

El desarrollo del esqueleto y de la dentadura exige alimentos particularmente abundantes en calcio, como son los cereales enteros, la leche, las vitaminas A y D.

Considerada la vitamina A como un factor antiinfeccioso, estimula el crecimiento de los niños, y ésta se encuentra en todos los vegetales amarillos, como la zanahoria, la batata, el maíz, etc., los cereales y el tomate.

La vitamina D se encuentra con abundancia en todos los alimentos de origen animal, pero se forma también espontáneamente en el organismo por la acción de los rayos solares.

No es una novedad insistir en la importancia del sol y sus saludables beneficios; bastaría solamente comparar dos niños de vida distinta, uno frecuentemente al sol y a la sombra el otro.

No cabe más consejo ni reflexión que detenerse un instante y contemplar la vivacidad o la expresión de los ojos.

Hecho eso, la receta está dada con toda claridad.

COSAS PERSONALES DEL NIÑO

Al hablar de las cosas personales no queremos precisar aquellas que constituyen su ajuar y significan para su vida diaria elementos indispensables para su confort. Me refiero especialmente a lo qué ya no exige la exclusividad y puede marcar en la conducta de la criatura matices que orienten su temperamento tanto a la generosidad como a la mezquindad. Los juguetes, los libros, las golosinas no deberían tener más que un aspecto general y sólo especificado en personalidad en una mínima parte.

Que un niño tenga su bicicleta para "él solo", mientras su hermano carece de otra, porque no ha sido obsequiado en preferencia, no cabe en la vida de hogar, que es escuela de sentimientos. "Lo tuyo es mío y lo mío es tuyo" debe imperar en la familia.

A esta organizada igualdad sentimental se une la enseñanza en principio, y muy estricta, de que "lo tuyo" debe cuidarse tanto o más que "lo mío".

Esto último es lo que hace egoísta al niño, al comprobar que no se valoran "sus cosas" y que un desaliño sin razón impera en el trato de lo prestado. Aquí, la directiva debe ser exigente y fiel en la madre o gobernante que educa a la criatura, y el principio no debe fallar en el ejemplo, pues nadie es más sagaz y se aprovecha más de la circunstancia que lo beneficia, tanto como una criatura que quiere encontrar razones.

Una madre que aspire a la unión y a la generosidad ha de establecer entre sus hijos el "todo para todos" y dar al sentido de pertenencia una fácil y limpia interpretación.

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL

QUE nos ocuparemos hoy de unas cuantas fechas, no ya refrescando la memoria de los viejos porteños, sino también de los viejos uruguayos. Siempre las fechas gratas o ingratas causaron la misma alegría o el mismo dolor entre estos dos pueblos, que vivieron permanentemente tan hermanados.

***QUE** en 1858 la ciudad de Montevideo se conmueve frente a una grave denuncia. Se descubre en la capital una conspiración de lombardos que, armados de escopetas y puñales, abrigaban el propósito de atacar la casa del presidente de la república, saquearla y repartirse el robo?*

QUE en 1863 regresaba al departamento de Maldonado una comisión científica española después de haber hecho una excursión hasta la cúspide del cerro Pan de Azúcar, en que descubrieron el árbol de la yerba mate y el de la quina?

QUE el 30 de mayo de 1811 el general Artigas pone sitio a la ciudad de Montevideo?

***QUE** en 1846, el 25 de septiembre, la Asamblea del país hermano eleva a Rivera al rango de mariscal?*

QUE en 1889 se lleva a cabo en Montevideo un censo de la edificación, dando un resultado de 20.788 fincas?

QUE en el mismo sitio donde actualmente se levanta la ciudad de Colonia, en el año 1680, Manuel de Lobo, gobernador de Río de Janeiro, que invadió la Banda Oriental, levantó una fortaleza?

***QUE** en el año 1826 el gobierno argentino fué autorizado por el Congreso para declarar la guerra al Brasil, tomando parte en la lucha iniciada y sostenida por los orientales contra la dominación brasileña?*

QUE fué en el año 1828 que empezó a funcionar la luz del faro de la Isla de Flores, obra emprendida por el tribunal consular?

QUE en el año 1865 el heroico general Lucas Píriz, segundo jefe de los heroicos defensores de Paysandú, recibió un balazo mortal en el estómago en momentos en que apuntaba su cañón a un cantón enemigo?

***QUE** en 1867 los uruguayos celebran jubilosamente la Bolsa Comercial de Montevideo?*

QUE la primera línea férrea de la República Oriental se entregó al servicio público en 1869?

QUE fué el 23 de septiembre de 1820, cuando el general Artigas se presenta en La Candelaria pidiendo asilo al doctor Francia, dictador entonces del Paraguay, que se lo concede encerrándolo en el convento de las Mercedes, donde permaneció tres meses, al cabo de cuyo tiempo lo confinó a la apartada aldea de Caraguaty, asignándole un sueldo de treinta y dos pesos mensuales?

***QUE** en 1850, el 23 de septiembre, el mismo día y mes de su presentación al doctor Francia, fallece Artigas en Asunción del Paraguay, a los noventa años de edad y treinta de ostracismo voluntario?*

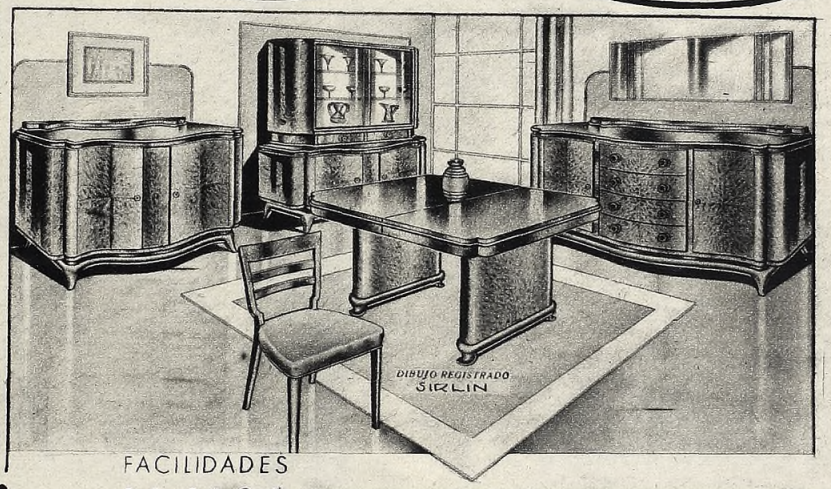
QUE también un 23 de septiembre, el de 1855, llegaba a Montevideo el vapor nacional "Uruguay" conduciendo los restos mortales del precursor de la nacionalidad oriental, don Gervasio de Artigas, cuya epopeya ha referido Zorrilla de San Martín?

QUE los restos llegaban bajo la custodia del doctor Estanislao Vega, decano del tribunal de Justicia?

***QUE** la famosa plaza Cagancha, de Montevideo, lleva el nombre recordando la batalla, que fué muy sangrienta y librada en los campos de "Cagancha", actual departamento de San José?*

QUE la batalla fué librada por un ejército argentino de cinco mil hombres enviado por Rosas, a las órdenes del general Pascual Echagüe?

Muebles SIRLIN
presenta sus
CREACIONES 1941

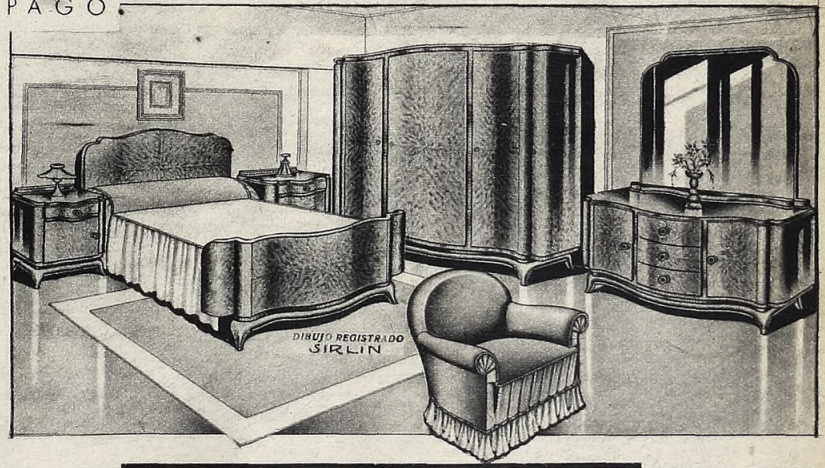


ABEDUL, colores Gris o Rosado. Decorado con Filetes Nogal. Optima construcción en abedul, interiores de roble.

Regio COMEDOR compuesto de **APARADOR,** 2 metros; **VITRINA,** estantes de cristal; **TRINCHANTE,** interior mueble-licorera; **MESA** extensible, 2 tablas internas y **6 SILLAS** asiento tapizado en cuero de fantasía. **COMPLETO....** $

1.090.-

FACILIDADES DE PAGO



DORMITORIO haciendo juego con el modelo anterior, compuesto de: **ROPERO,** 2 metros desarmable; **TOILETTE;** 2 **MESAS** de luz; **CAMA 2 plazas,** de 1.50 mts. de ancho. El juego, **COMPLETO...** $

860.-

Muebles SIRLIN
CORRIENTES 1170

Catálogo General Ultima Edición
Se remite GRATIS al interior solamente. Solicítelo.

TEMPORADA EN MENDOZA

Un grupo de excursionistas junto a las fuentes termales, en el hotel Termas de Villavicencio.

Otro grupo de veraneantes en el hotel Termas de Villavicencio, cuya temporada fué recientemente inaugurada.

Señoras de Reta y de Barber, señorita Inés Barber y señores Alejandro Ariosa, jefe de policía de la provincia, y Salvador Reta, presidente del Patronato de Menores.

Señores Angel y Santiago Cavagnaro, ingeniero Francisco Gabinelli y señor Constantino Risso y otros, recorriendo los alrededores del hotel.

Fotos Fanleer.

Si Ud. viste de Azul

¡en sus uñas!

Estos adorables tonos de Cutex, realzan los conjuntos de moda con una nota de verdadero chic.

HIJINKS - un rojo de flor, fresco y juvenil. Con marrón, amarillo, verde, negro y los nuevos azules.

GADABOUT - Brioso, alegre, como un botón de rosa roja. Con púrpura, bordeaux, marrón, negro y todos los matices de azul.

Otros populares tonos de Cutex

Rosa Viejo - Cedarino
Laurel - Clover
Cameo - Tulip

Duran mucho más

Manicúrese hoy con su tono de Esmalte Cutex preferido. Déjelo secar bien durante 15 minutos y verá cuántos más días sus uñas resplandecen impecables.

CUTEX

UN NUEVO ALIVIO PARA SUS PIES!

El KUROTEX DR. SCHOLL es un emplasto adhesivo aterciopelado, color carne, que suprime la presión y roce del calzado. Alivia los callos, callosidades plantares, juanetes y cualquier parte dolorida del pie. Se vende en todas partes. El Sobre $ 0.50.

Dr Scholl's KUROTEX

HAY UN ARTE DE RESPIRAR

Por PEDRO ANABIA

POR lo regular, cada vez que se trata de asegurar la salud o de retardar el envejecimiento, se habla exclusivamente de la alimentación. Sin proponérselo, los higienistas caen en la vulgaridad de hacerlo depender todo exclusivamente del estómago. Sin embargo, tanto o más importante que la alimentación es la respiración. Sin comer podemos pasar un cierto tiempo, y hasta comiendo mal, sustentarnos sin gran peligro para el organismo. En cambio, sin respirar, o respirando mal...

Así como la alimentación nutre al organismo y a la sangre, la respiración lleva la vida a nuestros pulmones, purificando con su oxígeno a la sangre viciada, y con ella restaurando a los tejidos. De manera que, para mantenernos con buena salud y asegurar a las funciones de nuestro organismo un ejercicio normal; para aumentar nuestra resistencia contra las enfermedades cuya ofensiva es constante; en fin, para tener más probabilidades de no envejecer, hay que respirar correctamente, cosa más importante, desde luego, como se ha dicho, que comer debidamente.

PESE a todos los progresos modernos y nuestra pretenciosa civilización, continuamos con el defecto casi ancestral de no saber respirar, de realizar sólo a medias la función respiratoria.

Veamos, pues, cómo, por medios harto sencillos — trucos, podría decirse, — a lo largo de la jornada pesada, agitada y extenuante, podemos restituir a la función respiratoria su plenitud indispensable y natural.

Hay infinidad de personas que reconocen las ventajas primarias de efectuar, por la mañana, alivianados de ropa, frente a una ventana abierta, un poco de ejercicio, acompañado por movimientos respiratorios. Pero son muy pocos los que saben con exactitud qué ejercicios son los más indicados. No bastan las consabidas aspiraciones y espiraciones. Y para decirlo con entera franqueza, no sólo no bastan, sino que son hasta peligrosas y causan más mal que bien.

En cuanto a gimnasia respiratoria, la primera condición, el principio invariable, estriba en hacer poco, bien y despacio. Para responder de nuestra perseverancia no debemos imponernos nada fastidioso, demasiado prolongado o inusitado. Respirar es más urgente que la sesión de gimnasia sueca. El ejercicio más práctico y útil serán las aspiraciones y espiraciones forzadas con la condición de no pasar de tres al principio. Y aun ulteriormente, jamás será necesario hacer más de cinco por día.

HE aquí cómo se respira y por qué no se puede repetir mucho el ejercicio. En primer lugar, es preciso estar absolutamente tranquilo, mental y corporalmente, con el cuerpo flojo. Para esto se permanecerá de pie, sin violencia alguna, corrigiendo todas las deformaciones comunicadas a la silueta por el trabajo cotidiano: hombros ladeados, cabeza torcida, espaldas agobiadas. Todos los músculos deben estar en libertad, sin tensión, inmóviles. Es conveniente también dar soltura a la lengua, dejarla reposar sin contracción alguna, naturalmente.

La relajación muscular hará cesar automáticamente el estado de fatiga, de agitación o de distracción mental, frecuente entre la gente que no reposa por la noche el tiempo que le es necesario. En este estado comenzará entonces el ejercicio propiamente dicho.

1º: Levántese el pecho tan alto como sea posible y éntrese levemente el abdomen. Convendrá entrenarse para mantener el pecho levantado e inmóvil tanto en la aspiración como en la espiración del aire.

2º: Vacíese el contenido de aire de los pulmones hasta el máximo.

3º: Aspírese, lenta y profundamente. Hay que llenar de aire la base de los pulmones. Para esto hágase de cuenta que se quiere tragar algo y efectuése el movimiento correspondiente. Se sentirá entrar el aire en profundidad. Déjese luego a la garganta recobrar su posición primera. La parte superior de los pulmones se llenará a su turno. Un poco de práctica en tal sentido permitirá, al poco tiempo, adquirir el control de los pulmones, llevando el aire a una u otra parte.

4º: Aunque parezca que los pulmones se hallan llenos, hágase la prueba hasta convencerse de que no puede penetrar más aire en ellos.

5º: Reténgase la respiración lo más que se pueda y, al comienzo, nunca menos de diez segundos. Pero no se contraigan las mandíbulas ni se crispe la dentadura.

6º: Espírese lentamente, a fondo, hasta que no quede nada de aire en los pulmones. En este momento los brazos, que durante la aspiración habrán permanecido libres o apoyando las palmas en las caderas, podrán cruzarse ligeramente sobre el pecho, a fin de ayudar a los que comienzan a completar la evacuación total del aire.

7º: Terminado esto, deténgase la acción lo menos diez segundos, o más si se logra permanecer sin tensión ni gran esfuerzo.

8º: Márquese un pequeño reposo, con respiración profunda pero normal, hasta que se vuelva a iniciar el movimiento.

Al poco tiempo se observará un notable progreso, no sólo en cuanto al control de los pulmones, sino en lo referente a los músculos pectorales; y el pecho, una vez levantado, llegará a conservar sin dificultad esta posición en todo lo que dura el ciclo respiratorio.

ESTE ejercicio, repetido tres veces por la mañana, sólo distrae nueve minutos de nuestro tiempo. Empero, dará al organismo una desenvoltura y un vigor realmente milagrosos en el curso del día.

Durante el día respírese ampliamente, aun en aquellos lugares donde el aire parecería estar viciado. Hágase siempre por la nariz. Y en cuanto a esto, realícense ejercicios hasta habituarse completamente. Cuesta los primeros quince minutos, nada más. La obstrucción de las fosas nasales, en la mayoría de los casos, es un fenómeno puramente nervioso. Cuando se comprueben efectivas dificultades, véase al médico.

Por la noche, para dormir, habituarse a lo mismo, tener siempre una ventana abierta y, si se puede, fortificar la mucosa nasal con lavados de agua salada caliente. Cuando se está constipado, conviene no abusar de las pomadas a base de mentol.

En resumen, para respirar correctamente y beneficiar con ello a nuestro organismo, respírese por la nariz, dilátese con el aire aspirado lo más que se pueda a los pulmones, y no se permanezca jamás en habitaciones muy cerradas; téngase siempre una ventana abierta.

Sensacional

A MITAD DE SU VALOR

LAPICERAS FUENTE Adalia

Producto CRISOL

que entregamos con carga completa de tinta, probadas y rectificadas, listas para usar y con instrucciones precisas para que su funcionamiento sea indefinido.

(Precio de cada una)

Tipo Universal	$ 4.50
Id. Reforzada	" 6.—
Id. punta Iridium ..	„ 8.50
Id. combinada, lápiz-lapicera	„ 10.50
Id. para damas	„ 5.50

(Todas garantizadas)

Condiciones especiales a comerciantes

PEDIDOS A LOS FABRICANTES

Arbotto, Guzzini & Cía.

SALTA 1044 Buenos Aires U. T. 23-5346

La voz amiga para todo el día. El compañero para sus hijos.

•

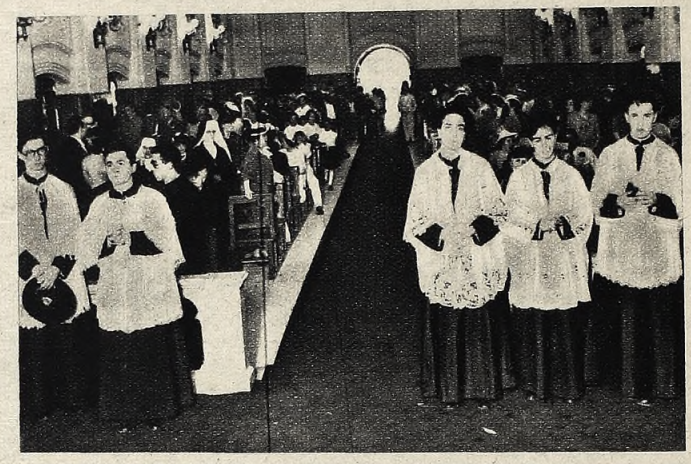
Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

L R 1 Radio EL MUNDO

Inauguración de una iglesia en Quilmes

•

Frente del templo de Nuestra Señora de Lourdes, construído en Quilmes, y que fué donado por la señora Adelia Harilaos de Olmos.



Una vista del interior del templo durante el acto religioso inaugural.

Contralto señora Carlina Solier de Quaglia, interpretando el concierto sacro ofrecido en la ceremonia inaugural. La acompaña en el órgano el maestro Pedro Valenti.

COCKTAILS HUMORISTICOS

QUISIERA ser adivino
o entender de los enjuagues
de esa ciencia tan sin ciencia
que permite a los orates
pronosticar el futuro
aunque con ello desbarren.
A falta de ser yo mismo
quien pronósticos ensaye,
pues de tales tonterías
no entiendo yo ni un kilate,
quisiera hallar un arúspice
a quien poder preguntarle:
"¿Qué va a pasar en este año?
¿Qué desconcertante trance
el destino nos reserva
con un raro desenlace
en el plazo de los meses
que tenemos por delante?"
Desde que el año resuella
no se habla más que de "fraude".
Con el fraude murió el otro,
y ahora de nuevo se sabe
que seguirá siendo el tema
de cuestiones y debates.
¿Qué es eso de "fraude", ¡diablos!
que absorbe a todos el mate?

DOS populares caudillos,
muy criollazos y barbianes,
se pelearon hace poco
por gobernar Rancho Grande.
Fué la elección muy reñida;
hubo discusiones, lances,
y después del escrutinio,
cuando se cerró el balance,
el que ganó, ¡muy contento!,
y el que perdió, ¡insoportable!
Y ahora, entre ellos, se dicen:
"¿Que yo perdí y tú ganaste?...
mentira, cuento del tío;
la verdad es cosa aparte.
Habrás tenido más votos;
pero los míos, compadre,
serán menos, pero buenos
y guapos; no hay quien les gane
cuando va a votar con ellos
ese a quien le llaman Fraude."
¿Quién será ese Fraude, digo,
que siempre logra que gane
aquel que lo trata bien
y lo tiene de su parte?

DICEN del fraude, que es tipo
de lo más abominable,
pero tal dicho me extraña,
porque del mismo se sabe
que hace sus buenas gauchadas
a todo aquel que lo apañe.
Por el fraude, aquel sujeto
que era sólo un botarate,
hoy es gente, tiene casas,
auto, rentas y otros gajes.
También el fraude ha servido,
según ciertos charlatanes,
para que algún bolichero
que supo con cierto arte
manejar balanza y metro,
a ser rentista llegase.
Y una cosa parecida
le pasa, todos lo saben,
a aquel caudillo mediocre
que en sus tiempos era un nadie,
y hoy, metido en la política,
es, ya se ve, un personaje.

AYER visitó al ministro
la muchacha de Elizalde,
y como el ministro es correligionario de su padre,
le pidió en nombre del mismo,
deseosa de emplearse,
un puesto en el presupuesto,
que el ministro ofreció darle.
No hicieron cuestión de cargos;
ella dijo en tono amable:
"Me coloca en lo que pueda;
con poco me satisface.
Usted me da lo que quiera,
con tal que no me de-fraude."

TANCREDO

Ella se peina con

Glostora

• Las damas "chic" ahora usan Glostora para realzar la belleza de sus cabelleras, ya sea que acostumbren hacerse un peinado rizado, ondeado o liso. Glostora no sólo contribuye a mantener más hermoso y suave el cabello, sino que conserva los bucles y ondulaciones en su lugar por mucho tiempo. Use Glostora Ud. también!

DA ELEGANCIA Y ESPLENDOR AL CABELLO

MULSIFIED El Champú que deja el cabello perfectamente limpio, suave y sedoso. **¡Pruébelo!**

Contract - Bridge

JUEGUE CON LOS CUATRO ASES

(Oswald Jacoby, David Burnstine, Merwin D. Maier y Howard Schenken, campeones mundiales de equipos de cuatro y autores del sistema de bridge más moderno y que ha derrotado a todos los otros sistemas conocidos.)

ENGAÑOS DEL BRIDGE

Otra vez presentamos otro artículo sobre los engaños del bridge.

Sud Dador — Este-Oeste vulnerables

	♠ A-7 ♡ J-9-4 ◇ K-9-6-3 ♣ J-10-6-3	
♠ Q-10-8-4-3 ♡ A-5 ◇ J-10-5 ♣ Q-7-2	N O E S	♠ J-9-6-5 ♡ 8-7-3 ◇ Q-7-2 ♣ A-8-5
	♠ K-2 ♡ K-Q-10-6-2 ◇ A-8-4 ♣ K-9-4	

El remate:

SUD	OESTE
1 corazón	Paso
2 sin triunfos	Paso
Paso	Paso
NORTE	**ESTE**
2 corazones	Paso
3 sin triunfos	Paso

Oeste salió con el cuatro de pique y Sud hizo un análisis relampago al tenderse el Muerto. Podía ganar el pique y hacer salir el As de corazón, pero entonces los adversarios le quitarían su segundo ataje en pique. Luego podría hacer ocho bazas, pero cuando jugara trébol para obtener la novena baza, los adversarios ganarían con el As y realizarían el resto de los piques, frustrando el contrato.

En vista de esto Sud encontró la manera de engañar a los adversarios y cumplir el contrato.

El declarante ganó la primera baza con el As de pique del Muerto e inmediatamente devolvió el Valet de trébol. Este no estaba seguro sobre la situación de los piques y pensó que Sud intentaba hacer la fineza, de modo que jugó un trébol bajo; pero Sud no pensaba hacer la fineza, sino que quería sólo obtener una baza en trébol antes de perder la mano. Jugó el Rey de trébol y suspiró con alivio al ganar la baza. Obtuvo así nueve bazas sin trabajo ninguno.

CARTEO EXTRA-BRILLANTE

Las manos más interesantes son aquellas en las que ambos lados tratan de superarse en el carteo. En la mano siguiente, sólo una defensa brillante podía salvarse de la emboscada de Sud.

Sud Dador — Norte-Sud vulnerables

	♠ K-Q-8-7 ♡ K-Q-6 ◇ A-6-4 ♣ 10-9-5	
♠ 6-4-3 ♡ 7 5 ◇ Q-J-10-7 ♣ K-7-6-3	N O E S	♠ 5-2 ♡ J-10-4-3 ◇ 5-3-2 ♣ J-8-4-2
	♠ A-J-10-9 ♡ A-9-8-2 ◇ K-9-8 ♣ A-Q	

El remate:

SUD	OESTE
1 pique	Paso
4 tréboles	Paso
4 corazones	Paso
6 piques	Paso
NORTE	**ESTE**
3 piques	Paso
4 diamantes	Paso
4 piques	Paso
Paso	Paso

Oeste salió con la Dama de Diamante. Sud ganó con el Rey. El declarante jugó luego tres vueltas de triunfos, seguidas de tres vueltas de corazones. Cuando éstos no cayeron, Sud entró al Muerto con el As de diamante y jugó otro diamante, dando la mano a Oeste. No habiendo cartas rojas en el Muerto, la jugada normal de Oeste era trébol, lo cual hubiera dado el contrato al declarante.

Pero Oeste se detuvo a hacer un pequeño cálculo. Sud tenía al comienzo de la mano cuatro triunfos y tres diamantes, por consiguiente tenía que tener seis cartas entre tréboles y corazones. De manera que le quedaban tres tréboles, o un corazón y dos tréboles.

En el primer caso una jugada de diamante permitiría a Sud triunfar en una mano y descartar la otra, pero aún le quedaría un trébol perdedor.

Y si Sud tenía un corazón y dos tréboles, la jugada de diamante dejaría a una mano o la otra con una perdedora.

Oeste evitó la emboscada de Sud jugando un diamante.

La pérdida de la fineza de trébol frustró el contrato de Slam.

PROBLEMA DE BRIDGE Nº 205

Por PATRICK EASEDALE

Mano (a)

♠ 4
♡ 9-7-6-4-3-2
◇ J-10-3
♣ Q-3-2

Mano (b)

♠ A
♡ 9-7-6-4-3-2
◇ J-10-3
♣ Q-3-2

Sud, empleando la declaración inicial forzosa de dos, inicia el remate con dos corazones. ¿Qué debe responder Norte con las manos ilustradas?

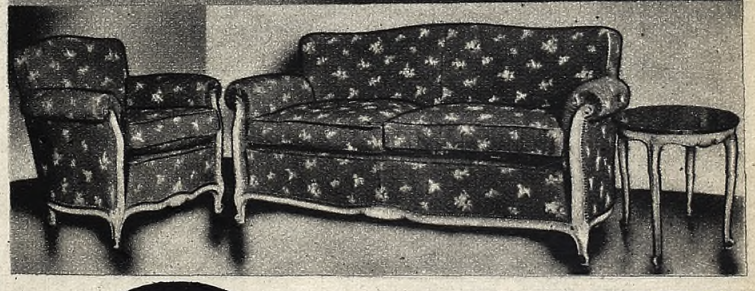
(La solución de este problema la hallará el lector en la página 65.)

BIZCOCHOS CANALE

EL PRODUCTO MAS SANO Y GENUINO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

HERMES

Muebles de Estilo y Calidad



Juego de Living Room estilo REGENCIE, contornos al laqué y oro. Tapicería pullman con almohadones; telas en el estilo. Mesita haciendo juego; base al laqué y oro, tapa con marqueterie de caoba.

Fabricante e Importador desde 1898

ANDRES MONTI

SADI CARNOT 952 - 60
U. T. 79 - GOMEZ 0655
BUENOS AIRES

Visite nuestros 4 grandes Salones de Exposición, anexos a nuestra Fábrica. Hallará muebles mejores y más baratos.

Ahorrará el 40 %, será bien atendido y tendrá la satisfacción de adquirir muebles artísticos y garantizados.

Nuestro surtido es el más amplio y comprende muebles de todos los estilos, antiguos y modernos, sueltos y en juegos.

LA EXPERIENCIA

TAMBIEN EN PAQUETES DE 1, 1/2 Y 1/4 KILO

La genuina yerba paraguaya

"SIENDO EL MATE UN ALIMENTO, OPTE POR LA MEJOR CALIDAD"

DE JUJUY

BANQUETE

Aspecto que ofrecía el salón comedor del balneario Termas de Reyes durante el banquete que con motivo de la inauguración de la temporada se ofreció a las autoridades provinciales.

CINCUENTENARIO

Algunos asistentes a la fiesta ofrecida por la Sociedad Española con motivo de cumplirse el cincuentenario de la fundación de la entidad.

CUMPLEAÑOS

Concurrentes a la fiesta ofrecida en su residencia de Alto La Viña por los esposos Orías-Buitrago celebrando el cumpleaños de su hija.

Fotos Pérez.

En 1666 apareció SABBATTAI CEVI: un falso Mesías

Por AUGUSTO TORRES

DESDE lo más profundo de las edades, el pueblo de Israel aguarda al Mesías. Toda su existencia nacional y religiosa gira alrededor de esta esperanza: el regreso a Jerusalén, la reconstrucción del Templo, la llegada del Mesías. Los cabalistas, infinidad de veces, mediante combinaciones de letras y de palabras, han buscado infructuosamente la fecha de la llegada del Mesías. Los soñadores, inclinados sobre el *Libro del Esplendor*, han pretendido calcular de una manera indubitable esa fecha esperada desde los siglos de los siglos. Mas el Mesías por ellos esperado jamás ha llegado para dar fin a la delirante esperanza.

Pero si hasta ahora no ha llegado el Mesías, en cambio fueron muchos los pretendidos Mesías que se presentaron al pueblo hebreo, conmoviéndolo, entusiasmándolo y, a la postre, burlándose de esa justificada credulidad.

UNO de estos aventureros fué Sabbattai Cévi, al que en cierto momento se adoró cual si fuera un dios, y que todavía en el presente conserva algunos secretos adoradores. La existencia de este Mesías, pintoresca, novelesca y desconcertante, puede servir como modelo de aventura. En ella todo se mezcla: lo grande y lo pequeño, la religión y la picardía, la tragedia y la burla.

Sabbattai Cévi, perteneciente a una familia judía de origen español, nació en Esmirna como pudo nacer en Amsterdam, ya que Turquía y los Países Bajos eran, en aquellos tiempos, refugio de las persecuciones religiosas desencadenadas en España. Los hermanos Tharaud le han dedicado varios capítulos estudiando sus andanzas, y nos lo pintan como un hombre esbelto, de soberbios ojos, magnífica barba negra, y cuya voz melodiosa envolvía con su extraordinario encanto a cuantos lo escuchaban.

EN su mocedad, Sabbattai Cévi había desdeñado los juegos y abandonado a las dos jóvenes esposas que, según las prácticas orientales, al cumplir los quince años le habían dado, las que, cansadas de su austeridad, pidieron el divorcio.

El supremo desdén del hermoso joven causó gran sensación entre los miembros de su comunidad, y casi insensiblemente Sabbattai vióse rodeado por un grupo de fieles admiradores y fervientes discípulos.

Estalló entonces la guerra entre Venecia y Constantinopla, y el padre del apolíneo judío de Esmirna hizo una rápida fortuna aprovisionando a los combatientes. Con la guerra ambos ganaron, si bien están las opiniones divididas, pues mientras unos dicen que las virtudes del hijo contribuyeron a hacer simpático al padre, otros aseguran que fué el dinero del progenitor el que contribuyó rápidamente para que el joven cabalista se hiciera famoso.

Contemporáneamente, como en otras oportunidades, en el año 1666 un grupo de cabalistas aguardaba la llegada del Mesías. Era una creencia muy difundida tanto en Oriente como en Occidente, lo mismo en Inglaterra que en Turquía. El año 1666 era el señalado por la visión de los profetas...

Y un día, el joven y ya admirado Sabbattai Cévi, en 1648, para atestiguar su misión, dicen sus biógrafos, osó pronunciar ante un grupo de discípulos las cuatro letras que en hebreo forman la palabra Jehová, cuatro letras aterradoras y sagradas, a punto tal, que ningún hebreo, por respeto a la divina majestad, jamás profiere.

DICEN los Tharaud que el escándalo fué enorme. Los rabinos expulsaron de Esmirna al imprudente y a sus discípulos, y esto, en lugar de perjudicar al osado, lo incitó en su prédica y acució la veneración de cuantos le rodeaban.

Sabbattai Cévi comenzó a recorrer tierras. Tenía dinero, porque su padre se lo proveía con largueza. Estuvo en Constantinopla y luego en Salónica, donde hizo algo más que pronunciar el santo y vedado nombre de Jehová, pues se desposó con la Thora. Realizó la ceremonia cumplidamente, de acuerdo con el ceremonial, colocando al rollo de pergamino sobre el baldaquín de las novias. La Thora, a la que se llama también hija del cielo, recibió el anillo de desposada, que Sabbattai Cévi, a falta de dedos, insertó en una de las varillas de madera en que se arrolla el largo pergamino. El escándalo también lo obligó a abandonar la ciudad de Salónica.

Prosiguieron las aventuras. En el Cairo se asoció con otro aventurero iluminado, Joseph Chélebi, un místico, cabalista, que se azotaba, llevaba cilicio bajo sus trajes de seda y tenía una fortuna semejante a la del padre de Sabbattai Cévi. Allí también el hasta entonces casto doncel se casó, pero no simbólicamente con el pergamino en que los hebreos han recogido sus leyes y su tradición, sino sencilla y carnalmente con una hija de la tierra, con Sara, mujer de belleza extraordinaria, una polaca, también expulsada de Amsterdam por su rebeldía con la sinagoga.

PROSIGUIERON los viajes. Se agregaron los acólitos. En Gaza apareció hasta un profeta de la llegada de este Mesías acaudalado, andariego y rebelde. Así, durante largos y aprovechados años para el acrecentamiento de su fama, siguió predicando, desparramando epístolas, cultivando su farsa.

Regresó a Esmirna aureolado por extraordinaria fama. Se había intensificado entonces la esperanza mesiánica. El año 1666 era el señalado, y... un sábado de octubre de 1665, en la sinagoga, Sabbattai Cévi hizo la sensacional revelación: él era el esperado Mesías.

La noticia trascendió por el mundo hebreo. Desde Esmirna hasta Londres, desde España hasta Polonia, desde Francia hasta los Países Bajos. El anunciado Mesías había llegado, y el regocijo fué general entre los judíos del Viejo Mundo.

Pero los turcos cortaron las alas a Sabbattai Cévi. Quiso llegar al Cuerno de Oro, pero su entrada en Estambul la realizó entre soldados musulmanes. Fué conducido ante el gran visir, se le encadenó y se le transportó así a Abidos.

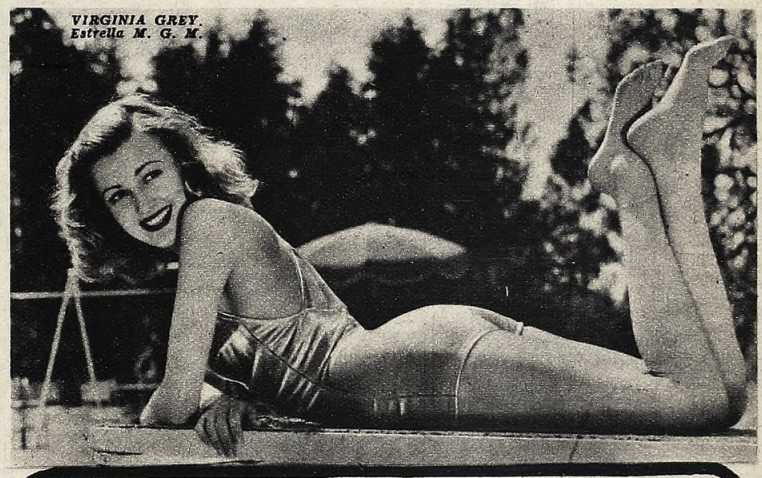
EN la cárcel, el dinero de Sabbattai sobornó a los guardianes, que permitíanle llevar una existencia regalada y recibir a sus discípulos. Desde el castillo de los Dardanelos, Sabbattai predicaba y hacía adeptos.

Pero existe una astucia musulmana. El sultán Mahomet IV decidió obrar a su manera, más convincente, más persuasivo. Lo llamó a Andrinópolis, lo agasajó, lo convenció, y le hizo optar entre la media luna o el tajo del verdugo.

Y Sabbattai cedió: se convirtió al islamismo, tuvo varias esposas, desempeñó elevados cargos en el palacio, hasta que falleció en Dulciño, en 1677.

Indudablemente, ya habían transcurrido algunos años desde aquel señalado por los cabalistas para la aparición del Mesías. El Mesías había aparecido, en efecto, pero para renegar de la fe talmúdica y para pasar a la posteridad aureolado por la aventura.

Sin embargo, dicen los hermanos Tharaud que aún en algunas comunidades orientales no faltan los cabalistas que dicen que Sabbattai Cévi vive, que no ha muerto aún...


VIRGINIA GREY.
Estrella M. G. M.

IDEAL PARA LAS VACACIONES...

Ha demostrado ser el Maquillaje PAN-CAKE (Panquec) porque:

* *Da un acabado precioso y perfecto a la tez, permitiéndole lucir impecable bajo la cruda luz del verano!*
* *Ayuda a ocultar pequeños defectos cutáneos!*
* *Se adhiere indefinidamente sin necesidad de retocarse!*
* *A prueba de sol y agua... Se bañe Vd. en agua dulce o de mar, su maquillaje lucirá perfecto tanto al entrar como al salir del agua!*

Pruebe una vez el Maquillaje PAN-CAKE y nunca dejará de usarlo.

De venta en las casas principales.

Depto. MAX FACTOR en B. Aires. Cangallo 2563.

MAX FACTOR-HOLLYWOOD

El Hoyo 19 por San Pedro

El doctor Carlos M. Sojo, reelecto presidente de la Asociación Argentina de Golf.

FUE REELECTO PRESIDENTE DE LA ASOCIACION DE GOLF EL DOCTOR CARLOS M. SOJO

Ha causado excelente impresión en todos los centros golfísticos la reelección del doctor Carlos M. Sojo para presidir la primera entidad de golf de la República.

Como periodista, jurisconsulto y golfista, el doctor Sojo tiene una personalidad suficientemente definida y cuyos alcances escapan a los límites de esta sección. Tócame, sí, decir, para subrayar el merecimiento de la distinción, que fué él quien desde las columnas de "La Razón" inició las publicaciones de artículos sobre temas de golf, propendiendó eficazmente con su talento de golfista y periodista a la difusión y conocimiento de este deporte en la Argentina. No está de más diga también que San Pedro, el del golf, siempre ha tenido en el presidente de la Asociación Argentina de Golf el más eficaz alentador en su obra de popularización del golf.

Con asistencia de dieciséis delegados, en representación de doce clubs, tuvo efecto la asamblea anual de la Asociación, convocada con el fin de considerar la memoria y el balance, los que fueron aprobados, siendo reelecto por unanimidad para el cargo de presidente el doctor Sojo. Como vicepresidente fué elegido el doctor Raúl Lottero Lanari, y como vocales titulares por dos años, los señores Jorge Herrera Vegas, Alberto M. de Anchorena, Luis Alberto Herrera, Guillermo Foley y Gonzalo Segovia. Por un año se nombraron vocales suplentes a los señores R. J. Semprún, H. C. Buchanan, M. Ayesa y J. M. Serrano.

La dirección de los futuros destinos del golf ha caído, pues, en muy buenas manos.

HOYO EN UNO

Bien saben ustedes que hacer un hoyo en un solo tiro no es cosa trivial. Y bien, el señor René Barón acaba de realizar esta proeza en la cancha del Jockey Club, jugando de compañero con Florencio Iriondo. Ello fué en el hoyo 17 de la referida cancha, y el tiro fué ejecutado con un hierro 3.

René Barón ha de haber pagado luego, en el hoyo 19, las vueltas de whisky que son rituales en estos casos. Cabe destacar que el autor de la hazaña es un jugador novel, pero henchido de afición y entusiasmo. Bien merece, pues, la conquista de este récord que los grandes campeones de todo el mundo pueden contar en su foja con los dedos de la mano.

FUE EN 1905

Fué en 1905, cuando el campeonato abierto de la Argentina se jugaba a sólo 36 hoyos y los maestros escaseaban bastante.

Dos aficionados consiguieron inscribir su nombre entre los vencedores del torneo, haciéndolo uno que se llamaba J. C. Avery Wright en el año precitado, y el otro, llamado F. A. Sutton, tres años después.

Por cierto que la historia posterior de este golfista merece narrarse. Alejado por sus negocios de la Argentina, fué a parar a China, país en el que tomó parte activa en sus revoluciones, costándole esta actividad la pérdida de un brazo. A pesar de su mutilación siguió jugando al golf, y no hace muchos años una distinguida golfista compatriota que viajaba por Oriente lo encontró en Hong-Kong, cargado de años y de recuerdos. Ni unos ni otros habían conseguido apagar sus entusiasmos de golfista ni estropear su forma, que aún se conservaba ágil y eficaz.

DOS RECUERDOS

Ambos casos ocurrieron en París en el famoso restaurante "Fouquettes", donde se reunían todas las tardes muchos argentinos tocados de la monomanía golfística para comentar los resultados de los partidos que se disputaban en las numerosas canchas parisienses. Allí se alacraneaba, se vertían las consabidas lágrimas, patrimonio de todo golfista de ley, se discutía, se comentaba.

Cierta noche entró el entonces prefecto de policía de París, Mr. Chiappe, trágicamente muerto en la actual guerra, un hombrecito de muy escasa estatura; hallábase allí Alberto Martínez, que irradiaba entusiasmo, un entusiasmo generosamente regado, por haber obtenido su primer trofeo golfístico. Martínez no tuvo muy en cuenta la alta jerarquía oficial de Mr. Chiappe, pues apenas lo divisó, saltó a su cuello y estampó sobre la mejilla del recién llegado el más estrepitoso ósculo de que puede haber idea. Hubo un movimiento de sorpresa que dejó desconcertada a la concurrencia; pero el desconcierto duró poco, para dejar paso a una ovación clamorosa.

En el otro episodio actuaron otros dos argentinos, de los cuales nombraré a uno solo: a "Pedrito" Mihanovich, que entró rojo de indignación una noche en el restaurante citado, y dirigiéndose a la mesa donde se hallaban los más temibles alacranes, los interpeló a gritos, diciendo en su castellano personalísimo:

— Ma io quisiera saber quí é la facha bruta que dice que io llamo "cochara" al mashie-niblick...

PASA LA MODA

Las rememoraciones siempre son interesantes. Ofrecemos ésta, de la cual da cuenta cabal el grabado, a las golfistas de nuestros días, ataviadas con la ligera sencillez que es característica de las modas del año que corre.

La golfista de la foto pertenece al año 1870, y el esfuerzo de jugar obstaculizada por esa serie de telas señala un entusiasmo digno de especialísima mención.

¿QUIEN SERA?

Una golfista me ha enviado este acróstico para un golfista de nombre Louis.

L. — ouis, est un gólfer's sans peur et sans reproche;
O. — n désire le voir. Aussitôt qu'on l'approche,
U. — n sentiment d'amour enflamme tous les coeurs;
I. — l ne trouve chez nous que des adorateurs.
S. — on image est partout, excepté dans ma poche.

¡HERMOSO PANORAMA!

De izquierda a derecha vemos a los famosos profesionales americanos Willie Klein, Horton Smith y Ben Hogan, tres de los ases que participaron en el campeonato abierto de Miami, apilando la colección de dólares de plata que formó el premio de diez mil dólares que se entregó al ganador del mismo, Byron Nelson, con 271 golpes. En este certamen participaron dos destacados campeones argentinos: Eduardo Blasi y Martín Pose.

GRANOS DE SAL

Un golfista "amigo de todo el mundo" tenía la manía de tutear a toda persona que veía dos veces. En el hoyo 19 de un club europeo encontró a un famoso campeón americano, y palmeándole la espalda, le dice:

— Buen día, mi amigo, ¿cómo te encuentras tú?

— Muy bien, mi amigo... — respondió el campeón. — Y... ¿cómo te llamas tú?

Una golfista fué a visitar a una amiga. No la halló en casa, pero en cambio halló sobre los muebles gran cantidad de tierra. Queriendo dar una lección de higiene, escribió en todos ellos con su dedo la palabra "cochonne". Al día siguiente vuelve a casa de su amiga y le dice que había estado la víspera a verla.

— Ya lo he visto; dejaste escrito tu nombre en todos mis muebles.

Más vale creerlo que averiguarlo

- **Lo importante en la vida, como en el golf, es tener fe. La "fe" de un golfista comienza en el "tee" y termina en un "bunker".**
- **Tenerse "fe" en el golf es la primera condición de un jugador.**
- **Muchas veces pensamos... en el hoyo 19. Concurrir a él sin amigos no es placer...; por eso siempre los barmen son los amigos fieles de los golfistas solitarios.**
- **Pensamos en el año que viene. "Es necesario practicar para llegar a scratch".**
- **Los profesionales del golf piensan que "el año que viene" alcanzarán la fortuna y la conquista de un nuevo título.**
- **Seamos humildes en el fairway y en el club-house, porque "la humildad es el origen de todo bien y de todo buen sportsman".**
- **Una mujer desbarata en unos instantes en el "green" lo que su compañero en un "mixed" ha meditado largas horas.**

Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(ISLAS)

1.	RAFISIS	1. — — — — — — —
2.	TASAMUR	2. — — — — — — —
3.	SURAMESAQ	3. — — — — — — — — —
4.	GERACCO	4. — — — — — — —
5.	AMASO	5. — — — — —
6.	ICLAISI	6. — — — — — — —
7.	VANSALIM	7. — — — — — — — —
8.	RATEC	8. — — — — —
9.	ACAMIAJ	9. — — — — — — —
10.	NARADIL	10. — — — — — — —
11.	NILECA	11. — — — — — —
12.	SELABERA	12. — — — — — — — —
13.	CIHSWNAD	13. — — — — — — — —
14.	ITASARULA	14. — — — — — — — — —
15.	ITIATH	15. — — — — — —
16.	GASDRACAAM	16. — — — — — — — — — —
17.	BUAC	17. — — — —
18.	NISALIDA	18. — — — — — — — —
19.	PHICER	19. — — — — — —
20.	SINFLAIPI	20. — — — — — — — — —

Ejemplo: R I P A C = C A P R I

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en 20 minutos revela una rapidez mental MEDIANA; en 15 minutos, BUENA; en 12 minutos o menos, EXCELENTE.

¿SABE USTED...

...qué dinastías, casas o familias reales actuaron en los siguientes países?

Cada respuesta acertada representa un punto. Una clasificación total de 17 puntos es EXCELENTE; de 15 puntos, MUY BUENA; de 12 puntos, NORMAL.

1.	PORTUGAL Y BRASIL.	1. — — A — — — — —
2.	ALEMANIA.	2. — — H — — — — L — — — —
3.	ESCOCIA E INGLATERRA.	3. — S — — — — — —
4.	ITALIA.	4. — — B — — —
5.	FRANCIA Y ESPAÑA.	5. — — — — — — N
6.	FRANCIA.	6. — A — — — — N — — — —
7.	RUSIA.	7. — O — — — — —
8.	POLONIA Y HUNGRIA.	8. J — G — — — — — —
9.	FLORENCIA.	9. — E — — — — —
10.	INGLATERRA.	10. — — — — R
11.	FRANCIA.	11. — E — — — — N — — — —
12.	ALEMANIA Y AUSTRIA.	12. — — — S — — — — —
13.	FRANCIA.	13. — — P — — — —
14.	INGLATERRA.	14. L — — — — — — — —
15.	FRANCIA.	15. — — L — — — —
16.	INGLATERRA.	16. P — — — — A — — — — —
17.	FRANCIA.	17. — — — O — —

PRUEBA DE INGENIO

Entre las siguientes letras se encuentra escondida una palabra. Trate usted de hallarla eligiendo las letras en cualquiera de las dos líneas, pero yendo siempre de izquierda a derecha.

Ejemplo: A M L I E R A D
R E O S B U M O (Libro)

16 letras:

D P R S T M L S A D R O I C N T N O
O L E B A B I E C I E M E I O S A L

13 letras:

A R M O T E D N P L V C R X T S F J W
S I T E L Q M R D S I B E E O L P I S T

(Ver las soluciones en la página 68)

Agua Colonia BRANCATO
El perfume de moda
Preferida por las personas de buen gusto

¡MENSAJERO de la MUERTE!

Proteja a su familia de las inmundas moscas, portadoras, prácticamente, de todas las enfermedades contagiosas. Pulverice Flit. Flit es el exterminador infalible de moscas, mosquitos, chinches y otros insectos, porque su poder mortífero ha sido científicamente comprobado y no tiene igual. El Flit pulverizado no mancha. ¡NO ADMITA SUBSTITUTOS! Comúnmente son inservibles —cuando no peligrosos—e invariablemente representan dinero malgastado. Flit se vende únicamente en la lata sellada amarilla con franja negra y el "Soldadito".

Mate moscas con
FLIT

Rechace los substitutos de Flit. Si la lata no tiene el soldadito, no es Flit.

406

Con "DELVA" los pic-nics son otra cosa...!

SE VENDEN EN PAQUETES DESDE $ 0,25

Prácticos, cómodos, pídalos en almacenes, bazares, librerías, ferreterías, etc.

VASOS DE PAPEL Y PLATOS PARA PIC-NICS

"DELVA"

DEL VALLE LTDA. - SARMIENTO 3949 - U. T. 79 - 0051

Renovador para Gamuza
Tinta para teñir cueros
Al comprar exija "SOLBRIL"

¡DESPIERTE LA BILIS DE SU HIGADO!

Saltará de la Cama con Hambre de Actividad

El hígado debe volcar en los intestinos suficiente bilis para que la digestión tenga lugar. De lo contrario, los alimentos fermentan. Su organismo se envenena y Vd. se siente amargado, deprimido — ¡todo marcha al revés!

Los laxantes no dan sino un alivio temporario, puesto que no anulan la causa del mal. Tome las Píldoritas Carter para el Hígado, para que la bilis fluya libremente y Vd. se sienta "lleno de vida".

Inofensivas y suaves, las Píldoritas Carter regulan la bilis. Pídalas por su nombre e insista que le vendan las verdaderas Píldoritas Carter. El tubo, $ 1.50.

Un Matiz Nuevo y Divino

Michel

CYCLAMEN

Pruébelo

Informaciones de Córdoba

Señorita Elvira Estévez y el teniente Juan A. Gallardo saliendo del templo de la Merced, donde fué consagrado su enlace.

Señorita Celia E. Pedernera y señor Enrique Cardeilhac, cuyo enlace fué recientemente bendecido.

ENLACES

FIESTA INFANTIL

Durante la fiesta infantil organizada para celebrar la primera comunión de los niños Blanca Celia y Carlos Alberto Lascano.

DEMOSTRACION

Asistentes a la demostración ofrecida por un grupo de amistades a la Srta. Emilia E. Anan, con motivo de haber obtenido el título de profesora.

DIA DEL RESERVISTA

Grupo de oficiales de la reserva que participaron en el desfile realizado con motivo del Día del Reservista.

Fotos Ardiles

SALDOS Y RETAZOS

ESPECTADORES MARCADOS

Cuando un espectador, en los entreactos, desea salir por cualquier causa a la calle, se le entrega una contraseña de cartón, con la que puede entrar nuevamente en el teatro.

En el Japón existe otra costumbre. Como los espectáculos son muy largos, y con objeto de que la contraseña no pueda entregarse a otra persona, que aprovecharía el espectáculo, la que desee salir es marcada con un sello en la palma de la mano, y a su vuelta se le permite la entrada si esta marca está intacta.

Es, por lo tanto, necesario que los espectadores no se laven las manos para poder conservar la marca antedicha, pues si no tendrían que pagar nuevamente la entrada.

•

GENEROS DE MADERA

¡Aunque parezca mentira, ha llegado a fabricarse hilos de madera, con los que se pueden hacer telas resistentes. Esta resistencia puede compararse así: si tomamos por base la de los hilos de yute y consideramos esta resistencia en cien, la de los hilos de madera es algo mayor de cincuenta, mientras que la de algodón llega a ciento treinta y cinco.

Claro está que las telas fabricadas con hilo de algodón son las más fuertes, pero las de madera son bastante apreciables. Hasta el presente solamente se han usado los hilos de madera para mezclas, habiéndose conseguido telas muy baratas y sólidas mezclando algodón, yute e hilos de madera. También se han fabricado toallas muy aceptables mezclando hilos de pasta de madera con hilos de pelo de cabra. Estas telas se lavan bien y pueden teñirse e imprimirse.

•

EL HOROSCOPO DE ROCKEFELLER

El grafólogo y astrólogo húngaro Zultan Endrei reclamó a los herederos de J. Rockefeller la suma de mil dólares, afirmando que hacía cinco años, durante la enfermedad del millonario americano, había hecho su horóscopo, que remitió al venerable rico a fin de que pudiera convencerse que nada debía temer, pues él no moriría antes del mes de mayo de 1937.

El horóscopo estaba acompañado de consejos para prolongar la vida de Rockefeller, que éste encontró acertadísimos.

En cambio, los abogados de los herederos argumentaron que fué precisamente el astrólogo el que, con su horóscopo, había provocado en Rockefeller un estado de sugestión que le ocasionó la muerte en el propio mes de mayo.

"Pudiera ser — dicen — que sin el mismo el millonario aún viviría."

•

UN APARATO PERFECTO

A sir Wilfrido Laurier, ex primer ministro del Canadá, fallecido hace ya un tiempo, le encantaba tocar la flauta.

Un día, un viajante que representaba una importante marca de fonógrafos le propuso la adquisición de un magnífico aparato de nuevo tipo, que no solamente reproducía los discos, sino que los grababa. Sir Wilfrido se interesó, y cuestionaba.

— Es que yo no canto, pero toco la flauta... ¿Podría...?

El viajante, muy contento, le ofrece un ensayo inmediato, y el ex ministro toca entonces la famosa aria "Alice where act you?"

Pocos minutos después el fonógrafo, puesto a punto, reprodujo el solo de flauta, que sir Wilfrido escuchó silenciosa e impasiblemente. Por fin preguntó:

— Esto que acabo de oír, ¿es la reproducción exacta de lo que yo he tocado?

— Sir — afirmó el comerciante, — nadie podrá notar diferencia alguna. ¿Desea usted adquirir el aparato?

— ¡No! — contesta con tristeza Wilfrido Laurier. — Yo renuncio para siempre a tocar la flauta.

MANTENER LA LINEA

En el verano se acentúa el deseo de "mantener la línea". Con esa preocupación por la estética tan característica de nuestro tiempo, muchas personas, y en especial las mujeres, recurren a métodos de adelgazamiento sin control del médico. Esos adelgazamientos por "técnicas caseras" pueden minar seriamente el organismo, facilitando la instalación de enfermedades graves. No es raro que el afán de adelgazar termine en una tuberculosis, si el enflaquecimiento ha sido obtenido sin tino y sin la debida vigilancia del médico. Sólo el médico puede conocer el límite del adelgazamiento compatible con la fortaleza y la salud. Es preciso ser prudente y seguir los dictados de la moda sólo en cuanto no atenten contra la vida. Evite los adelgazamientos inconsultos y prevéngase contra las recetas "caseras" para mantener la línea.

Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Tisiológicas. Ley 12.098.

CUALIDADES de KOLYNOS

¡Compare!

BELLEZA —Kolynos imparte una belleza sorprendente a los dientes porque contiene excelentes ingredientes limpiadores, combinados en una fórmula especial para efectuar una limpieza perfecta.

•

CALIDAD—Kolynos limpia los dientes a perfección sin peligro de rayar o perjudicar el esmalte, eliminando las partículas de alimento que se adhieren à ellos.

•

SABOR—A los niños les encanta su sabor fresco y agradable y para que se críen con dientes limpios y hermosos, necesitan esta limpieza extra que proporciona Kolynos.

•

DELEITE—Kolynos higieniza y refresca toda la cavidad bucal. Su espuma abundante llega a todos los intersticios dentales, impartiendo una deliciosa sensación de frescura y limpieza.

•

ECONOMIA—Kolynos ahorra dinero porque es una crema concentrada—no contiene agua —y basta un solo centímetro sobre el cepillo *seco* para una limpieza perfecta de la dentadura y toda la boca. Por lo tanto, le dura el doble.

Visite periódicamente a su dentista.

KOLYNOS

Cuesta menos porque dura más . . . es concentrada.

INDUSTRIA ARGENTINA

ECONOMICE— COMPRE el TUBO GRANDE

521H

¿De donde viene el extraño encanto de tu cutis?

Sonría... y calle su secreto. De su rostro él sólo debe percibir el delicado atractivo. Los secretitos del maquillaje, deben quedar en el tocador, con el pote de Crema HINDS.

CREMA DE NOCHE

Crema HINDS

CREMA DE DIA Y CREMA DE NOCHE
EN 2 TAMAÑOS DESDE 70 CTVS.

Nueva Crema Antisudoral corta la Transpiración Axilar sin dañar

1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración de 1 a 3 días.
4. Es una crema blanca, sin grasa, que no mancha.
5. Aprobada por la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para los tejidos.

¡Se han vendido ya veinticinco millones de Potes de Arrid! ¡Pruébelo hoy mismo!

ARRID

Tamaño económico triple ..... $ 1.50
Tamaño chico ..... $ 0.70

Sin VELLO: no vacile y use PANAX $ 1, 1.50, 2, y Super de 6 faces, $ 2.50. En Farmacias y Perfumerías.
Y en Rosario: Perfumería "Sammy", Rioja 1046.
Unico distribuidor:
PANAX Co. — Río Bamba 1220. Bs. Aires

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Unión Telef. 7862, Mayo
Horario: de 14 a 20 horas
PARANA 275, 2º piso

Para ser hermosa

por DORIANNE

COMO COMBATIR EL INSOMNIO

El aire fresco estimula notablemente el sueño, y es por eso que rara vez en invierno se padece de insomnio.

Pero en verano, cuando no logramos conciliar un sueño tranquilo y tenemos para el día siguiente la perspectiva de párpados hinchados y de un rostro ajado y cansado, debe cuidarse de ingerir alimentos muy livianos y de tomar, antes de acostarse, un baño sedante con agua de azahar.

Después del baño, tenderse en la cama, adoptando una posición cómoda, y practicar unos ejercicios de respiración acompasada.

Para esto, inspirar profundamente, contando hasta cuatro, y espirar con el mismo ritmo. Las ventanas abiertas permitirán el paso del aire, y continuando los ejercicios respiratorios, siempre en forma acompasada, ese ritmo tranquilo se comunicará al sistema nervioso y procurará un sueño profundo.

LA "CURVA DE LOS TREINTA AÑOS"...

...es, en verdad, una curva traidora cuando es nuestra silueta quien señala que ya la hemos alcanzado.

- **No permita que esa curva reemplace a la línea antes perfectamente plana de su vientre.**
- **Las paredes del vientre están formadas por músculos entrecruzados que forman una sólida cintura.**
- **Basta fortificar esa cintura muscular con simples movimientos gimnásticos para que sea capaz de resistir la invasión del tejido adiposo.**
- **Se resiste del mismo modo la presión de los órganos.**
- **Los masajes con alcohol y talco, hechos todos los días, ayudarán a endurecer los tejidos.**

EL PERFUME DE JAZMINES

En esta época, y particularmente en este año, en que en todas partes se ven tantos jazmines, vamos a recordar la receta para extraer el perfume de esas flores.

Naturalmente, no lograremos con un simple procedimiento, una de esas finas esencias por las cuales los perfumistas nos cobran veinte o treinta pesos, pero conseguiremos un aroma agradable para perfumar el pañuelo y que podremos derrochar también en el agua del baño.

Las flores deben ser frescas y es preferible cortarlas por la mañana. Los pétalos se disponen en camadas, en una caja de latón, espolvoreando sobre cada una sal fina, y se cubre todo con glicerina.

Se cierra bien la caja y se deja durante una semana al sol.

La esencia que se obtiene al cabo de ese tiempo se mezcla con alcohol a 90°.

MASCARAS DE AVENA

Pocos tratamientos pueden suavizar tanto el cutis como éste tan sencillo que indico a mis lectoras, y que consiste en aplicar al rostro una máscara de avena.

El "quaker oats" que se emplea para preparar sopas y desayunos tan deliciosos es el elemento nuevo que incorporaremos a nuestro arsenal de productos de belleza.

El procedimiento es éste: en una cacerola chica se colocan dos cucharadas de avena y se las cubre con tres veces su altura de leche. Esto se hará cocinar hasta obtener un líquido espeso.

A partir de esto, la receta pierde su apariencia culinaria, porque una vez enfriado el líquido se agrega una cucharada de agua de rosas. Aplicar sobre el rostro esta pasta y dejarla una hora.

TONO DORADO DEL CUTIS

Si quiere obtener rápidamente un hermoso dorado artificial, que le dará un aspecto muy "sport", aplique sobre el cutis, con la ayuda de un pincel, una solución de permanganato disuelto en agua al tres por ciento.

Este procedimiento se usará solamente para las piernas y brazos.

Es bueno recordar que las manchas de permanganato se quitan con zumo de limón o, mejor, con una solución de bisulfito de sodio al veinte por ciento, cuidando de no frotar.

Práctica de la gimnasia

En los primeros tiempos la gimnasia es siempre penosa. No se trata ya sólo de tener constancia para ejecutarla regularmente y a fondo, sino que los músculos quedan cansados o doloridos, y la misma falta de práctica hace que los movimientos se hagan en forma defectuosa.

Es común que en los ejercicios que deben ser hechos de espaldas y con las extremidades inferiores inmóviles, el movimiento fracase porque levantamos las piernas aunque sea de una manera apenas perceptible.

Por esa razón es necesario al principio recurrir a otra persona, que nos sostendrá tomándonos de la extremidad de los pies. De este modo se impide, al estar acostadas, que las piernas pierdan contacto con el suelo, cosa que siempre hay tendencia a hacer para producir el contrapeso y facilitar el enderezamiento del cuerpo.

Si estamos solas, se reemplazará esta ayuda deslizando los pies bajo un mueble de poca altura, que fijará las piernas y nos permitirá luego ponernos de pie fácilmente.

EJERCICIOS PARA REALIZAR EN LA PLAYA

Echarse hacia atrás todo lo que sea posible, flexionando una pierna, de modo que se llegue a tocar la rodilla contraria con la punta del pie. Los brazos tendidos hacia adelante ayudarán a conservar el equilibrio.

COMPOSICION Y VALOR NUTRITIVO DE FRUTAS

(Por cada 100 gramos)

Entre los valores nutritivos de las frutas, interesa conocer el de las que corresponden a la presente estación y que deben figurar en los regímenes alimenticios para asegurar la belleza del cutis.

Además, esta época es apropiada para realizar una de las tan beneficiosas curas de fruta, pero es siempre recomendable consultar con el médico para saber si el estado general de salud lo permite.

	Albuminoides	Grasas	Hidratos de carbono
Uvas	0,6	—	14 a 22
Duraznos	0,77	0,43	14,18
Melón	0,81	0,13	6,58
Manzanas	0,38	—	10
Sandías	—	—	7
Ciruelas	0,68	0,31	17,10

Celebración de un centenario

CIEN años de actividades ininterrumpidas en nuestra plaza acaba de cumplir la firma Maple y Cía. Ltda., una de las instituciones comerciales tradicionales de nuestro país. Durante toda esa centuria la prestigiosa firma ha estado íntimamente vinculada a nuestro desarrollo económico y social, precisamente por el rubro que cubre: moblaje, tapices y decorados. Al correr de ese siglo de existencia, Maple puso un sello definido de elegancia, suntuosidad y buen gusto en la moderna ciudad a cuyo crecimiento asistió. La celebración de esa etapa de sus actividades promovió una reunión de destacadas proporciones que congregó a numerosas personas representativas de nuestros círculos comerciales e industriales y de nuestra sociedad. Durante el acto, aparecen los directores de la firma, señores Raúl Miserendino y Arthur Hughes, con el embajador de Gran Bretaña, sir Esmond Ovey, que se contó entre la concurrencia.

Informaciones metropolitanas

COMISION DE DAMAS

Durante la reunión organizada por el Instituto Argentinovenezolano con el fin de formar una comisión de damas para colaborar en las diversas actividades de la institución.

CLASE REMEMORATIVA

Parte de los ex alumnos del profesor Carlos Astolfi en la escuela primaria, que se reunieron en una clase rememorativa en homenaje al citado profesor.

El Dr. Carlos F. Robotti, uno de los ex alumnos, haciendo uso de la palabra.

Fotos de "El Hogar"

Si cuida usted su pulcritud . . .

Confíe solamente en un desodorante que evita la transpiración axilar.

Son esos toquecitos de pulcritud los que distinguen a una dama de las demás. Sólo un desodorante—antisudoral de segura acción duradera puede satisfacer el sentido de nitidez de una dama realmente pulcra.

Odorono Líquido es una fórmula médica que evita segura e inofensivamente el sudor axilar, su humedad y su olor. Odorono aunque no es de aplicación rapidísima, es mucho *más seguro* hasta en los casos de excesiva transpiración axilar.

ODO-RO-NO

Dos Grados:
Odorono Normal, para uso corriente, y
Odorono Instant, para piel más delicada.

está en venta

LA NUEVA EDICION DEL FAMOSO

LIBRO de COCINA "LA NEGRA"

Las recetas más famosas, con sus correspondientes fotografías y láminas en colores. En venta en las carnicerías "LA NEGRA"

Precio de propaganda: $ 1.—

Sus hijos, cuya educación tanto la preocupa, pueden estar constantemente al lado de la voz de

RADIO EL MUNDO

porque en esta broadcasting no se dice nada que pueda alterar el ritmo de su espíritu.

¡MAS MUJERES PREFIEREN MUM - PORQUE AHORRA TIEMPO Y VESTIDOS!

Mum es preferida entre las enfermeras porque se puede aplicar en unos segundos y es efectiva.

Ideal para las que trabajan porque se puede aplicar aún en el vestuario de la oficina.

Las esposas – y todas las enamoradas – para conservar el encanto y atracción.

¡Mum cada día - y después de cada baño - elimina el olor axilar!

HOY día no es suficiente ser bonita y elegante o trabajadora y eficiente. Es necesario no ofender con olor a transpiración. Por eso cada día es mayor el número de mujeres que emplean la suave crema desodorante Mum para conservar la frescura corporal, porque Mum neutraliza el olor de la transpiración antes de que se produzca. Mum tiene todas las propiedades que *toda mujer* desea en el desodorante, a saber:

ES RAPIDA. Un toque en cada axila ¡y lista! Unos segundos – aún después de vestida.

INOFENSIVA. El Sello del Instituto Americano del Lavado certifica que no daña la ropa.

EFICIENTE. Con una aplicación de Mum por día, Ud. puede tener la seguridad de no ofender.

SALUDABLE. Sin detener la saludable transpiración – tan necesaria – le quita su olor.

CALMANTE. Es tan suave que se puede aplicar inmediatamente después de afeitarse las axilas.

¡Adquiera un pote de Mum en su farmacia o perfumería – úsela siempre y no ofenderá jamás!

PARA LAS TOALLAS HIGIENICAS. No pase momentos desagradables. Mum es indicado para este uso porque es suave, inofensiva y eficiente. Usela Ud. también.

PARA LAS MANOS Mum elimina los olores fuertes como el de cebolla, etc.

MUM QUITA EL OLOR DE LA TRANSPIRACION

Cartas de París

- **Cartas rotas.**
- **Cómo es hoy.**
- **En el hospital M. sur T.**
- **El movimiento del 24 en París.**
- **Los que mueren allá y los que mueren aquí.**
- **La noticia folletinesca.**
- **¿Qué hacen en Nueva York?**

QUERIDA MARIA:

HE roto la carta que te escribí ayer, cuando la emoción, la tristeza, la nostalgia terminaron de enfermar mi alma. La rompí porque era eso expresión de mal, de inseguridad, de desesperanza. Momentos pasionales agudos, que atenderlos es excitarlos. Ya pasó; hoy, recuperada la calma, sin explosiones de dolor, podré hablarte con mayor naturalidad, pero no conversaremos ni de tiempos idos, ni de árboles adornados, ni de "nacimientos" que con lujo pretenden remedar la real pobreza... ¡Nada de eso!

Como un día entre otros días no tiene el de estas horas caracteres especiales. Los problemas que nos alarmaron; la miseria, la muerte, el olvido, la deslealtad, el hambre, que es la manifestación física por excelencia de la pobreza, ya no nos alarman. Asustados estamos, tal vez, de habituarnos con tanta bestialidad en lo negativo. Porque no creas, María, que el sufrimiento y la desesperación se han atenuado por abnegación, no, simplemente por hábito adquirido que suaviza la sorpresa, golpe que hiere la imaginación.

En el hospital de M. sur T. viven ahora los quinientos niños que quedaron huérfanos después de la explosión de H. Episodio criminal evidente, porque las bombas fueron colocadas por los hombres aquellos que no obtuvieron derecho de propiedad en el castillo de H., como pretendían. El saqueo es cosa corriente; sólo que no se desarrolla con el ritmo tradicional: el escondrijo, el asalto, el robo, la persecución y el castigo, al fin. Estos son muy tranquilos; simples visitas a domicilio de hombres munidos de poderes sobrehumanos, o extralegales, o no sé cómo llamarlos, porque escapan de mis conceptos; elección de material, órdenes terribles, desalojo y expropiación. La rebeldía del amo suele castigarse con la muerte, por suponérsele gesto de lesa hospitalidad. Tiempos nuevos, modas nuevas.

El movimiento del 24 en París no fué militar, no fué guerrero, sino religioso. Contrariando las órdenes, muchos se dirigieron a medianoche a la capilla del faubourg S. G. para escuchar la misa que el padre Duprez les había prometido. El oficio no pudo ser terminado porque sacerdotes y fieles están y permanecerán en prisiones por tiempo suficientemente punitivo, de acuerdo con el criterio de las autoridades eventuales.

Mueren muchos hombres en el campo de batalla, y la familia recibe palabras desbordantes de ponderación, o medallas recordatorias, que son premios al heroísmo, y con las que las madres o las viudas deben resarcirse y superar su felicidad. Muchos otros mueren en cualquier frente; entonces, entre los escombros el episodio carece de gloria; dejan de ser cuerpos de héroes para constituir simple despojos mezclados con otros despojos. Unos humanos, muchos de casas, de muebles; todos de cosas que fueron y que rotos carecen de valor. En este caso no hay medallas para la familia.

La noticia folletinesca de París es la persecución hecha a madame X, vieja bruja, que gozó del apoyo caprichoso que le dieron cientos de neurasténicas, curiosas, alarmadas, insatisfechas, enamoradas, celosas, desocupadas que buscaban en su laboratorio fantasmagórico las noticias que resolvían sus problemáticas ansias. Mimada por el éxito, se creyó más que su pequeña realidad, y pretendió lanzar al mundo sus diagnósticos para el año próximo. Fina, incisiva, graciosa, tierna, francesa al fin, regaló las esperanzas, acarició las ilusiones, aumentó el campo para que crecieran otras muchas y mejores; pero logró esto sacrificando algo, lo menos, si bien se mira, pero lo feroz, lo diabólico, lo circunstancialmente poderoso, y entonces la "sorcière" cayó en desgracia. ¿La fusilaron? No sé.

Las grandes modelistas que se trasladaron a Nueva York para trabajar allí, han tropezado con el éxito de las locales. El público americano está acostumbrado a ellas y la moda superadornada que imponen no marca a nosotros, pero no a las bonitas rubias, alegres y dinámicas, que temen a la sencillez, a la simplicidad, por creerlas peligrosas, contrarias al triunfo llamativo. Tienen razón, los medios del triunfo tienen que ser relacionados, adaptados, con los seres a quienes se pretende conquistar.

Nuestro sentir añejo y recortado no puede seducir a la juventud explosiva.

Siempre con cariño,

Anatolia

Un Romance en Venecia

Cuento de

ALEJANDRO IANKA

Ilustración de
P. LANDIVAR

YO era pintor. Un día me casé, y visité a Venecia... He aquí cómo estos simples hechos, ocurridos en un pasado infausto, determinan mi situación actual. Mi mujer me trajo a Venecia, y Venecia se llevó a mi mujer...

Quien había pronunciado estas palabras era un hombre de unos treinta años, en cuyo rostro pálido brillaban los ojos, grandes y alucinados. Se inclinó levemente hacia el agua obscura del canal, y movió una mano:

—Cuando era estudiante, en Londres, trabé amistad con una hermosa criatura, una veneciana que, como yo, estudiaba pintura. Amaba a su ciudad natal con un entusiasmo arrebatado; solía hablarme de las bellezas de Venecia con un fervor tan cautivante, que, en verdad, no sé si empecé por enamorarme de ella o de su ciudad. Esas dos cosas maravillosas, esas dos inefables creaciones de Dios (ella y Venecia) quedaron confundidas en mi imaginación para siempre, y así fué cómo llegué a saber de memoria los menores detalles de la arquitectura veneciana, lo mismo que conocía los rasgos de su rostro, el gesto más leve de sus movimientos.

"Pero esta criatura era extraña, ambiciosa, difícil... Me hizo sufrir cruelmente antes de hacerme feliz. Y en aquel pequeño cuarto que habitaba (una pieza sumamente simple, absolutamente vulgar de hotel) he pasado horas terribles, en que creí agotar hasta el máximo mi capacidad de sufrimiento. Esta insoportable tortura duró hasta el momento exacto en que comenzó a amarme de verdad. Entonces, casi repentinamente, se volvió sumisa, sencilla, llena de una sinceridad tan maravillosa, que me hizo comprender una vez más la rara fortuna que poseía en su amor, y la dicha inefable, jamás experimentada, que esta mujer había puesto en mi vida.

"Antes de casarnos vendí mis primeros cuadros, y eso me permitió susurrar a su oído, cuando salíamos de la iglesia:

"—Amada mía: haremos ahora como los perfectos novios en luna de miel: iremos a Venecia.

"Ella me gratificó con una sonrisa. Después, cuando nos hallábamos instalados ya en el tren, me dijo al oído que el solo pensamiento de guiarme por las calles de su ciudad natal, de revelarme todos los secretos de sus museos, de sus palacios, la hacía estremecer de dicha. Y así fué cómo en una hermosa mañana de primavera pude ver con mis propios ojos el Gran Canal, el Puente Rialto... y—comprendedme bien —todo esto me dejó frío, frío, frío. No sentía absolutamente nada.

"—¡Ah!... ¡Este suplicio de no sentir nada, de enfrentarme con las bellezas de la ciudad soñada lleno de indiferencia y frialdad, fué inmediato en mí, comenzó desde el día mismo de mi arribo a Venecia!... Por supuesto, me guardé bien de ocultar esto a mi mujer, con el mismo cuidado con que se oculta un horrible pecado. Pero ambulando por la plaza San Marcos, visitando los museos o los palacios, bogando en góndola por los canales celestes, comprendí que mi decepción aumentaba. Era inútil que me repitiera a mí mismo: — Estás en Venecia. En Venecia. En Venecia.

"Ella, por su parte, que conocía cada piedra y cada cuadro de Venecia como un niño conoce los objetos de su hogar paterno; ella, para mi desdicha, vivía en un constante delirio de ver y de mirar, de llevarme cogido del brazo por todos los rincones de su ciudad natal. Una vez estábamos sentados, en silencio, en una de esas salas suntuosas del palacio Ducal, donde todo parece abierto y extendido, donde nada está oculto, como si la sala fuera una planicie infinita, y me sentía torturado como nunca por esa impotencia afectiva frente a las bellezas de las obras de arte y los decorados. Mecánicamente, en un gesto de plena abstracción mental, puse la mano en el bolsillo y tomé un lápiz, un viejo lápiz, que inmediatamente me llevé a la boca.

"— Pero ¿qué estás haciendo?... — me preguntó mi esposa.

"Y yo, de improviso, sentí surgir en mi memoria la imagen de un pequeño cuarto de hotel, en Londres; el armario, la silla, el pequeño y horrible cuadro que colgaba de un muro, a la izquierda; todo lo recordé, hasta una pequeña mancha que había sobre la moldura de la ventana, con una intensidad gráfica alucinante. La imagen de este pequeño cuarto londinense brillaba ante mis ojos como una alucinación. ¿Por qué ese gesto de llevarme el lápiz a los labios había despertado tan vivamente ese recuerdo? ¡Ah!... Era que los dientes, al morderlo, encontraban las huellas de viejas mordeduras, encajaban perfectamente en ellas... Esas viejas mordeduras, consecuencia de mis nervios deshechos, cuando en aquellas inolvidables entrevistas sentía hundirse la tierra bajo mis pies, mientras ella me gritaba que no, que jamás consentiría en casarse conmigo, que no era yo sujeto que la interesara, ¡que la dejara en paz!... Entonces, a cada una de sus palabras mis dientes se hundían en la madera del lápiz, destrozándolo. Era en esos mismos agujeros que mordía ahora, en un nuevo sufrimiento indecible, refinadísimo...

"No eran mis palabras, por cierto, las que hablaban. Era el tono de mi voz, un tono frío, seco, que me convertía en su enemigo, que tomaba del cuello ese amor nuestro y lo asfixiaba, asesinándolo.

"Mi mujer suspiró profundamente.

"— Es que..., acaso..., ¿estás enfermo?

"— No.

"Y cada nueva palabra, tajante como un hachazo, que brotaba de mis labios, cavaba con su sonido, con su inflexión de acero, un abismo entre nosotros, una distancia enorme, infranqueable. Me miró un instante, profundamente, con un leve destello de cólera en sus ojos. Luego se irguió en silencio, y la vi atravesar la sala, desapareciendo al fin a lo lejos.

"Quise correr tras ella. Pero desistí. ¿Para qué? ¡Debía alegrarme de esto!... Por fin llegaba a mi vida un dolor, un dolor real, que me ponía en contacto con Ve-

(Concluye en la pág. 68)

"ELLA"

(La más apasionante creación novelesca de H. RIDDER HAGGARD)

"UNA HISTORIA FABULOSA"

Interpretada por el dibujante JOSE LUIS SALINAS

11 Leo Vincey no se hizo repetir la orden. Tomando la antigua llave del cofre, lo abrió. La misteriosa caja contenía varios pergaminos, una miniatura de la madre de Leo y un antiquísimo trozo de tiesto cubierto de caracteres griegos; había, además, una carta del padre de Vincey dirigida a él y un hermoso sello egipcio con el escarabajo sagrado. Holly tomó el fragmento de tiesto y señalándolo dijo: — **¡Aquí debe estar la fabulosa historia de tus orígenes, Leo! ¡Es indudable su antigüedad!...**

12 Pero el joven Vincey, lleno de respeto y curiosidad, había abierto la carta de su difunto padre, y se puso a leerla. En resumen, ésta decía: "Pronto sabrás lo que también yo supe. Todo está escrito sobre el trozo de ánfora. Guiado por esa historia, quise comprobar su verdad e hice un largo viaje a Africa. Allí contraje la enfermedad que me llevará a la tumba. Nada conseguí averiguar con seguridad Pero si tú te sientes con valor tal vez seas más feliz que yo. En caso contrario, destruye todas esas cosas para que ellas nunca más puedan hacer la desgracia de nadie. Y que aquí termine el misterio de nuestra familia."

13 Uno de los pergaminos contenía la traducción inglesa del texto griego que figuraba sobre el pedazo de ánfora. Era una especie de autobiografía de la princesa Amenartas. Ella misma contaba cómo se enamoró del sacerdote egipcio Kalikrates. "Olvidando sus votos — decía, — huyó conmigo en dirección al sur." Después de muchas aventuras, llegaron a un río en cuya desembocadura se levantaba una gran peña en forma de cabeza humana. Navegaron por ese río y por fin cayeron prisioneros de una reina blanca que gobernaba a un pueblo salvaje.

14 "Esa reina — decía la princesa — se enamoró de mi esposo. Con artes mágicas nos llevó hasta una caverna en que había la llama de la inmortalidad. Ella se bañó en esa llama y salió más bella que nunca. Luego dijo a mi esposo que si consentía en matarme y casarse con ella, entonces lo convertiría en un ser inmortal. Mi esposo se negó porque me amaba, y ella, furiosa, gritó: **"¡Entonces, muere!"** Y lo hirió con su magia; y mi esposo cayó muerto. Yo me salvé — terminaba la inscripción. — Pero aquella mujer es inmortal y uno de mis descendientes debe buscarla y vengar todo el daño que nos hizo, aunque pasen miles de años..."

15 —**¡Fabulosa historia!** — dijo Holly al oír aquello. Pero Vincey replicó: **¡Yo la creo cierta! ¡Si vosotros no queréis acompañarme, iré solo! ¡Buscaré a esa mujer y descubriré el secreto de mi estirpe!...** Holly trató de disuadir a Leo. Evidentemente, los documentos eran auténticos. Pero todo podía tratarse de una simple leyenda. Nada quiso oír Leo, y volvió a repetir: — **"¡Con vosotros o sin vosotros, yo buscaré y encontraré a esa reina asesina!... ¡Y me vengaré!"**

En el próximo número: "UN VIAJE HACIA EL MISTERIO"

RESUMEN DE NUESTRA HISTORIETA

"ELLA", por Ridder Haggard

Cierta noche en que Horacio Holly se hallaba en su departamento de la universidad inglesa en que estudiaba, recibe una extraña visita. Uno de sus compañeros, sir Leo Vincey, entra con una pesada caja de hierro y le pide que lo escuche. Vincey, que está muy enfermo, confiesa a su amigo que tiene un hijo pequeño y que, como puede morir de un momento a otro, desea que él se convierta en tutor del niño. Por otra parte, le revela que en su familia hay una extraña fatalidad. Miles de años antes, un antepasado de los Vincey fué sacerdote en Egipto. Era oriundo de Grecia y se llamaba Kalikrates. Un día, violando sus votos, huyó con una princesa. Perseguidos por el odio de los faraones, fueron a refugiarse en un poblado salvaje del Africa que estaba gobernado por una reina blanca. Esa reina asesinó a Kalikrates, pero un hijo de éste y la princesa lo sobrevivió. De ese hijo descendían los Vincey, que se llamaban así por una evolución de Vindex, el vengador, que un día habría de vengar ese remoto asesinato. Leo Vincey dijo a Holly que todas las pruebas que poseía se hallaban en el cofre de hierro que él debía guardar hasta que su pequeño hijo cumpliera la mayoría de edad. En ese momento leerían su contenido y quedarían en libertad de obrar como quisieran. Al día siguiente, con gran sorpresa de Horacio Holly, sir Leo Vincey era encontrado muerto en su habitación.

Pasa el tiempo. Bajo la educación de Holly, Leo Vincey se convierte en un verdadero "gentleman". Es el muchacho más fuerte, más hermoso y más noble de la universidad. Al cumplir los veinticinco años, Holly le entrega el cofre de hierro y dándole la llave le ordena que lo abra.

UN PUÑADO DE ANECDOTAS DE ESTANISLAO DEL CAMPO

(Continuación de la pág. 11)

ra, cuando eran novios. Mi madre iba a pasar sus vacaciones a la vieja quinta de San Isidro. El portador, un sirviente, llegó acompañado de un perro blanco. Nada pareció mejor a mi madre en ese momento que agasajar al cuzco, perfumándolo con agua de Colonia. Pero el sol picaba, la carretera era polvorienta y, en el viaje de regreso, el cuzco se transformó de color. El poeta recibió, con "las gracias" que el sirviente le daba "de parte de la niña", un perro negro.

★ HACE setenta años nuestra calle Florida tenía, en la vecindad de Retiro, un puente que se tendía en los días de inundación.

Estanislao del Campo y su amigo íntimo, don Hilarión Medrano, ambos constantes rivales en lides de amor, debían, cierta vez, cruzarlo para concurrir a un baile. Al hacerlo Estanislao, cayó, quedando imposibilitado, por el consiguiente baño, para asistir a la fiesta. No muy contento de abandonar el campo a su rival, comidióse a pasarle "a babuchas". Comprobación hecha del mal estado del puente, aceptó don Hilarión, que también fué al agua por obra y gracia de su amigo.

★ CUANDO las tropas del general Roca regresaron de la conquista del Desierto, trajeron indios de regalo. A mi padre—nos cuenta la señora de Thomas — le obsequiaron una indiecita de catorce años a quien llamamos Petray. Sólo él tenía autoridad sobre la chiquilla, quien le respetaba y le quería a un mismo tiempo. Llamábale graciosamente "el cacique Estanislao".

"A Petray la habían separado de su madre y lloraba día y noche. Como eran cristianas, yo recorrí en su compañía las iglesias de Buenos Aires en ansiosa e inútil búsqueda de la madre de Petray.

"Petray — nos agrega nuestra amiga sonriendo suavemente — fué mi primera discípula. Desde Petray hasta hoy, ¡cuántas han pasado!..."

★ AHORA los recuerdos de María del Campo se atan a su propia juventud, cuando hizo sus primeras armas como mujer de acción.

— ¡He dado — nos dice con gesto de chicuela traviesa — tantos disgustos a la familia!...

Y adivinamos en seguida la opaca sonoridad que hacia 1890 debió tener en una familia que entroncaba con don Nicolás Francisco del Campo, virrey de Buenos Aires, entre los años 1785-1789, el gesto de aquella niña que, por propia voluntad, marchaba a Europa ávida de conocerla, en calidad de institutriz de una familia desconocida.

★ UN último rasgo que pinta el carácter de del Campo:

Grandes proyectos se hacía la familia de Estanislao del Campo pensando en lo que iba a cobrar como producto de la venta de la primera edición de "Fausto". No eran holgados los recursos: el jefe, aunque metido en la acción periodística, guerrera y política desde muy joven, era entonces sólo oficial mayor del Ministerio de Gobierno de la Provincia. Pero, de buenas a primeras, Estanislao del Campo resolvió ceder los beneficios de la venta en favor de los hospitales militares donde se atendían los heridos de la gesta del Paraguay.

★ DE auténtica sensibilidad literaria, dúctil y rápido el ingenio, diestro en la pintura de la naturaleza, profundo en la captación de psicologías, travieso e ingenioso siempre, Estanislao del Campo se identifica no sólo con su obra maestra, sino con sus poesías todas. Y a través del tiempo perdura su espíritu en su hija, María Florencia del Campo Lavalle de Thomas, que a los setenta y cuatro años nos habla de su vida de mujer fuerte, restándole importancia al propio heroísmo, y se sumerge embelesada en los recuerdos de su padre y de su rancia estirpe.

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver página 24)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados. **La página de figurines con moldes aparece en todos los números.** — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

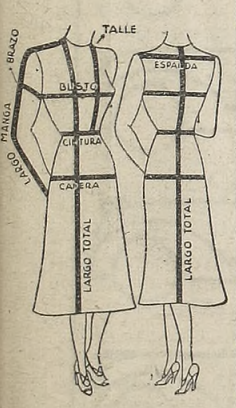
MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ....., publicados en EL HOGAR, de fecha..... de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS
(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....
Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante.....

Calle ..... Nº.....
Localidad ..... F. C.....
Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 205

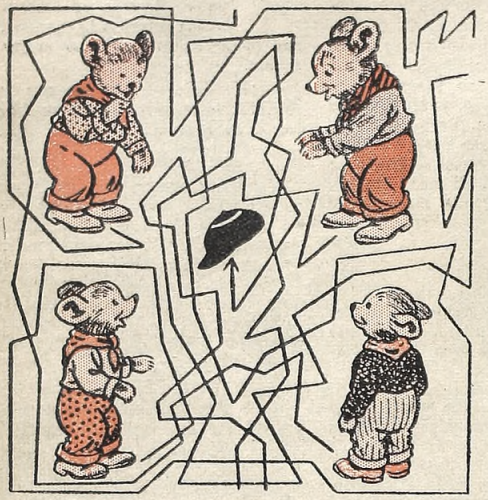
(Continuación de la pág. 49)

Mano (a) cuatro corazones; mano (b) tres corazones.

Esto parece algo contradictorio en vista de que la mano (b) es la más fuerte, pero es lógico. La mano (a) no contribuye casi nada hacia un slam, y la declaración de cuatro corazones, que tiende a hacer callar al compañero indica que cuatro corazones es probablemente el mejor contrato. La mano (b) tiene probabilidades de slam bien definidas, y por esto se declaran tres corazones para dar mayor lugar a las respuestas de Sud.

Durante 16 horas
LR1 Radio EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes

Para la Gente Menuda

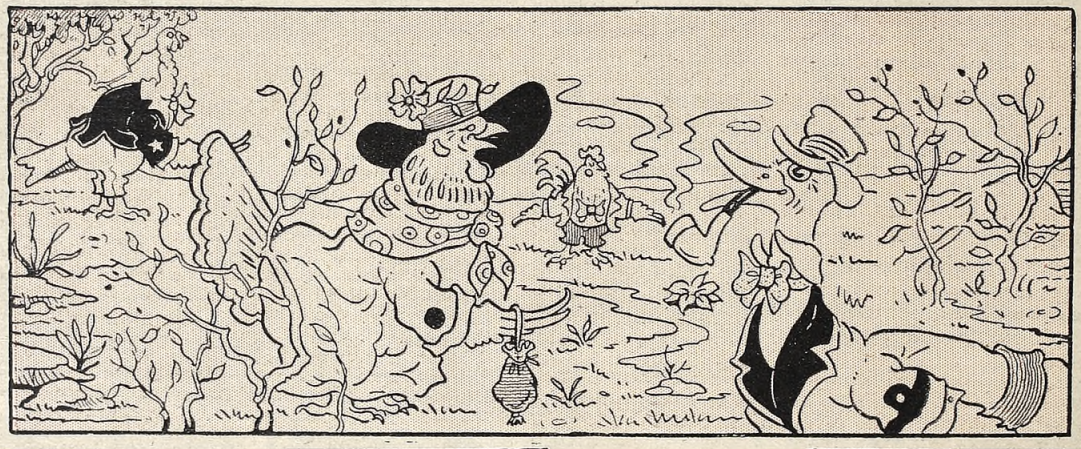


¿DE QUIEN ES LA GORRA?

Aquí tenemos cuatro ositos amigos. La gorra que se ve en el centro pertenece a uno de ellos, pero ¿a cuál? Eso es lo que deben averiguar. Para lograrlo, tomen como punto de partida la línea que sale de cada osito, a ver cuál de ellas llega hasta la gorra que está en el centro. La que llegue corresponderá a su propietario.

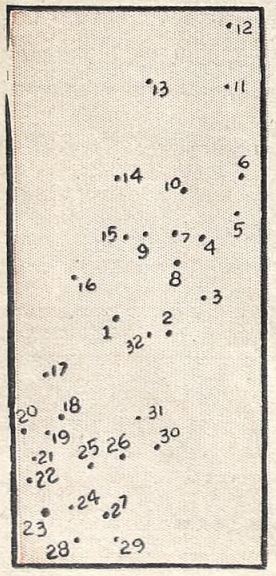
¿DONDE ESTAN LOS ZORROS?

Porque aunque ustedes no lo crean, aquí hay dos zorros escondidos, listos para atrapar a sus inocentes víctimas. ¿Pueden verlos? Presten atención, observen la lámina desde diversos puntos y no tardarán en dar con ellos.



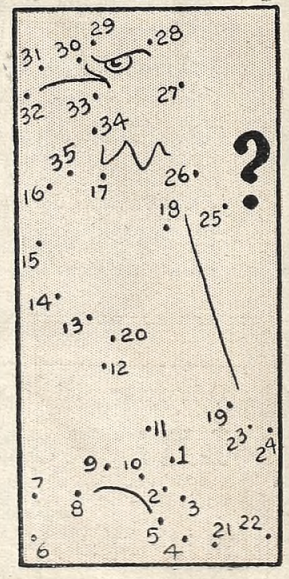
LAMINA PARA COLOREAR

Este hermoso dibujo quedará mucho más bonito si es iluminado con lápices de colores. Después lo pegarán sobre una cartulina y, si pueden, le colocarán un pequeño marco. ¡A ver qué tal resultan ustedes como pintores!



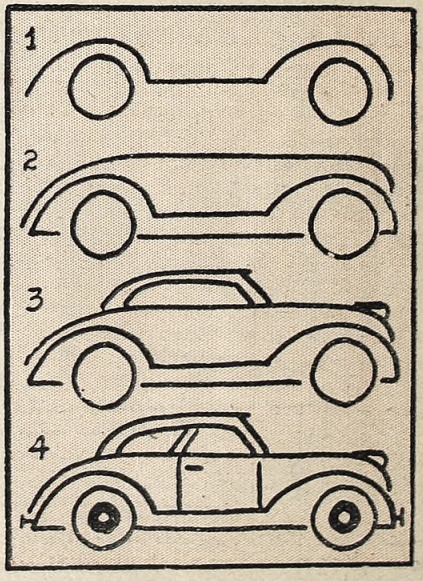
ANIMALES OCULTOS

Si quieren ustedes saber cuáles son esos animales, tomen un lápiz y unan correlativamente los números. En el grabado de la izquierda háganlo del 1 al 32, y en el de la derecha del 1 al 35. Les aseguramos que será fácil.



LECCION DE DIBUJO

Nosotros sabemos que a ustedes les agrada dibujar, y por eso les ofrecemos esta oportunidad de hacerlo. Copien primero los trazos que aparecen marcados con el número 1, pasen luego a los del 2, después a los del 3, y cuando hayan completado los del cuatro habrán dibujado sin mayor esfuerzo un bonito automóvil. Guarden los trabajos que hayan hecho y en poco tiempo advertirán cómo progresan.



EL FORASTERO

Por VICTORIA JOUBERT

DE CLORINDA MIGUEZ A MARCELA FABRE.

"Señorita:

PARA usted nada de esto existe; ni yo ni el remoto lugar en que nací y he vivido siempre; así que es mejor que empiece contándole cómo somos una y otro, en la esperanza de que mediante ello logre entenderme; aunque en realidad no es a usted a quien le importe, sino yo quien necesita de su comprensión.

"Un vate local me ha descripto en *Sociales* del periódico que aparece en mi pueblito cual "tímida gacela, grácil doncella y esbelta palmera", etcétera, lo que traducido al lenguaje normal no es del todo desacertado, ya que, de veras, tengo modales recatados, juventud y flacura suficientes como para justificar, si no perdonar, tales licencias poéticas. De paso le informo que provocaron una réplica literaria del empleado del bazar, publicada en nuestra revista "Luz del ingenio", dónde, no obstante rendir pleitesía a mis encantos, calificaba de cursi al poeta antes citado; con lo que el empleado del bazar demostraba una vez más su ecuanimidad, puesto que siempre fué combativo y materialista, defectos que hacen que esté enemistado con hombres y mujeres al par. A diferencia del propietario y director de "Luz del ingenio", que si bien discute sobre política con los varones, llevando la contraria a todos, confecciona frases idealistas que han llegado al corazón de numerosas damas; o al menos se murmura que ocurre algo parecido.

"Con los recursos de que disponen las chicas en la ciudad tal vez pudiera yo competir con usted en belleza; pero acá, donde todo el mundo me conoce desde pequeña, sería escandaloso teñirme de rubia o usar pestañas postizas; a lo sumo puedo ponerme rimmel, colorete, "rouge" y aclararme el cabello con una loción casera, cuya receta nos ha dado en secreto el boticario a todas las niñas del pueblito, contrariando sus intereses comerciales, según dice, aunque él nos vende el yuyo con que se prepara la loción.

"Mis vestidos los encargo por catálogo a las grandes tiendas de la capital, y si afirmo que los confecciono solita, "de idea", es para que no me acusen de ostentadora; pero la ropa comprada hecha no disimula los defectos tan bien como la que sin duda usted se manda hacer a tal fin.

"Puntualizo estos detalles para que vea que no la desestimo en su calidad de rival en el amor de Claudio Roldán.

"El ha llegado aquí como llovido del cielo, en momentos en que, ¡bueno, como siempre!, escasean los probables novios. Francamente, y a modo de confidencia, le confieso que se trata de un mal endémico en mi pueblito, que las muchachas permutaríamos gustosas por el paludismo que afecta a otras zonas. Los jóvenes que no han salido en busca de nuevos horizontes pasan la velada charlando en el café, o nos miran desfilar por la plaza con ojos de relativa curiosidad, seguros de poder seguir viéndonos día tras día, hasta que el matrimonio o el reuma interrumpa nuestros paseos. Y aparte de ello, ¡los conocemos tanto! Tomemos uno al azar: Loreto, por ejemplo, resulta un partido tolerable para la que pudiese ignorar que es el georgista de la localidad; pero ninguna soltera de la clase elevada se atreve a flirtear con un mozo que defiende teorías que nadie entiende, fuera de Loreto mismo. Y eso, quién sabe.

"Claudio Roldán tendrá también sus defectos, a no dudarlo; pero oficialmente son nulos hasta que mis convecinos los vayan descubriendo.

"Por ahora está rodeado de un halo de misterio fascinador.

"De sus gustos nada se sabe. Se hospeda en el único hotel de la localidad y a la fuerza ha de aceptar la habitación disponible y el menú común a todos los pensionistas. La única objeción seria que sobre él hace la dueña del hotel es que gasta mucha agua, aunque admite que se trata de una manía compartida por todos los viajeros que llegan de la ciudad y que se amengua con el tiempo. También notaron que al principio leía hasta tarde al acostarse, con el consiguiente derroche de luz, y que ya se está corrigiendo.

"En el orden social no muestra preferencias: trata en pie de igualdad a la familia del dentista y a la del gerente de la sucursal del Banco, aunque medie un abismo de alcurnia entre ambas; la señoras mayores atribuyen esa actitud a un alto sentido de la diplomacia, que permite a Claudio Roldán actuar en los dos grupos rivales de nuestro gran mundo.

"En materia de galantería acuso a Claudio Roldán de mostrarse un tanto diversiforme; la dedica indistintamente a lindas o feas, jovencitas o no, según sea la hija de la casa en que se le agasaja. Sus obsequios consisten en cajas de bombones, bibelots y libros; variedad de formas con una misma intención cortés que no compromete a Claudio Roldán, ya que una minuciosa confrontación de los objetos y el fallo de los comerciantes que se los venden permitió establecer que todos son de idéntico precio.

"Usted, señorita Marcela Fabre, se estará preguntando por qué, entonces, puse mis esperanzas nupciales en Claudio Roldán. ¡Ah, su instinto femenino yace herido por la lógica! El mío, en cambio, se conserva limpio de todo contacto con el razonamiento...

"Claudio Roldán es mozo y mi pueblito es aburridor; un providencial ascenso lo puso al frente de la agencia de automóviles en la que, lo hice averiguar, no volverán a producirse cambios del personal por largo tiempo. En el equipaje de Claudio venía el contrato de trabajo, escrito, y por eso se cumplirá: su recuerdo, Marcela Fabre, fué traído por Claudio solamente en el corazón... Aunque todavía no se interrumpió la correspondencia entre ustedes, comienza ya a espaciarse, de acuerdo a las observaciones del estafetero. ¿Que somos muchas las niñas casaderas lanzadas a la conquista de Claudio? De acuerdo. Pero, de todas, yo soy la menos bonita, y tal certeza me comunica energías como para hacer del triunfo un asunto de vida o muerte.

"En fin, contra usted, que sigue siendo una adversaria peligrosa, lucharé auxiliada por aliados poderosos. ¿Quiere conocerlos? Son los siguientes: un balcón florido, postres de cocina e invencibles rubores."

DE CLAUDIO ROLDAN A MARCELA FABRE.

"Querida:

"Apelo a tu bondad; sé que no has deseado nunca sino mi dicha, y que aceptarás cualquier dolor por ayudarme a alcanzarla. Así, acaso hasta te alegre mi compromiso con Clorinda Míguez..., ¡sencillamente, la mujer de mis sueños! Ingenua, dócil, de alma transparente. Tu antítesis, es cierto, Marcela: ahora puedo confiarte que a los hombres nos interesan las chicas superiores sólo mientras no conocemos a ninguna de espíritu fresco y puro, de costumbres sencillas, incapaz de doblez, como mi Clorinda..."

Pedro e Irene Joliot-Curie...

(Continuación de la pág. 15)

EN cuanto a Irene Curie..., ¿qué decir de esta prodigiosa muchacha, digna hija de una tan alta mentalidad como la de María Curie? Los rasgos de su niñez y de su juventud son conocidos, pero acaso alguno de ellos haya escapado a nuestros lectores, y estamos seguros de que en las actuales circunstancias es indispensable repetirlos.

Veamos: vecinos de Sceaux los Curie, Irene hizo sus estudios superiores en Sévigné, pero sólo por la mañana, pues su madre no las iba con los programas farragosos que en aquel entonces se estilaban en los liceos franceses. Cuando obtuvo su diploma, estalló la guerra del 14, y la talentosa joven creyó que su único imperioso deber era el de ofrecerse como enfermera de la Cruz Roja.

Hizo en esta condición casi toda la campaña en los servicios radiológicos. Un día su madre le pidió que regresara a reemplazar a su ayudante, que había sido llamado a las armas. Y desde entonces Irene fué la compañera inseparable de aquella mujer gloriosa, pues su matrimonio no la apartó de ese dulcísimo deber.

¿Será necesario repetir aquí que luego de la muerte de madame Curie los esposos Joliot-Curie prosiguieron empeñosamente las estupendas investigaciones que aquélla dejó inconclusas, y lograron muy pronto la celebridad mundial por sus hallazgos casi fabulosos? ¿Será necesario recordar que lograron el premio Nobel por haber fabricado radio artificialmente y que el éxito no los apartó nunca ni de su recíproco amor, ni de su laboratorio, ni de su sencillez admirable? Creemos que no. Mas no hemos de terminar estas breves referencias sin hablar de los dos pequeños que en estos momentos han de alegrar su dolor de desterrados: él, Pedro, un hombrecito regordete y vivaz; ella, Elena, una muchachita idéntica a la abuela y a la madre: tercera generación de Curies, de donde es casi seguro que surgirá una nueva esperanza para este mundo de interminables agonías.

Quiera Dios que sea cierta la noticia de su arribo a las tierras libres de América. Y quiera la gratitud del mundo hacerles olvidar cuanto antes los momentos de prueba a que pudieron verse sometidos cuando la bota que todo lo pisotea pasó su lustre estridente bajo la antigua y terrible grandeza del Arco de Triunfo.

Un romance en Venecia

(Continuación de la página 63)

necia, con su paisaje y sus cuadros, con sus casas y sus grandes puentes combados sobre el agua brillante. No. No debía reconciliarme con ella, pedirle perdón — bien veía yo que esto era sumamente fácil, — regresar a mi antigua felicidad. Era preciso seguir así, dejando que el alma se abriera como un libro entre las manos estremecidas de esta nueva angustia, para que esta sala de museo se entibiara con un hálito de vida, para que Venecia íntegra recuperara su sentido y entrara por mis ojos hasta mi carne.

"Espantado, sintiendo que la perdía para siempre, quise reconciliarme con ella, explicarle que todo no había sido más que una estúpida experiencia. Pero la rigidez del hombre es incalculable. ¡Nada más imposible que querer recobrar una modalidad perdida, una confianza perdida!... Lejos de reconciliarnos, reñíamos cada vez más. Mi mujer llegó a decirme cosas atroces, humillantes, y en la noche del tercer día pude leer en un pequeño papel puesto sobre la mesa de luz estas cuatro palabras: "Mi amor por ti se ha desvanecido definitivamente. Me voy."

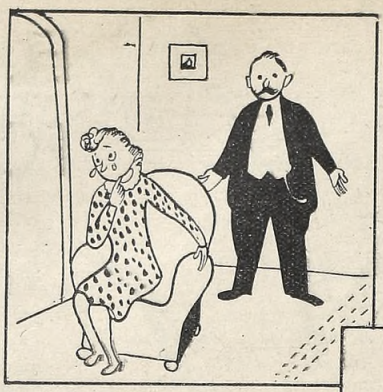
"¡Ah!.., demasiado bien la conocía yo como para abrigar la menor duda sobre su partida!

"Ahora vive con sus padres, aquí, en Venecia. Le he escrito una carta, y aunque dice haberme perdonado, me ha prohibido la entrada en su casa, negándose a que reanudemos nuestra vida en común.

"Pero, aunque la adorable veneciana me ha abandonado, yo no puedo abandonar a Venecia. Y fijaos que — el hombre bajó la voz — cuando yo paseo por sus calles, solitario y lleno de angustia, la ciudad se graba cada vez más en mi recuerdo, penetra hondamente en mí, hasta el extremo de que ya existen en las galerías y en las iglesias, en las callejas y las plazas, muchos sitios que me son familiares, que no tienen para mí ningún secreto, nada más que por haber sufrido tanto en ellos.

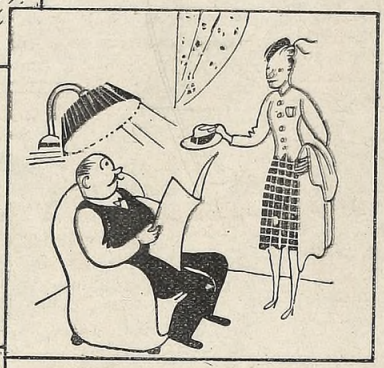
LA PAGINA DEL BUEN HUMOR

Por TITO



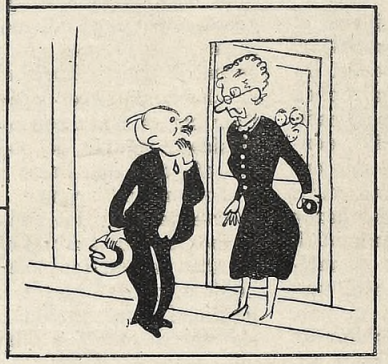
—¡Pero querida! ¿Cómo quieres que no me olvide de los aniversarios de nuestro casamiento si tú no envejeces nunca?

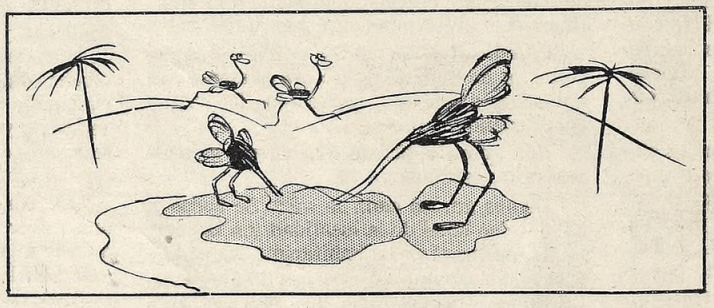
—¡De hoy en adelante saldremos todas las noches, así a fin de mes la cuenta de la luz eléctrica será menor!



—¿Qué haremos? Dice que quiere pagar al contado...

—Señorita maestra: si no es mucho pedir, ¿no podría facilitarme la solución de los deberes de mi hijo antes de que los lleve a casa?





—...y ahora mírame fijamente a los ojos...

SOLUCIONES

(Continuación de la página 53)

COCKTAIL DE LETRAS

(Islas)

1. Frisias.
2. Sumatra.
3. Marquesas.
4. Córcega.
5. Samoa.
6. Sicilia.
7. Malvinas.
8. Creta.
9. Jamaica.
10. Irlanda.
11. Ceilán.
12. Baleares.
13. Sandwich.
14. Australia.
15. Tahití.
16. Madagascar.
17. Cuba.
18. Islandia.
19. Chipre.
20. Filipinas.

¿SABE USTED...

1. Braganza.
2. Hohenzollern.
3. Estuardo.
4. Saboya.
5. Borbón.
6. Carolingios.
7. Romanov.
8. Jagelones.
9. Médicis.
10. Tudor.
11. Merovingios.
12. Habsburgo.
13. Capetos.
14. Lancaster.
15. Orleans.
16. Plantagenets.
17. Valois.

PRUEBA DE INGENIO

La palabra de 16 letras es:

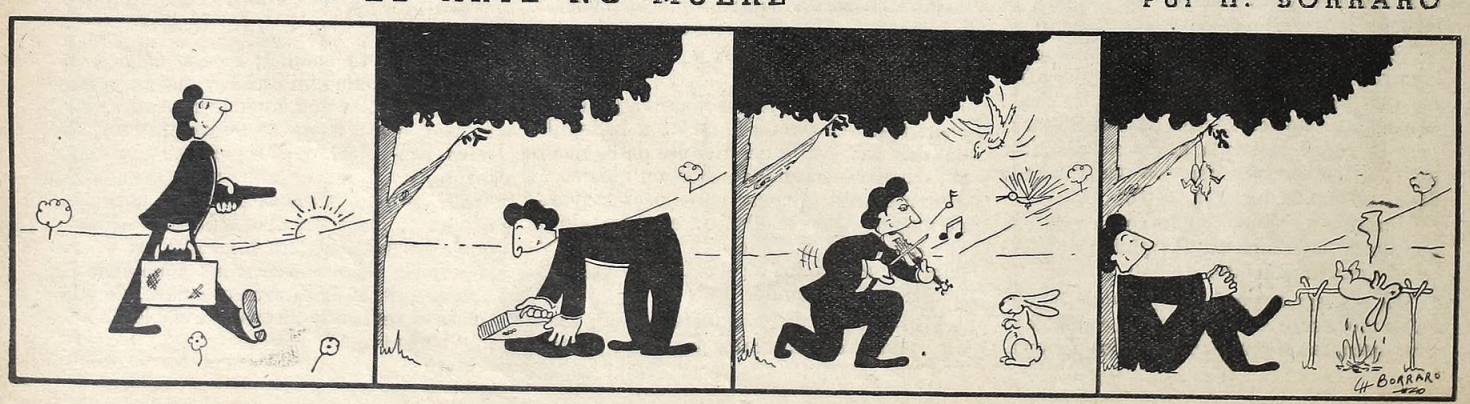
RESTABLECIMIENTO.

La palabra de 13 letras es:

METEMPSICOSIS.

NISISTRATO o EL ARTE NO MUERE

Por H. BORRARO



La Paja en el Ojo Ajeno...

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Manuel Leguizamón (Rosario), *Perlero* (Capital), *Juan y Juanita* (Azul).

RECORDAMOS un lejano examen de ingreso en el Colegio Nacional. Uno de los alumnos "que tenía que aprobar" no acertaba a contestar cuál era la primera victoria lograda por San Martín después de cruzar los Andes. El profesor, que trataba de remolcarle, le insinuó:

—¿Cómo se llama la calle en que está este colegio?

—Bolívar... — contestó con timidez el interpelado, pensando que ese nombre no sonaba como de batalla.

—¡Muy bien! — apoyó el profesor. — ¿Y la que le sigue?

—¡Defensa!—exclamó triunfante.

—¡No! ¡Para el otro lado! — inquirió, impaciente, el socrático profesor.

—¡Perú! — balbuceó el otro, con la sospecha de que ese nombre era demasiado extenso para un combate. Pero el profesor, entusiasmado, le animó:

—¡Magnífico! ¿Y la que sigue?

—¿La que sigue? Vea, señor, ¡no sé! Yo no soy de este barrio...

Desesperado por su fracaso al pretender "deschacabucar" al futuro alumno, el profesor a quien iba recomendado optó por una pregunta más simple aún:

—Dígame: ¿cuántos miembros componían el primer Triunvirato?

Al portento se le iluminó el rostro, y con la seguridad que da una conciencia bien tranquila (en lo que al poder de las recomendaciones se refiere), repuso:

—¡Cuatro!

Nunca más volvimos a ver al protagonista de este histórico suceso. ¿Podría triunfar en la vida un ser tan excepcionalmente dotado? Podía.

Claro que podía. ¿Para qué está ahí la redacción de "La Capital", de Rosario? No iban a dejar sin aprovechar tan valioso elemento para redactar, el 8 de diciembre, esta noticia:

No se dieron a conocer los motivos que indujeron a De Vecchi a dimitir. ***Dicho jefe es uno de los cuatro triunviratos de los cuales sólo viven hoy dos.***

Si esta convicción no fuera tan antigua como nos consta que lo es, le explicaríamos al colega que cada uno de los "tres" componentes de un triunvirato se llama triunviro, y que el cuarto triunviro es tan innecesario como la quinta rueda de un carro.

Es muy posible que el colega trate de justificarse diciéndonos:

—¿Cómo sólo tres? ¿Y qué es eso de triunviros? Nos consta que ahí, en la Capital Federal, todo el que va muerto pasa por Triunvirato. ¿Por qué no ha de ser lo mismo en "La Capital" de Rosario?

ACASO con un exceso de optimismo, "El Atlántico" de Bahía Blanca limitó a cien millones el número de caballos que viven en el planeta, en un censo que publicó el 21 de agosto. Cualquiera con un poco de experiencia creería que esa cifra peca por defecto, pero hay que tener en cuenta que en ella no están comprendidos los caballos "in honoris causa". Y podéis creerla, porque la noticia estaba redactada con tan estricto objetivismo, que empezaba así:

CIEN MILLONES DE CABALLOS

La rápida motorización de todas las actividades humanas ha tenido las consecuencias del caso para ***uno de los enemigos más fieles del hombre: el caballo.***

Aunque Buffon dijo algo parecido, la paternidad de la frase no le pertenece. Eso de que "el caballo es el enemigo más fiel del hombre" se le ocurre a cada carrerista perdedor todos los lunes por la mañana. O los domingos por la tarde.

NUNCA nos han entusiasmado las delicias del trueque. La moneda, dígase lo que se quiera, es una gran invención.

Eso de irse a comprar un "palm-beach", por ejemplo, y tener que pagar con diez kilos de cascarilla de cacao, un matagatos, las obras completas de Hugo Wast y un surubí, y todavía que nos den el vuelto bajo la forma de un tarro de engrudo y una flor de regadera, será muy pintoresco; pero es más incómodo que pintoresco. Y más alarmante que incómodo, aun cuando lo que se trueca es como en este:

convenio de trueque, por el cual nuestro país enviaría 350 mil toneladas de maíz a cambio de materiales de la industria ***quirúrgica.***

a que se refirió "El Pampero" del 8 de diciembre. ¿No se os estremece el apéndice vermicular? ¿Qué ofensiva prepara la industria quirúrgica, tan floreciente entre nosotros?

EL aspecto social no es de los más despreciables dentro de la industria quirúrgica. Los sanatorios son un centro de reunión social de gran atracción, de tal manera, que ya hay "animadores" que piensan en la organización de fiestas que podrían llamarse "cloroformo-party" o algo por el estilo.

No faltarán espíritus aviesos que encuentren mal estas relaciones inocentes entre la cirugía y los esparcimientos sociales. Sin embargo, nos parece más aceptable un salón de fiestas como sala de operaciones que el sitio que sugieren en "La Acción" de San Juan el 3 de diciembre:

después de haber sido sometido a ***una delicada intervención quirúrgica en la necrópolis.***

—¡No apurarse, que hay tiempo para todo! — podría advertir a sus pesimistas cirujanos el futuro interfecto de modo indicativo.

OTRA cosa es cuando la redacción pertenece a "La Capital" de Rosario, porque entonces no cabe suponer error en ese órgano de la infalibilidad periodística, y si allí nos dijeron el 15 de mayo que un señor que se había tomado su ración de cianuro:

Fué recogido rápidamente en una ambulancia, cuyo practicante lo atendió con suma diligencia y consiguió ***evitar*** **que el tóxico** ***no*** **produjera sus efectos fatales.**

podéis estar seguros que es porque en Rosario la Asistencia Pública no se entromete en asuntos privados, y cuando un ciudadano se quiere intoxicar, los practicantes, para evitar que el tóxico no produzca sus efectos, o le dan otra ración al interesado, o le leen los últimos editoriales de "La Capital".

El Hogar

Dirección, Redacción y Administración
Río de Janeiro 262-300
Buenos Aires
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029

Precios de subscripción

	Capital e Interior	Toda América y España	Demás países
1 año (52 números)	$ % 13.60	$ % 15.—	$ % 22.70
6 meses (26 „)	„ „ 7.—	„ „ 8.—	„ „ 13.60
3 meses (13 „)	„ „ 4.—	„ „ 5.—	„ „ 9.10

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios. Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los periodos indicados en la presente tarifa.

Oficina para Avisos y Subscripciones: Av. ROQUE SAENZ PEÑA 655
Unión Telef. (33) Avenida 5515 al 5519. — Dirección Telegráfica: "Senyah".

Correo Argentino
Franqueo a pagar
Cuenta 20
Tarifa reducida
Concesión 20

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual
Nº 049217

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

Aliviol
Este sí que
es argentino

Dolor de cabeza

Para dolores de cabeza, muelas y oídos, tome Aliviol, que Aliviol saca el dolor, produciendo rápidamente una agradable sensación de alivio y bienestar

Aliviol

saca el dolor

A LOS MANDARINES

CAFES

Deben su exito a su calidad

CASA PRINCIPAL
SAN JUAN 2164
P. ROBERTIE

Su PEDIDO *por*

será inmediatamente atendido

PEDIDOS:
U. T. 26 Garay 1283
y Sucursales

AL INTERIOR: REMITIMOS CONTRA REEMBOLSO DESDE 1 KILO